

THE LIBRARY OF PARLIAMENT

Index non révisé, procédure
des comités de la Chambre et
des comités mixtes.

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

J
103
H7
34-2
Z95
A2

ex. 2

EN DATE DU 8 NOVEMBRE 1991

ABOR

Comité

Appellation, pertinence, 6:4

Audiences

Fin, 41:33

Publicité, 35:63-4, 67

Autochtones

Députés autochtones, membres du Comité, 15:6; 24:72;
38:70-1Membres d'office de comités parlementaires ou de sous-
comités, 4:4-5, 7, 13, 27-9; 15:16-7, 22-3

Budget

1989-1990, 8:5-8; 10:3

1990-1991, 23:4

1991-1992, 58:5

Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*

Sous-comité du programme et de la procédure

Conférence circumpolaire sur l'alphabétisation, recherchiste
du Comité, participation, 23:32

Crédibilité, 1:16-7, 31; 24:85; 39:49, 54-5, 57-9; 45:4

Délibérations

Enregistrement, autorisation des témoins, 24:4

Inuktitut, traduction, 23:4

Médias, présence, 45:7

Radio-Canada, enregistrement, 27:12-3

Transcription, interruption, 2:5, 7; 30:65-6; 32:4, 8-9, 14-6,
51; 33:73; 38:26, 69*Voir aussi sous le titre susmentionné* Radiotélédiffusion et
Séances—Tenue—Circonstances

Députés

Absentéisme et manque d'intérêt, 24:69-70, 80

Activités privilégiées, 46:3

Collaboration, 2:18

Ministériels, attitude et préparation, 24:33-4, 55-8

Rappels, temps de parole, 2:26, 30-1

Sensibilisation aux problèmes autochtones, 24:84-5

Suppléants, préparation, 24:35-6

Temps de parole, 48:131-2; 49:28-9

Tour de parole, 47:5, 34; 48:6

Voir aussi sous le titre susmentionné Autochtones

Documents

Annexion au compte rendu, 3:12, 19; 8:4, 21; 15:2-3, 31;
22:16; 33:3; 39:19; 40:4; 42:3, 5; 52:61; 56:3, 41

Citations, source, mention, 2:20

Dépôt auprès du greffier, 5:15; 6:5-6; 7:17; 9:6, 23, 32; 10:4,
6, 30; 11:21; 14:8, 23, 28; 23:9, 23-4; 24:53, 69; 30:23;
33:74; 35:26; 39:18, 27; 41:7-9; 48:88-9; 49:62; 58:4

Distribution, 2:4, 35; 38:69; 40:40

Mémoires, 33:77; 41:33

Distribution immédiate dans la langue de leur
réception, 46:3

Notes d'information du sous-ministre, 7:41

Production de documents, m. (Nault), 5:24-5, 34-6; 6:21-5

Version anglaise, absence, 15:31; 46:3

Version française, absence, 8:8; 14:4-5; 17:4; 41:20; 46:3

Vidéo, 38:23

Langues autochtones

Interprétation simultanée, 38:18, 22

Comité—Suite

Langues autochtones—Suite

Utilisation, 7:17, 25; 9:37; 14:32; 22:5, 7-8, 10-2, 22, 28-32;
30:63; 37:27, 38; 38:4, 90; 40:52

Mandat et priorités, 1:13; 33:108-10, 112-4; 35:45-6; 39:49, 57-8

Ministre

Comparution, 1:14, 16-7, 29, 32-3, 35; 2:7, 34; 8:5; 19:6;
24:88-9; 48:94

Solliciteur général du Canada, 50:3

Déclarations, distribution, 2:4; 10:3

Menteur, allégation, rétractation demandée, 49:30-1

Réponses aux questions, limitation, 47:34

Nahanee, Teresa Ann, services, 58:5

Nomination par décret, examen, Norris, Daniel, commissaire
des T. N.-O., 13:7, 40Objets d'études, suggestions. *Voir les sujets suivants*

Bandes—Constitution; Convention de la Baie James et

du Nord québécois—Cris et Inuit, situation; Droits

existants, ancestraux ou issus de traités; Enseignement

postsecondaire, autochtones, accès—Droits existants;

Enseignement postsecondaire, programme d'aide aux

étudiants du MAINC—Financement; Fonction

publique—Autochtones; Gendarmerie royale du

Canada—Autochtones; Indiens, Loi (modification), projet

de loi C-31 (1^{re} sess., 33^e lég.), mise en oeuvre; Indiens

non inscrits—Situation; Indiens résidant hors des

réserves—Situation; Justice, administration—Appareil;

Logements destinés aux autochtones—Besoins; Métis—

Situation; Nord canadien—Exilés; Oka, crise;

Revendications particulières—Actualisation;

Revendications territoriales globales—Actualisation;

Traités

Personnel, embauche, 21:12; 25:3; 26:4; 43:147-8, 150; 46:3

Président. *Voir plutôt* Président du Comité

Public, téléphones portatifs ou signaux sonores, 49:29

Publicité sur la tenue d'audiences, 23:3; 33:108, 111

Humphrey's Public Affairs, contrat, 46:3; 58:5

Radiotélédiffusion des délibérations, 4:6, 12

Rapports

Publication, questions afférentes, 12:109-13; 43:147-9; 45:4

Quatrième, diffusion, Indian National Brotherhood,

contrat, 46:3

Recherchiste, présentation, 1:9

Recommandations, prise en considération, 9:6

Relations raciales, séminaire, 21:12

Renseignements complémentaires, 3:26; 4:20-1; 5:23-4; 9:56,

62-3, 65; 11:32; 23:39; 24:19, 21, 88; 29:20-1, 29-30, 38, 45,

64; 30:41, 47, 54-5; 32:17, 27, 41-2, 44, 51, 59-60, 74-5,

82-4; 35:12-3, 34, 36-7; 37:19-20, 56; 38:78

Restauration, dépenses, 23:3

Réunion d'information à huis clos sur les prévisions

budgétaires avec les fonctionnaires du ministère, 8:5

Rôle relatif aux affaires autochtones: études,

recommandations, lobbying, etc., 4:4-5, 7; 14:34; 15:6-7,

9-10, 22-3, 27; 17:26-7; 18:7, 30-1; 19:5-7, 10-2, 16-7, 21-2,

24, 27; 24:62; 27:14, 24; 28:27-8

Assemblée des premières nations

Collaboration, 19:26-7

Recommandations, 19:12

Recommandations des comités précédents, suivi, 15:28

Salle de réunion, changement, 48:96

Séance d'organisation, 1:9-32; 13:8-14

LIBRARY OF PARLIAMENT
CANADA

NOV 15 1995

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

Comité—Suite

Séances

À huis clos, 10:3, 30; 12:109-13; 13:4; 20:55-8; 23:3, 5, 24, 41; 25:3-4; 28:47; 41:3, 33; 43:147-50; 44:4, 10; 46:3-5, 67; 50:3-4; 58:5-6; 59:51-3

Ajournement, 50:4

Ordre du jour, 25:3

Prolongation, 2:32-5; 14:23

Quorum, 17:24

Tenue, 1:18, 31-2; 13:28; 46:3; 48:6-7; 50:3

Circonstances inusitées des 31 mai et 1^{er} juin 1990, objet de délibérations imprévu, 31:4, 15; 34:4

Et impression des témoignages en l'absence de quorum à la condition qu'un député de l'opposition soit présent, 1:10-1

Secrétaire d'État, comparution, 15:16, 32-3; 24:22

Sous-comité du programme et de la procédure

Composition, 1:13-4

Rapports

Premier, 1:32-7

Deuxième, 8:5-6

Troisième, 13:6-7, 28

Rôle, 45:5

Séances, tenue, 6:25; 7:41; 13:13-4; 16:28; 45:5

Témoins, comparution, convocation, etc., 1:7, 14-5, 17, 29, 33-5; 2:35; 5:15; 7:40-1; 8:5; 9:60; 13:6-7, 39; 14:23; 25:3; 29:5, 59; 30:54; 32:48, 59; 36:25; 49:29; 50:3-4; 52:83

À titre personnel, 33:16

Anciens des peuples autochtones, 5:15

Affaires indiennes et du Nord canadien, ministère, 24:22; 40:47, 65-6

Assemblée des premières nations, 15:31

Caccia, l'hon. John du Québec, 50:4

Chefs héréditaires traditionnels des Six-Nations, comparution, 48:115

Commission canadienne des droits de la personne, 45:4

Commission de la fonction publique, présidente, 16:27

Communications, ministère, 28:44

Étudiants autochtones, grévistes de la faim, 3:4-5

Expert en enseignement postsecondaire, 1:33-5

Exposés, considération comme lu, 48:3, 37; 58:111

First Nations Education, 41:33

Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 1:36; 5:28; 22:13; 30:19

GRC, 40:65-6

Horaire, 47:42-3

Immunité et protection, 4:10-2, 15-6; 46:23, 51; 48:6, 36, 76; 49:5, 62-3, 87; 51:4-5; 53:7-8; 55:5

Information, manque, 49:30

Interrogatoire, répartition du temps entre les partis politiques, 1:37; 2:33-4; 8:18; 9:53; 21:28; 27:29

Mémoires, lecture, 55:32-3; 58:77

Mitchell, Michael, chef de la réserve d'Akwesasne, comparution à huis clos, invitation, 12:113

Négociateur principal des revendications territoriales globales, 16:25

Santé nationale et Bien-être social, ministère, 15:31-2

Comité—Suite

Travaux, planification, 1:15-7, 20, 22-3, 26-7, 30, 32-3; 8:8; 10:3; 13:13-4, 41; 25:3; 29:4-5; 43:147-9; 45:4-31; 46:3-4; 50:3-4; 58:5-6

Conseil national des autochtones du Canada, suggestions, 4:7, 13

Vice-président. *Voir plutôt* Vice-président du Comité

Voyages, autorisation, 25:3

Voir aussi Affaires indiennes et développement du Nord—Budget des dépenses—1991-1992; Alphabétisation des autochtones; Assemblée des premières nations—Chef national; Cris—Épidémie; Enseignement postsecondaire, programme d'aide aux étudiants du MAINC; Inuit, réinstallation à Grise Fiord et Resolute Bay, T. N.-O.; Justice, administration—Autochtones; Kanesatake—Revendications territoriales—Négociations—Réunion; Oka, crise—*Réouvrir les ponts*; Revendications territoriales globales—Actualisation *et passim*; Secrétariat de l'année internationale de l'alphabétisation, UNESCO; Travaux du Comité; Visiteurs au Comité; Wawatay Native Communications Society—Locaux

Présidence, décisions et déclarations

Comité, mandat

De la Chambre, exécution, 45:27

Définition, 44:13, 18

Comités parlementaires, système, modification, 45:24

Délibérations, traduction, interruption en raison de difficultés techniques, la poursuite des travaux dans l'une ou l'autre langue officielle ne constitue pas un précédent, 2:7

Documentaire, droits des intéressés, protection, 49:7

Documents de travail, présentation dans les deux langues officielles, 45:17

Documents, production

Correspondance, consultation, autorisation requise des correspondants, 6:21-2

Dépôt dans l'une ou l'autre langue officielle, consentement unanime requis, 6:23-5

Motion, recevabilité, réserves, 5:34-6

Invitation d'une personnalité autochtone non élue à siéger au Comité

Motion, recevabilité, 24:85-6

Renvoi au sous-comité du programme et de la procédure, possibilité, 27:9

Langues autochtones, interprétation simultanée, 38:22

Membres

Non-membre, autorisation de poser des questions par l'intermédiaire d'un membre, 6:8

Questions en instance devant les tribunaux, débat, 48:87, 94

Remplacement au cours d'une séance par un substitut, 5:34; 6:19, 21

Temps de parole, 49:28-9

Motions

Amendement, recevabilité, réserves, 1:21, 24, 36

Présentation

Avis, 42:34-5; 45:6

Dans les deux langues officielles, 45:9, 11, 15-6

Sans avis, 45:15

Recevabilité, 45:6, 8, 15

Renvoi au sous-comité du programme et de la procédure, 45:29-30

Présidence, décisions et déclarations—Suite

Portée du débat, rappels, 5:27; 10:16-7

Public, téléphones portatifs ou signaux sonores, 49:29

Séances, tenue

Circonstances inusitées des 31 mai et 1^{er} juin 1990, objet de délibérations imprévu, 31:4; 34:4

Et impression des témoignages en l'absence de quorum à la condition qu'un député de l'opposition soit présent, 1:10-1

Témoins, interrogatoire, répartition du temps entre les partis politiques, dérogation, 2:33-5

Vote, tenue, modalités, 23:32

Procédure et Règlement

Comité, mandat

De la Chambre du consentement unanime, exécution, 45:12, 26-7

Définition, 44:13, 18

Comités parlementaires, système, modification, 45:24

Délibérations, traduction, interruption en raison de difficultés techniques, poursuite des travaux dans l'une ou l'autre langue officielle, 2:7

Document de travail, présentation dans les deux langues officielles, 45:17

Documents, production

Correspondance, consultation, autorisation des correspondants, 6:21-2

Dépôt dans l'une ou l'autre langue officielle, 6:23-5

Motion

Recevabilité, 5:34-6

Retrait du consentement unanime, 5:3, 36

Invitation d'une personnalité autochtone non élue à siéger au Comité, 27:4-12

Motion, recevabilité, 24:85-6; 27:4-5, 8-9, 12

Membres

Compétence et droit d'intervention, 10:17

Non-membre, autorisation de poser des questions, 6:8

Questions en instance devant les tribunaux, débat, 48:87, 94

Remplacement au cours d'une séance par un substitut, 5:34; 6:19-21

Motions

Amendement, recevabilité, 1:21, 24, 36

Annulation, 27:4-5

Présentation

Avis, 27:4-5, 7; 42:34-5; 44:5; 45:6-8, 16

Dans les deux langues officielles, 45:8-11, 13, 15-7

Sans avis, 45:15

Recevabilité, 45:6-8, 14-5

Renvoi au sous-comité du programme et de la procédure, 45:29-31

Voir aussi sous le titre susmentionné Documents et

Invitation

Portée du débat, 5:27; 10:16-7

Présidence de la réunion laissant à désirer, 27:10

Séances

Circonstances inusitées des 31 mai et 1^{er} juin 1990, objet de délibérations imprévu, 31:4; 34:4

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum à la condition qu'un député de l'opposition soit présent, 1:10-1

Procédure et Règlement—Suite

Témoins, interrogatoire, répartition du temps entre les partis politiques, dérogation, 2:33-5

Vice-président, élection en l'absence du président, 13:8-9

Vote, tenue, modalités, 23:32

AGRI**Comité**

Bibliothèque du Parlement, attachés de recherche, services, 1:18

Budget des dépenses, 7:3-4; 26:3

Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
Sous-comité du programme et de la procédure

Députés

Présentation, 1:9-11

Temps de parole, répartition, 1:19; 8:7; 18:7

Documents

Annexes au compte rendu, 1:7, 41, 43

Dépôt, 5:17; 6:31; 8:17, 29-30, 33, 36

Distribution dans une seule langue, 1:25-6; 8:59; 17:31; 24:21; 37:4; 38:33; 53:5

Ministres

Comparution, 3:15

Lettres, 3:7; 4:43, 45

Motions, dépôt, préavis, suggestion, 1:23-4

Président. *Voir plutôt* Président du Comité

Séance d'organisation, 1:8-25

Séances

À huis clos, 2:3, 12; 4:4; 6:4-6; 20:3-5; 26:3-5; 27:3; 28:4; 45:3; 56:87-8

Compte rendu, transcription, entreposage ou destruction, 1:16-8

D'information, 4:5

Journaliste de la Société Radio-Canada, participation, 33:13

Prolongation, 1:48; 18:7, 31

Tenue, 1:25

Avis, demande, 1:24

Et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:11-2, 14; 4:40

Sous-comité du programme et de la procédure

Composition, 1:13

M. (Althouse), 1:14-5, adoptée, 4, 16

Rapports

Premier, 1:25

Deuxième, 4:4-5

Troisième, 6:4-5

Quatrième, 14:17

Cinquième, 20:3

Sixième, 20:4

Septième, 23:28, 32

Huitième, 26:3-4

Neuvième, 26:4-5

Dixième, 40:3-5

Onzième, 42:3-4, 11

Douzième, 49:4, 6-7

Treizième, 49:4-7

Quatorzième, 55:5-6, 27-9

Réunions, 1:19, 27; 3:15; 4:4; 21:36; 42:3

Report, suggestion, 19:28

Substituts, liste, présentation, 1:19

Comité—Suite

- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:26-7, 40; 2:3; 4:8; 5:4; 14:17; 20:6-7; 26:5; 28:4; 52:4, 13
- Agriculture, ministère, 51:38; 52:33
- Agriculture, ministre, 51:39
- American Pork Council, 23:32-3
- Association canadienne des restaurants et des services alimentaires, 3:5
- Déclaration, disponibilité, 18:26-7
- Fédération canadienne de l'agriculture, 12:4
- Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 1:20-3; 55:27
- Ontario Harness Horsemen's Association, 2:12-4; 3:5
- Veilleux, Gérard, 28:30-4
- Travaux, planification, 2:3; 4:4; 6:4; 12:4; 20:3-5; 26:3-5; 28:4
- Vice-président. *Voir plutôt* Vice-président du Comité
- Voir aussi* Agriculture—Échanges commerciaux, étude et Politique—Examen; Agriculture viable; Association des producteurs de légumineuses de l'Ouest; Bureaux d'examen de l'endettement agricole; Code criminel, Loi (pari mutuel), projet de loi C-7; Comité fédéral-provincial de la sécurité du revenu—Partenaires dans la croissance—*Une vision de l'industrie agro-alimentaire canadienne*, document; Commission canadienne du blé; Endettement agricole—Statistiques, mise à jour; États-Unis—Soja, contrats à terme, prise de contrôle par la société Ferruzzi—Organismes ayant comparu devant le Congrès des États-Unis; GATT—Agriculture, négociations; Greffier du Comité; Groupe de travail sur la politique laitière—Rapports; Ordres de renvoi; Pesticides—Alachlore; Pesticides, homologation—Processus, examen; Price, George—Présence; Travaux du Comité

Présidence, décisions et déclarations

- Projet de loi
 - Amendements dépassant la portée du projet de loi, irrecevables, 55:47, 57-8
 - Article faisant l'objet d'un amendement, consentement unanime requis afin de le réserver, 55:52

Procédure et Règlement

- Projet de loi
 - Amendements dépassant la portée du projet de loi, irrecevables, 55:47, 57-8
 - Article faisant l'objet d'un amendement, consentement unanime requis afin de le réserver, 55:52

ARMS**Comité**

- Bien-fondé, décrets, utilisation, relation, 3:58-9
- Budget, adoption, 6:3
- Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 2:13-5; 4:20, 42; 5:42; 9:49
- Documents
 - Annexion au compte rendu, 5:13
 - Demande, 1:40-1, 44; 6:18
 - Dépôt, 2:19-20; 3:100
 - Target the Gun Lobby*, 11:16
 - Distribution, 3:91
- Interpètes, travail, 10:79-80
- Justice, ministre, comparution, 1:5, 8-9, 11-3, 41; 2:3
- Mandat, 3:49-50

Comité—Suite

- Mémoires
 - Distribution, 1:6; 6:13
 - Réception, date limite, 12:83
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Rapport
 - Appendices, 12:84
 - Conférence de presse, tenue, 12:85
 - Dépôt, 1:8, 13
 - Exemplaires, impression, 12:85
 - Modification, Président, autorisation, 12:86
 - Opinions dissidentes, 12:85
 - Présentation, 12:86
 - Projet, étude, 12:83-6
 - Signature, 12:86
- Recherchiste, embauche, 1:8
- Séances
 - À huis clos, 1:7-8; 2:35-6; 6:3; 8:5, 84; 10:79-80; 12:81-5
 - Transcriptions, destruction, 12:85
 - Calendrier, 1:10, 15; 2:33-7; 7:28-9; 12:82-3
 - Interruption pour un vote à la Chambre, 6:4, 27
 - Suspension, 3:34; 8:27
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:7
- Témoins
 - Comparution, convocation, etc., 1:8, 10-1, 13-6, 40-1; 2:3-5, 33-4; 4:71; 6:3; 7:28; 8:5; 10:58; 11:4, 31
 - Frais de déplacement, remboursement, 1:8
 - Interruption pour poser des questions, 10:60
 - Titre, 1:7
 - Vice-présidente. *Voir plutôt* Vice-présidente du Comité
 - Visiteurs, départ, 10:80
 - Voir aussi* Armes à feu—Statistiques; Violence

Procédure et Règlement

- Vice-présidente, remplacement, 5:18

COMM**Comité**

- Budget, 1:36; 8:3
- Comité directeur. *Voir sous le titre susmentionné* Sous-comité du programme et de la procédure
- Députés
 - NPD, représentants, absence, 10:16
 - Temps de parole, répartition. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Témoins—Interrogatoire, répartition du temps
- Direction, équilibre, 1:8
- Documents
 - Annexion au compte rendu des délibérations, 7:34; 8:5; 9:5-6, 30
 - Artistes, statut, documentation, préparation, 11:5
 - Demandes de renseignements adressées aux témoins, 2:38-40, 43, 47, 49-50; 3:12, 32; 4:10-1, 23; 5:8, 10-2, 30-1; 7:13, 16, 31, 38, 40; 8:33; 9:11, 18; 11:17, 26, 32-3
 - Dépôt auprès du greffier, 5:18
 - Offres de documentation de la part des témoins, 5:33; 6:16, 25
- Ministres, comparution
 - Communications, 1:84, 87
 - Multiculturalisme et citoyenneté, ministre d'État, 1:84, 87

Comité—Suite

- Ministres, comparaison—*Suite*
- Secrétaire d'État, 8:3
- Nominations par décret, examen
 - Conseil des Arts du Canada, Allan Gotlieb, président, 1:34-5, 84, 87-8
 - Radio-Canada, président, 11:5
 - TéléSAT Canada, Eldon Thompson, président, 11:5
- Personnel
 - Attachés de recherche de la Bibliothèque du Parlement, services, 1:20-1
 - Documentalistes, honoraires, 7:4
- Renseignements demandés. *Voir sous le titre susmentionné*
- Documents—Demandes de renseignements
- Séance d'organisation, 1:7-36
- Séances
 - À huis clos
 - Délibérations, transcription, 1:18-9; 2:5
 - Tenue, 2:4; 8:3; 11:5, 11
 - Horaire, jour et heure, 1:35-6
 - Prolongation, 1:76
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum à la condition qu'un député de l'opposition soit présent, 1:9-14
- Secrétaire d'État et ministre d'État (Multiculturalisme et Citoyenneté)
 - Collaboration, 4:4-5, 7
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Ministres, comparution
- Sonnerie d'appel à la Chambre, retentissement, 6:35
- Sous-comité du programme et de la procédure
 - Composition, 1:16-8, 84-5
 - Premier rapport, 2:4-5
- Sous-comités, création et composition, pouvoirs et tâches, 1:84-6
- Substituts des membres, liste, 1:25
- Tabac, usage, interdiction, 4:25
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:86-7; 3:3, 36
 - Audition à huis clos, 11:10-1
 - Banque royale, 11:10-1
 - Fédération canadienne de l'agriculture, 11:7-8
 - Frais de déplacement, de séjour et de garde d'enfants, remboursement, 1:21-5
 - Interrogatoire, répartition du temps entre les partis politiques, 1:33-4, 39-40
 - Office national du film, 8:3
 - Orchestre du Centre national des Arts, 11:9-11
 - Sharp, l'hon. Mitchell, 11:9
 - Téléfilm Canada, 8:3
- Voir aussi* Ministères et organismes gouvernementaux—Multiculturalisme; Multiculturalisme; Multiculturalisme, comité permanent—Rétablissement; Multiculturalisme, sous-comité; Multiculturalisme et citoyenneté, comité permanent, rétablissement; Musée canadien de la guerre—Réserves; Musée canadien des civilisations; Musées, projet de loi C-12; Office national du film—Frais de location; Radio-Canada—Compressions budgétaires—Émissions agricoles; Travaux du Comité; Visiteurs au Comité

Présidence, décisions et déclarations

- Comité permanent sur le multiculturalisme, rétablissement, motion, recevabilité, 1:50

Présidence, décisions et déclarations—Suite

- Motion
 - Examen à huis clos, justification, 1:37-9, 76
 - Témoins, comparution utile à la prise de décision sur une motion, précédent, 1:82
- Nomination par décret, vote, possibilité, évocation, 2:28
- Portée du débat, rappels, 2:19; 4:40-1; 11:32
- Président et vice-président du Comité de partis différents, 1:7
- Rapport d'évaluation demandé à une institution journalistique (en l'occurrence Radio-Canada) sur la couverture des élections fédérales, recevabilité, réserves, 6:28-9
- Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum à la condition qu'un député de l'opposition soit présent, 1:10-3
- Vice-président, élection, candidats, présentation, 1:7
- Vote, report en l'absence de quorum, 2:52

Procédure et Règlement

- Comité permanent sur le multiculturalisme, rétablissement, motion, recevabilité, 1:50
- Motion
 - Examen à huis clos, justification, 1:37-9, 76
 - Présentation, quorum requis, 10:31-2
 - Témoins, comparution utile à la prise de décision sur une motion, 1:82
- Nomination par décret, vote, possibilité, évocation, 2:27-8
- Portée du débat, 2:19; 4:40-1; 11:32
- Président et vice-président du Comité de partis différents, 1:7
- Rapport d'évaluation demandé à une institution journalistique (en l'occurrence Radio-Canada) sur la couverture des élections fédérales, recevabilité, 6:28-9
- Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum à la condition qu'un député de l'opposition soit présent, 1:9-14
- Vice-président, élection, candidats, présentation, 1:7
- Vote, report en l'absence de quorum, 2:52

COMU**Comité**

- Budget, 2:3, 38-40; 6:4; 21:4
- Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
- Sous-comité du programme et de la procédure
- Communications, ministre, comparution, 2:5, 38; 4:29-30, 35; 6:4; 18:44; 19:26-7; 20:49
- M. (Finestone), 18:7, 42, adoptée, 43
- M. (MacWilliam), 20:4, 49, mise en délibéré, report faute de quorum, 50
- Condoléances relatives au décès d'une personnalité, 10:69
- Délibérations
 - Enregistrement électronique à des fins de diffusion générale, interdiction, 20:2, 11-2, 39
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Télédiffusion
- Député, droit de parole, 8:43
- Documents
 - Annexion au compte rendu, 10:26, 32; 14:27-8; 15:17
 - Dépôt auprès du greffier, 21:21-2
 - En français non disponibles, 1:27-9; 10:8
- Langue autochtone, utilisation, 21:31
- Musée de beaux-arts du Canada
 - Invitation aux membres, 21:8, 32
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Témoins

Comité—Suite

- Nominations par décret
 - Examen, 1:25-8; 5:24, 45; 6:5
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Télédiffusion
- Personnel, services, 1:6; 5:21-2
- Réception, dépenses, 4:5
- Renseignements demandés, 2:33-4; 8:38, 52; 10:22, 26; 11:8-9; 12:13, 23, 27; 13:18-9; 14:11; 15:50; 16:26, 32; 16:37; 18:74-5; 19:10; 20:28-9; 21:21-2
- Reportage de Radio-Canada (Manitoba), autorisation, 5:22, 47-9
- Séance d'organisation, 1:10-29
- Séances
 - À huis clos, 1:6-7; 2:40; 5:21-2; 6:4-5; 10:3, 42; 13:4, 41; 17:49; 21:4
 - Délibérations, transcriptions, 1:21
 - M. (Anderson), 10:57-9
 - Retirée, 10:5
 - D'information sur les droits voisins avec les fonctionnaires du ministère des Communications, 9:35
 - Horaire, 1:117
 - Prolongation, 20:40-1
 - Réservées exclusivement à l'audition des témoins, 1:6, 23-5
 - Tenue, 8:42, 44; 18:4-5; 19:27
 - Et impression des témoignages en l'absence de quorum pourvu qu'au moins quatre membres soient présents, dont un de l'opposition, 1:5, 19-20
- Secrétaire d'État, comparution, 6:30-1
- Secrétariat d'État, budget des dépenses, renvoi au comité compétent, 8:5, 45-7
- Sous-comité du programme et de la procédure
 - Création, 1:20
 - Premier rapport, 1:6-7
 - Troisième rapport, 6:4
- Substituts, 18:6-7
- Télédiffusion des délibérations
 - Examen, projet de rapport, 5:21
 - Interdiction, 21:6
 - Nominations par décret, 1:25-6, 30
- Témoins, convocation, comparution, etc., 1:8; 5:22, 48-9; 6:4
 - CRTC, 13:39; 18:44
 - M. (Finestone), 18:7, 42-3
 - Centre national des Arts, 10:64-6
 - FACTOR-CTL, 9:18
 - Fondation canadienne des arts autochtones, 7:15
 - Frais de déplacement, de séjour et de garde d'enfants, remboursement, 1:22-3
- Interrogatoire
 - Durée, 21:14
 - Répartition du temps entre les partis, 1:7; 4:5-6
- Musée des beaux-arts du Canada, 8:42, 53, 56
- Radio-Canada
 - Crispo, John, administrateur, 21:43
 - Veilleux, Gérard, président-directeur général, 20:22
 - M. (Finestone) adoptée, 20:49
 - Et Communications, ministre, am. (MacWilliam), retiré, 20:4, 49
 - Watson, Patrick, président désigné, 18:5
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Séances—Réservées
- Travaux
 - Futurs, planification, 1:25-9; 4:5, 20-1; 5:49; 8:46-7, 53; 21:4

Comité—Suite

- Travaux—Suite
 - Ordre prioritaire, 10:42-5
 - Résumé, 16:4, 9-10
- Voyages
 - Membres du personnel des députés, 5:47
 - Possibilités, 2:39
 - Voir aussi* Artistes—Statut; Bibliothèque nationale du Canada—Sécurité; Chaîne parlementaire canadienne—Rapport; Centre national des Arts; Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes—Rapport annuel; Droits voisins; Jour des artistes; Musée des beaux-arts du Canada—*Vanitas*; Nominations par décret—Examen; Presse écrite—Concentration; Radio-Canada; Télécommunications—Politique
- Présidence, décisions et déclarations**
 - Amendement
 - Comotionnaire non nécessaire, 8:60, 62
 - Recevabilité, 8:59
 - Appel. *Voir* Procédure et Règlement—Présidence—Décision Comité
 - Fonctionnement, 10:50-1
 - Séances, tenue, 18:5
 - Substituts, 18:6-7
 - Témoins, convocation, 18:5
 - Délibérations, enregistrement électronique à des fins de diffusion générale, permission de la Chambre, nécessité, 20:3, 11-2
 - Interventions des protagonistes, longueur, 4:29
- Motion
 - Avis, 20:48
 - Caducue, 10:53
 - Mise aux voix, modalités, 8:63-4
 - Mise en délibéré
 - Délais, 8:53-6
 - Modalités, 10:53-7; 14:25
 - Quorum, nécessité, 20:50
 - Recevabilité, 7:19-20; 8:22, 43; 10:52
 - Prise en délibéré, 7:21, 32; 8:6-7
 - Utilisation, abus, 14:24
 - Nominations par décret, examen
 - Après la date limite, 5:24, 45
 - Comité, pouvoirs, 1:29-31
 - Portée du débat, 1:42-3, 100, 102; 6:12, 22
 - Présidence du Comité, rôle, 21:25-6
 - Question de Règlement, recevabilité, facteur, teneur en rapport avec le mandat du Comité pour la séance, 1:31
 - Questions, sensationnalisme, teneur, irrecevable, 21:25
 - Quorum, absence, 14:25; 20:50
- Séances
 - À huis clos, 10:58
 - Prolongation, 20:40-1
 - Réservées exclusivement à l'audition des témoins, 1:23-5
 - Tenue, avis, délais, 8:64
- Télédiffusion des délibérations
 - Interdiction, 21:6
 - Nominations par décret, examen, 1:25-6, 30
 - Témoins, comparution, protocole, 20:49
- Travaux du Comité, objet d'étude, changement en cours de séance, consentement unanime, 8:53-4
- Visiteur au Comité, Gray, Walter, Téléfilm Canada, 6:28

Présidence, décisions et déclarations—Suite

Vote prépondérant. *Voir* Procédure et Règlement—Présidence

Procédure et Règlement

Amendement

Comotionnaire non nécessaire, 8:60, 62
Recevabilité, 8:59

Comité

Fonctionnement, 10:49-51
Séances, tenue, 18:5
Substituts, 18:6-7
Témoins, convocation, 18:5

Délibérations, enregistrement électronique à des fins de diffusion générale, 20:3, 11-2

Interventions des protagonistes, longueur, 4:28-9

Motion

Avis, 20:48
Caduque, 10:53
Libellé, ambiguïtés, 10:54-5
Mise aux voix, modalités, 8:63-4
Mise en délibéré
Délais, 8:53-6
Modalités, 10:53-7; 14:25
Quorum, nécessité, 20:50
Prise en délibéré, 7:21, 32; 8:6-7
Recevabilité, 7:19-21, 31-2; 8:22, 43; 10:52
Traduction, 10:53
Utilisation, abus, 14:24

Nominations par décret, examen

Après la date limite, 5:24, 45
Comité, pouvoirs, 1:29-31

Voir aussi sous le titre susmentionné Télédiffusion

Portée du débat, 1:42-3, 100, 102; 6:12, 22; 8:6-7

Présidence du Comité

Candidats, neutralité, exigences, 1:10-7
Décision, appel, 10:52-3
Mises en candidature, motions, réception et disposition, modalités, 1:16-7
Rôle, 21:25-6, 28-9
Vote prépondérant, utilisation, 10:45

Question de Règlement, recevabilité, facteur, teneur en rapport avec le mandat du Comité pour la séance, 1:31

Questions

Posées par le Président du Comité, 21:25
Sensationnalisme, teneur, 21:25

Quorum, absence, 14:3, 25; 20:4, 50

Séances

À huis clos, 10:58-9
Prolongation, 20:40-1
Réservées exclusivement à l'audition des témoins, 1:23-5
Tenue, avis, délais, 8:64

Télédiffusion des délibérations

Interdiction, 21:6
Nominations par décret, examen, 1:25-6, 30

Témoins, comparution, protocole, 20:49

Travaux du Comité, objet d'étude, changement en cours de séance, 8:53-4

Comité

Budget, adoption, 46:3

M. (Cole) adoptée, 7:4

Communiqués de presse, diffusion, répercussions, 21:4-6, 10

Délibérations, diffusion, permission, 10:6-8

Renvoi au Sous-comité du programme et de la procédure, m. (Taylor) adoptée 14:4

Députés

Blenkarn, Don, propos mis en doute par un témoin, 14:7-8

Nominations par décret, liste, distribution, 21:7-8

Présence, 56:5; 76:68, 70

Questions, 10:35; 48:21; 78:5-9, 24, 29, 37, 39

Substituts, nomination, 76:26-7

Temps de parole et ordre d'intervention, 1:28; 2:35; 3:21, 24-5; 4:5-8; 7:21-2; 10:35; 12:18; 13:16-8; 17:27; 18:8; 26:24; 28:25-6; 31:10, 15, 22, 30; 32:42; 37:19, 36-7; 44:20-2; 49:26; 50:18; 52:27; 54:19; 55:9; 56:10; 57:11, 22; 58:23; 59:5; 64:25-6, 42; 65:33; 76:7, 37-8, 44, 47-9, 61-5; 77:9; 78:26, 29-30

Directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Sous-comité du programme et de la procédure

Documents

Annexion au compte-rendu, 14:10; 15:7; 39:7; 41:14; 46:4; 77:6, 26

Demande, 4:28; 7:24; 14:29, 41; 15:16, 39; 16:12, 18, 28, 33-4; 17:14, 24-5, 29-34; 18:17, 22, 24; 20:23; 21:28; 22:20; 25:27, 42, 57-8, 71; 26:4; 32:43, 48, 66; 33:22-3; 34:17, 26; 39:22-3; 40:11-3; 42:18, 26; 43:12; 46:29; 50:24-5; 54:9; 55:15-6; 59:24; 63:24; 65:43, 76-7; 66:37, 42; 70:25; 72:6-7; 77:25; 79:33, 38-9

M. (Rodriguez), 17:27-33, reportée, 34, retirée, 18:7

Dépôt, 2:14; 4:4; 11:27; 12:18, 21-2; 14:28; 17:11-2; 19:12; 22:8; 26:5-6; 34:25; 37:3, 12, 21; 48:10; 49:28; 54:5; 55:5-7; 61:18-9; 72:35-6; 76:33; 78:5; 79:6-7

Liste, obtention, 40:13-4

Distribution, 2:14; 12:18; 25:71; 26:5; 58:21; 76:43; 77:8; 79:7-9, 25

Rédaction préalable dans les deux langues officielles, 3:7; 59:24-5; 62:5, 40-1

Présentation dans une seule langue officielle, 26:6; 39:8; 42:27; 56:27; 78:10-1

Association des consommateurs du Canada, représentants, comparution, report, relation, 12:6-14; 19:24-5

M. (Simmons), 12:9, adoptée, 13

Réception, date, 62:5

Traduction, obtention, 14:8; 17:12

Mandat, 27:9; 31:12-4, 16; 32:4-5; 34:4; 65:38; 68:36, 44-5

Membres, 17:27-8; 76:5-6, 61, 75

Ministres, comparution, 46:3; 51:5; 55:5; 67:29; 79:38

Approvisionnements et Services, 2:34

Consommateurs et Sociétés, 3:25-6; 22:24-8

Habitation, ministre d'État, 52:29

Société canadienne des postes, ministre responsable, 23:29

Travaux publics, 10:35

Planification des travaux, 76:5-31

Président. *Voir plutôt* Président du Comité

Rapport à la Chambre

Adoption, 52:4; 53:113

Couverture, 52:7; 53:113

Dépôt, 55:4; 76:35-6

Comité—*Suite*

- Rapport à la Chambre—*Suite*
 Exemplaires, impression, 52:5, 7-8; 53:113
 Modifications, 52:5-7
 Opinions divergentes, annexion, 52:7
 Présentation, 24:57; 52:5
 Projet, 24:56; 52:3
 Adoption, 25:57; 52:4; 53:113
 Publication, 52:5
 Réexamen, 52:5-6
 Réponse globale, demande, 24:56; 52:4; 53:113
 Titre, choix, 52:8
 Unanimité, aspect, 25:6
 Recherchistes, embauche, 1:23-4
 Salle
 Média électroniques, sortie, 76:5
 Utilisation, 17:17
 Séance d'organisation, 1:7-28
 Séances, 7:27; 11:32; 15:8, 21; 20:24; 51:5
 À huis clos, 23:7-8; 24:55-6; 28:4; 46:3; 50:3; 54:3
 Comptes-rendus, destruction, 3:7
 Délibérations, transcription, m. (Leblanc), 1:19-22, retirée, 23
 Transformation en séance publique, 23:13-5, 18, 26-7
 Ajournement, 45:24
 Calendrier, 1:25; 3:4; 17:34; 23:11, 27-30; 46:3; 76:10-1, 34; 78:4
 Délibérations, enregistrement, 78:16-7
 Durée, 4:5-7; 18:7; 19:7; 25:45; 26:24; 38:15; 41:6; 76:75; 77:7-8
 Interdiction de fumer, 4:8; 15:25
 Interruption, appel à la bombe, 79:22-3
 Interruption pour un vote à la Chambre, 38:16-9; 41:4; 72:26
 Sonnerie d'appel, abstraction, 38:18-9; 39:4-7; 41:4-5
 M. (Boudria), 38:18, rejetée, 19
 Motion de clôture, dépôt, incidence, 41:16
 Ordre du jour
 Articles, 18:5
 Détermination, 23:14-5, 18-9
 Libellé, interprétation, confusion, aspect, 23:13-4
 Respect, 23:15-7
 Prolongation, 3:28; 58:27
 Quorum, 3:28; 4:8; 18:4-6; 20:4; 41:4; 52:4, 20; 59:42-3; 64:50; 79:6-7
 Suspension, 12:14; 18:7; 50:3
 Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:10-4
 M. (Cole), 1:10-3, adoptée, 14
 Am. (Hopkins), 1:10-2, rejeté, 13
 Am. (Rodriguez), 1:13, rejeté, 14
 Sous-comité du programme et de la procédure
 Composition, 1:14-9; 77:6
 M. (Leblanc), 1:14-8, adoptée, 19
 Am. (Hopkins), 1:14-5, rejeté, 16
 Am. (Taylor), 1:16-8, rejeté, 19
 Réunions, 2:4; 5:4; 15:7-8, 40; 16:37; 21:6-7; 23:6, 19-21; 37:5; 41:4; 46:3; 51:5; 77:4-6
 Travaux, planification, rôle, 23:13-4
 Voir aussi sous le titre susmentionné Délibérations, diffusion, permission—Renvoi

Comité—*Suite*

- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:28-9; 15:19-21; 17:34; 23:11; 25:6, 32; 32:4, 29-30; 37:5-6; 38:12, 19-20; 41:5; 55:4-5; 76:14, 23
 Black and Decker Canada Inc., 61:7
 Broadbent, David, 76:6-7, 9-10, 12-3, 19-20; 76:28-30; 77:29
 Certificat d'assignation, émission, 76:7-8
 Choix, députés, participation, 10:4
 Citation à comparaître, 55:4-5; 56:26; 59:32-4, 50-2; 60:14, 18; 64:62-4; 66:24-7; 67:28-30; 68:35-6, 45; 72:5, 10; 76:8-9, 26, 29
 M. (Boudria) adoptée, 59:52
 M. (Feltham), 66:26, rejetée, 27
 M. (Feltham), 67:29, adoptée, 30
 M. (Robitaille), 59:42-3, 51, adoptée, 52
 Commission de la capitale nationale, présidente, 50:5-6; 51:26-7
 M. (Larrivée), 51:26, adoptée, 27
 Date, modification, 23:15, 17, 23-4
 Fellegi, Ivan P., 58:4
 Forum des citoyens sur l'avenir du Canada
 Commissaires, 76:15-6, 21
 Ministre responsable, 78:40-2
 M. (Gauthier), 78:40-1
 Frais de déplacement, remboursement, 1:24-5; 42:7
 Goldman, Calvin, 1:25-6
 M. (Rodriguez), 1:25-7, réservée, 28
 Grand Conseil des Cris du Québec, 36:4-5
 Hartt, Stanley et Paul Tellier, m. (Boudria), 18:10-4
 Invitation à comparaître, 76:30-1
 Liste, 55:4; 59:49; 60:14; 66:24-5; 72:73
 Normand, Robert, 76:8, 12-3, 26, 28-30, 33-4; 77:4, 6-7, 10; 78:23
 M. (Boudria), 76:22-6, 28-9, rejetée, 30
 Ordre des comptables agréés du Québec, représentant, 63:13
 Société canadienne des postes, 17:35; 23:6-30; 37:32
 M. (McCreath), 23:6, adoptée, 7
 M. (White), 23:10-29, adoptée, 30
 Am. (Clark, L.), 23:12-20, adopté, 21
 Spicer, Éric, 76:6-8, 12-4, 20-1, 26, 28-30, 33
 M. (Boudria), 76:22-6, 28-9, rejetée, 30
 Tassé, Roger, 76:13
 Taxe sur les produits et services, étude, relation, 55:4; 56:25-6
 Travaux. *Voir plutôt* Travaux du Comité
 Vice-président. *Voir plutôt* Vice-président du Comité
 Vote, demande, 76:28
 Voyages, 39:7; 46:4
 Annulation, 37:5-6; 38:8; 39:8
Voir aussi Banque fédérale de développement—Prêts; Cartes de crédit; Consommateurs—Protection; Consommateurs et Sociétés, ministère—Crédits; Greffier du Comité; Postes, comptoirs—Implantation—Régions rurales; Postes, services; Président du Comité; Service postal canadien—Étude; Société canadienne des postes—Enquête; Travaux du Comité
- Présidence, décisions et déclarations**
 Comité
 Délibérations, enregistrement, refus, 10:8
 Témoins, documents, production, 17:27

Présidence, décisions et déclarations—Suite

Députés, questions

Autorisation, 79:30

Recevabilité, 76:36-7, 61

Motion

Irrecevabilité, 52:20

Recevabilité, 23:19, 21, 23, 26

Séance, durée, non-prolongation, 25:30

Procédure et Règlement

Avis de motion, présentation, 10:4-5; 52:20

Budget supplémentaire, renvoi aux comités permanents, 76:21-2

Comité

Documents, dépôt, 78:5; 79:7

Membres, nombre, 76:6, 75

Rapport à la Chambre, dépôt, date, 76:35-6

Témoins

Audition, pouvoirs, 76:34-5

Documents, production, 17:25-7, 29-34

Réponses, contenu, 76:74

Convention relative aux affaires en instance *sub judice*, maintien, 78:4-5

Crédits, mise en délibération, du consentement unanime, 2:5; 3:7; 7:4; 8:4; 10:8; 16:4

Députés

Questions, recevabilité, 76:36-7, 61; 77:19-20; 78:5-9, 11, 24-5, 29

Substituts, nomination, 76:26-7

Intervention, irrecevabilité, 58:17

Motion

Adoption, interdiction, séance à huis clos, 23:18

Amendement, conformité, aspect, 23:12

Annulation, 23:10

D'ajournement, consignation au procès-verbal, 39:4

De fond, avis, 76:6; 78:41-4

Discussion, ordre, 23:21-3

Mise aux voix, 42:9

Modification, 23:11-2

Présentation

Consentement unanime, 23:18, 22

Quorum, nécessité, 52:20

Recevabilité, 23:15, 17-8, 26; 78:41-2

Motion de subsides, non-adoption, 49:4-5

Ordre du jour, suivi, 23:15-7

Président

Élection, quorum, 76:5

Impartialité, mise en doute, 57:15-6

Temps de parole, 13:16-7, 37; 44:21-2; 57:15-6; 70:13-4

Question de privilège, député non-membre du Comité, travaux, déroulement, perturbation, 13:17

Règlement, invocation, droit, 8:7

Séance, prolongation, 25:29-30

Témoins

Audition, consentement unanime, obtention, 39:4-7

Certificat d'assignation, émission, 76:22-6, 29-30

Citation à comparaître, 59:50-1; 66:25

Refus de répondre, motif, 62:34

Comité

Attachés de recherche contractuels, frais de déplacement, recouvrement, 37:234

Budget, 22:3

Approbation et soumission au Bureau de régie interne, 2:4

Calendrier, 1:5-6, 12-3, 18-21

Modification, 2:3, 5

Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*

Sous-comité du programme et de la procédure

Comité interministériel, rôle, 6:11, 13, 16

Contrats, 26:4

Décisions rendues par l'entremise de la présidence, 2:25

Délibérations, enregistrement par les journalistes de la radio, 2:7

Députés, temps de parole, répartition et alternance, 2:32-3

Diaporama, 12:9

Copie demandée, 12:25

Documents

Accès, 6:12-3, 19-24; 9:11, 16, 19, 34; 29:28

Annexion au compte rendu, 7:10; 13:26; 21:3, 19; 23:47; 31:9, 12

Consentement unanime, 16:18-9

Confidentiels, notes, etc., destruction, 37:234

Dans les deux langues officielles, 13:4

Dépôt demandé, 10:13, 53; 21:9, 11-2

Transmission à la Division d'examen de la Loi constituant le Service canadien du renseignement de sécurité du Bureau du solliciteur général, 9:4

Entretien privé avec le Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, tenue, 27:3

Farson, Stuart, chercheur principal, services, 2:5

Contrat, prolongation, 4:40-1; 37:233

Forfait, négociation avec Les Vandor, avocat, 9:4

Gorlick, B., et Cadieux, F., adjoints à la recherche, contrats, prolongation, 37:233

Information, séance sur les directives ministérielles, tenue, 27:3

Intervenants de Washington, dépenses, 22:3

Lettres officielles contenant des questions envoyées à divers organismes et ministères, 4:7-8, 40-1; 6:9; 7:30

Justice, ministère, réception, réponses, 6:9, 12

Mandat, 1:8-9, 11, 13-5; 5:26; 6:14; 9:11, 51; 19:9

Ministre, comparution, 2:7-23, 25-44

Sujets non abordés, réponses écrites, 2:15, 43

Pouvoirs, 2:24

Publicité, coût, etc., 1:20, 22

Questions, présentation sous forme de motion, 5:18

Rapport

Exemplaires, nombre, format, etc., 36:3

Preliminaire, 23:34-5

Une période de transition et non de crise, approbation, dépôt, réponse du gouvernement, 37:234

Recherche supplémentaire, employés, embauche et matériel nécessaire, 1:21-2; 7:5, 30; 8:3

Rédacteur réviseur, contrat, m. (Brewin), 33:30

Renseignements, obtention, 6:12-5, 23; 28:10; 29:28

Réviseur chargé du texte final de la version anglaise du rapport, 37:233

Séance d'organisation, 1:8-22

Comité—Suite

Séances

À huis clos, 1:7, 9-12; 2:3-5; 3:3; 7:3; 8:3; 9:3-4, 54; 10:3; 14:3; 15:3; 22:3; 26:3; 27:3-4; 30:3-4; 34:3, 5; 36:3; 37:231-4

D'information en lieu sûr, organisation, 10:3

Intensives, 8:3; 30:4

Suspension, 11:4

Tenue, 27:3

Et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:16

Service canadien du renseignement de sécurité, comparution, réponses aux questions en vertu de la Loi sur les secrets officiels, députés, rôle, conflit, etc., 1:11, 14

Sous-comité du programme et de la procédure, établissement, rôle, etc., 1:17-8

Témoins

Comparution, convocation, etc., 1:9

Comité de surveillance des activités du renseignement de sécurité, 22:3

Directeur du Service canadien du renseignement de sécurité, 22:3

Experts sur les répercussions au Canada des changements survenus à l'Est, 22:3

Farson, Stuart, 2:3

Greffier adjoint du Conseil privé chargé du renseignement et de la sécurité, 22:3

Invités mais n'ayant pas eu l'occasion de témoigner, 22:3

Lane, Gary, procureur général de la Saskatchewan, 17:22

Russell, Peter, 2:3

Thompson, Richard, consultation préalable avec le Solliciteur général, 5:26-7

Dépenses, politique, 1:17

Experts sur l'Europe de l'Est, contrats, 10:3

Obligation de répondre aux questions, 5:18

Réponses écrites, 17:27

Temps, attribution, 1:16-7

Travaux, planification, 3:3; 4:40; 6:22-3; 7:5; 8:3; 9:3; 14:3; 21:36-7; 26:3-4

Voyages

Vancouver, C.-B., 14:3

Organisateur, frais, 21:19

Services de soutien, frais, 21:3

Washington, 1:14-5, 20-1; 9:53; 10:3

Budget supplémentaire, 15:3; 21:19

Reynolds, Barbara, dépenses, remboursement, 21:3

Voir aussi CASIS, conférence

ELBU**Comité**

Audiences publiques, députés et témoins, témoignages à huis clos, droit, 1:18-20, 23

M. (Thorkelson), 1:20, rejetée, 22

Am. (Angus), 1:20, adoptée, 5, 21

Budget, 22:5

Comité directeur. Voir plutôt sous le titre susmentionné

Sous-comité du programme et de la procédure

Comité spécial d'examen de la Loi sur le Parlement du Canada, rencontre, 21:4

Comité—Suite

Députés

Absents, mémoires, lecture, 2:25

Substituts, identification, 1:17-8; 8:9

Temps de parole, 5:27; 22:5

Voir aussi sous le titre susmentionné Audiences publiques

Documents

Annexion au compte rendu, 31:14

Dépôt à l'avance, 5:6

Mandat, 12:20, 42; 13:56, 60; 14:9

Nouvelle appellation. Voir Rapports à la Chambre—Dixième

Plan de travail, projet et budget des dépenses, adoption, 4:12

Questions de privilège soulevées à la Chambre, étude, 19:13

Quorum, 33:18

Rapport, ébauche, 26:17

Séance d'organisation, 1:7-28

Séances

À huis clos, 3:4; 4:11-2; 7:4-5; 8:7, 33; 9:3-6, 24; 15:4-6; 18:87; 19:3-4, 31; 21:4; 22:4-5; 25:4; 30:4, 9, 17; 31:6; 32:4; 38:6-7, 17; 42:5, 19

M. (Fontaine) adoptée, 2:25

Voir aussi sous le titre susmentionné Audiences

publiques, députés et témoins, témoignages

Compte rendu, distribution, délai, 1:51

Publiques, horaire, 1:25-8

Tenue, 5:26

Et impression des témoignages en l'absence de quorum,

m. (Angus), 1:14-5, adoptée, 5, 17

Am. (Milliken), 1:16, rejeté, 17

Sous-comité du programme et de la procédure, composition, 1:23-5

Témoins

Comparution, convocation, 4:12; 26:18

Gray, l'hon. Herb, 19:3

Hamel, Jean-Marc, 19:3

Lamb, Brian, 9:6

Marleau, Robert, 19:3; 20:33

Par satellite, 13:5, 8, 25-6

Solliciteur général, avocats, 40:24-5; 41:32

Exposés, temps limite, 22:5

Immunité parlementaire, 10:17-8

Mémoires, soumission 48 heures avant le témoignage, 22:5

Obligation de répondre aux questions, 19:9-10

Voir aussi sous le titre susmentionné Audiences publiques, députés

Travaux, planification, 3:4; 15:4; 21:4; 41:35

Voyages, arrangements, 9:3-5; 15:4-5

Voir aussi Affaires émanant des députés; Élections—

Dépenses—Dépassement—Cas précis; Gingras, Daniel, affaire; Legere, Allan, affaire

Présidence, décisions et déclarations

Vote prépondérant, explication, 1:22

Procédure et Règlement

Présidence, vote prépondérant, 1:22

Président, élection

Absence, situation, 1:11

Greffier, rôle, 1:12

Prorogation de la Chambre, projets de loi à l'étude, incidence, 32:16

Séances à huis clos, tenue, droit, 1:19

EMPL

Comité

- Bibliothèque du Parlement, services, 1:21-4
 Budget des dépenses
 Adoption, 8:4; 20:23-4; 55:23-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Voyages
 Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
 Sous-comité du programme et de la procédure
 Convocation, avis, questions à l'ordre du jour, 29:4-5; 35:9
 Députés
 Démission, déclaration, annexion au procès-verbal, 14:4, 23
 Non-membres, droit de parole, 2:10, 22-3; 5:4-5; 7:10; 48:24-5
 Questions
 Limites aux domaines de compétence du Ministre, 35:15-6, 18
 Réponse par écrit, 56:8
 Temps de parole
 Dépassement, 9:6
 Répartition, 1:6-7, 41-2; 3:4; 4:7; 8:8; 10:22; 57:13
Voir aussi sous le titre susmentionné Séances
 Documents
 Annexion au compte rendu, 35:19
 M. (McCurdy) rejetée, 57:6
 Requête, 45:18
 Dépôt
 Auprès du greffier, 11:4, 30; 56:3
 Dans les deux langues officielles, 8:4-5
 Experts-conseils de l'extérieur, embauche, 1:23-4
 Immigration, sous-comité
 Composition, 9:5
 Constitution, 1:9
 Schneider, élection à titre de vice-président, m. (Vien) adoptée, 1:58
 Ministre
 Comparution
 Affaires extérieures, Secrétaire d'État, m. (Tobin) adoptée, 59:31
 Emploi et Immigration, 23:19; 24:33; 32:5; 49:32; 56:33; 59:31
 Déclaration, distribution, 3:6; 35:9-11; 36:4-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Députés—Questions; Voyages—Autorisation, demande à la Chambre
 Président. *Voir plutôt* Président du Comité
 Séance d'organisation, 1:11-41
 Séances
 À huis clos, 1:6-9; 3:3-5; 12:9-10; 13:25; 14:3; 17:3; 33:4, 35; 34:3; 35:3; 36:3; 37:3; 39:3; 40:15-6; 44:3; 45:3-4; 46:3; 49:3
 Députés, membres du personnel, présence, 1:8
 Transcriptions, destruction à la fin de la session, 1:21
 Ajournement, 2:10; 7:34; 28:13
 Convocation, 5:26-8; 36:29
 Députés de l'opposition, départ avant la fin de l'audition des témoins, 26:25
 Horaire, 1:6-7, 57-9; 46:3; 49:3
 Interruption pour un vote à la Chambre, 29:8
 Nombre, réduction, 25:5-7
 Prolongation, 5:26-7; 22:4
 Report, 7:14; 14:24; 45:3

Comité—Suite

- Séances—Suite
 Sujets à l'ordre du jour
 Notes d'information, distribution, 4:15
 Précisions, 4:35-6, 42; 35:15-6, 32
 Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:12-4
 Sous-comité du programme et de la procédure
 Composition, 1:16-21; 51:16, 18
 Fonctionnement, 1:37-9
 Rapports
 Premier, 1:6-9
 Deuxième, 3:3-4
 Troisième, 9:5
 Quatrième, 12:12-7
 Cinquième, 13:23-4
 Sixième, 14:3
 Septième, 20:3-5, 23
 Huitième, 30:3-4, 14
 Neuvième, 32:3-4, 23-4
 Dixième, 46:3
 Onzième, 51:15-6, 19
 Am. (Jourdenais), 51:17, adopté, 4, 18
 Douzième, 55:23
 Réunions, convocation, 1:40-1, 58; 7:10-1, 44; 10:9, 13-4; 19:5, 31-2
 Sous-comités. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
 Immigration; Travail
 Témoins, comparution, convocation, etc., 1:6-8, 71; 3:4; 25:4-5; 33:3-4; 46:3; 51:15-6
 Benimadhu, J., 32:23; 33:3, 7
 Fairweather, Gordon et Firdaus Kharas, m. (Marchi), 1:39-40, adoptée, 41
 Fonctionnaires, commentaires par écrit, demande, 1:46
 Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 1:6
 Juneau, André, désignation, décision, 47:10
 Murphy, Michael, reconvoque, 14:23-4
 Portuguese Canadian Immigration Humanitarian and Compassion Committee, 9:5-6
 Suggestions, 17:26-7
 Syndicat uni des pêcheurs et travailleurs assimilés, 45:3
 Vérificateur général du Canada, sujets, détermination, 25:4
 Travail et emploi, sous-comité
 Composition, 9:5
 Constitution, 1:9
 Fee, élection à titre de vice-président, m. (Vien) adoptée, 1:58
 Travaux, report jusqu'à la fin de l'étude du projet de loi C-21, 12:12, 14
 Voyage, itinéraire, 3:3-4
 Travaux, planification, 1:6-9; 3:3-5; 11:3, 5-14; 12:12-20; 13:23; 14:3; 17:3; 25:4-8; 33:3-4; 39:3; 44:3; 45:3-4; 46:3; 49:3
 Document, remise, 43:12
 Vice-président. *Voir plutôt* Vice-président du Comité
 Voyages
 Autorisation, demande à la Chambre, 1:8
 Ministre, assistance, 10:15
 Rapports des séances précédentes, 11:5-6
 Budget des dépenses, 6:4-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Travail et emploi, sous-comité

Comité—Suite

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21; Budget des dépenses; Climat, changements dans le monde, Forum parlementaire; Collectivités, développement, programme; Démographie—Et niveaux d'immigration; Emploi, planification, Programmes; Environnement; Greffier du Comité; Immigrants—Établissement, services; Immigration—Liban, citoyens, demandes, traitement et Programme, gestion; Immigration, Loi de 1976 (modification), projet de loi C-55—Examen; Immigration, niveaux; Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie; Ministères—Coûts; Population, croissance—*Esquisse du Canada de demain*, rapport; Réfugié, statut, reconnaissance, processus—Arrière, élimination; Travaux du Comité

Présidence, décisions et déclarations**Députés**

Non-membres, droit de parole, 2:10; 5:4-5; 48:25

Temps de parole, dépassement, 9:6

Motions

Mise aux voix, ordre de préséance, 1:28, 30, 36, 38-9

Présentation, préavis, 56:33

Questions, doivent se rapporter au sujet à l'ordre du jour, 4:11, 14

Séances

Députés de l'opposition, départ avant la fin de l'audition des témoins, 26:25

Ne peuvent être tenues en même temps que celles d'un comité législatif, 7:14

Sous-comité du programme et de la procédure, fonctionnement, 1:37-9

Procédure et Règlement

Députés non-membres, droit de parole, 2:10

Motions

Mise aux voix, ordre de préséance, 1:28, 30, 36, 38-9

Présentation, préavis, 56:33

Président, droit de poser des questions, usage, 21:14

Questions, doivent se rapporter au sujet à l'ordre du jour, 4:11, 14

Séances, ne peuvent être tenues en même temps que celles d'un comité législatif, 7:14-5

ENVO**Comité**

Acétates, présentation, 60:6-8

Attachés de recherche

Jackson, Ian, Contrat, prolongation, 65:22

Recrutement, processus, 61:6-7

Services, recours, 1:6; 52:23; 60:3

Budget, rapports

Examen, 4:44-5

Impression recto verso, 4:45

Budget des dépenses

Adoption, 49:5-6; 73:13-4

Détails, 49:6; 73:5

Étude, 73:5-14

Séances, tenue, 38:5, 32-3

Comité—Suite

Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur

Climat, changements, rapport préliminaire, révision, frais, paiement, 68:5-6

Contrats, renouvellement, 21:13-20

Personnel, embauche, m. (O'Kurley), 15:7-18, 23-5, adoptée, 26

Am. (Caccia), 15:18-22, rejeté, 23

Services, recours, 1:6

CFC, rapport

Préparation, 48:11-3; 49:7

Révision, 36:50

Contrat de service, 35:5

Chambre des communes, Loi et tradition, députés, devoirs, imposition 63:25-6

Collaboration avec d'autres comités permanents, 11:13-4, 20, 25-7

Comité directeur. Voir plutôt sous le titre susmentionné

Sous-comité du programme et de la procédure

Commentaires et chroniques, page, rédaction et distribution, 61:13-4, 28

Communications, stratégie et expert, contrat, signature, autorisation, 21:22-3

Composition, 52:37-8; 66:48-9

Conférence téléphonique

Organisation, possibilité, 52:21

Participation, 68:4

Déjeuner, proposition, 42:24; 43:4

Délibérations, diffusion, autorisation de la Chambre, demande, 25:30-1

Diapositives

Intégration aux témoignages, 30:39

Présentation, 27:6; 30:29; 35:8; 74:8

Documents

Annexion, 5:17, 43; 13:33; 14:30; 16:41-2; 17:6; 19:9, 33-4; 20:48-9; 24:40, 80; 25:38; 28:49; 29:50, 52; 33:50; 74:8, 48-9

À une date ultérieure, 22:29; 24:27

Pearse, Peter, notes biographiques, 6:4

Demande, 16:58-9; 24:16-7; 25:46-7, 51, 67; 27:20

Dépôt

Baskerville, Gordon, rapport sur la Loi du Nouveau-Brunswick sur les terres et forêts de la Couronne, 10:52

Rapports datés de sept. 1983 et août 1984, 6:35-6

Distribution, 8:4; 10:8-9, 52; 11:5-6; 22:5-6, 29; 23:27; 26:5-6; 33:50; 52:19; 53:28; 60:4; 66:7; 71:4

Document d'information, 11:6

Impression recto verso, demande, 22:19; 41:38

Obtention à l'avance, 22:28

Économiste spécialisé(e) dans la conservation d'énergie, services, recours, 21:20-1

Énergie, mines et ressources, comité, travaux, information, regroupement, 30:4

Experts-conseils, recours, 4:39-44; 5:46-7

Exposés, réfutation, 33:25-6, 36-7

Fascicule, impression

Fascicule 33, réimpression, 33:7-92

Report, 24:5-6

Sur du papier recyclé, 29:1-52

Comité—*Suite*

- Fonctionnement, processus, 19:40-1; 59:26-30
- Forêts, sous-comité
- Membres, participation, 33:7-8
 - Séances conjointes, possibilité, 30:4-5
- Forum parlementaire sur les changements climatiques dans le monde
- Membres, participation, 41:5
 - Rapport, réimpression, 68:6, 27; 69:5-6
- Globe 90, conférence, Vancouver, C.-B., participation
- Autorisation, demande, 31:3; 32:3
- Conférenciers
- Chan, M., allusion, 37:36-7
 - Lovins, Amory, allusion, 38:45
- Membres, notes, discours et documents, résumé, rédaction, 35:7
- Participants, données, accessibilité, 36:43
- Great Lakes United*, rencontre, 74:6
- Greffier, changement, 34:36-7
- «Groupe de travail», suggestion, 52:7-8, 18-20
- Information, sessions, 1:6-7; 4:5-46; 5:4-53; 7:4-44; 10:4-52; 17:6-38
- Mandat, fonctions
- Description, 11:11, 22
 - Élargissement, 73:6-13
 - Structure, 11:20
- Membres
- Absence, 47:5
 - Assiduité, 56:7-9
 - Interdiction de fumer, 11:32
 - Nombre, 11:23; 63:19
 - Présence, importance, 52:8, 11-2
 - Réduction, 55:4-7; 56:5-11
 - Remplacement, 16:62-3
 - Temps de parole, répartition, 1:5, 26; 45:32-3
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Forêts, sous-comité et Forum parlementaire sur les changements climatiques dans le monde et *Globe 90*, conférence, Vancouver, C.-B., participation
- Mémoires, distribution et traduction, 21:21-2
- Ministres, comparution
- Énergie, Mines et Ressources, 26:42
 - Environnement, 1:6; 2:6, 47; 6:38; 8:39; 11:30; 12:32-3; 54:3, 50; 55:42, 54; 59:9-10; 60:3; 70:4-5; 71:41; 73:9-10, 12, 22
 - Ministre intérimaire, 49:5-6
 - Refus et correspondance restée sans réponse
 - M. (Fulton), 61:15-8, adoptée, 19
 - Am. (Bird), 61:16, irrecevable, 17, retiré, 17
 - Rapport à la Chambre, 61:3
- Finances, 41:6
- Motions
- Ordre du jour, inscription, procédé, 25:31
 - Processus, 62:5-6
 - Report, 27:4
- Nominations par décret, examen, 16:69-70
- Len Good, sous-ministre de l'Environnement, 11:5-6, 31
- Président du Comité. *Voir plutôt* Président du Comité
- Priorités, 1:36-40, 50; 5:27-8, 47-53; 10:39-40; 11:20-1; 14:33-40; 23:35
- Publicité, processus, 16:57, 61-4
- Questions écrites, réponses, obtention, mécanisme, 3:41-2

Comité—*Suite*

- Quorum, 52:8, 10; 61:19
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Séances, tenue et Sous-comité du programme et de la procédure
- Rapports intérimaires
- Climat, changements, échéancier, 21:12-3; 23:40; 25:5, 72-3; 47:18; 48:12; 55:42; 57:45
 - Possibilité, 18:21-2
- Recherche, travaux, 12:36-7; 15:7-8, 10, 12, 14-5, 18, 20, 22-3; 16:7; 21:58
- Rechercheur permanent, embauche, 60:3
- Réponses écrites, demande, 18:35; 19:26, 40; 20:47-8; 22:25, 28, 59; 23:37, 39; 25:71-2; 26:40; 28:19, 23, 49, 51, 55; 29:24, 29-30; 33:48, 83; 35:58-9; 38:44, 88-9; 39:12, 18, 23, 25-6, 40; 43:31; 45:44, 77-8; 47:32, 35; 48:21, 24-6; 49:34; 62:27
- Salles, choix et réservation, 1:23-6; 16:64-5
- Séance d'organisation, 1:9-26
- Séances
- À huis clos, 1:5-6; 4:37-9; 15:8-9; 17:38; 29:3; 31:3, 49; 32:3; 33:3; 35:3; 41:37; 47:3-4, 36; 49:3; 50:63-4; 51:3, 30; 53:3-4; 54:3; 57:42, 45; 60:35; 66:4
 - Bandes vidéo, enregistrement, possibilité, 16:64-5
 - Convocation, 1:6
 - Horaire et lieu, 1:23-6; 10:4-5; 12:33-5; 16:43, 59-60; 52:12-3, 17; 55:41-2, 54-5; 56:43-4; 65:22-3; 66:48-50; 67:4-5, 8-10; 69:57-9, 105-6; 70:26; 71:41
 - Levée, 13:69; 63:40
 - Préavis, 66:5-6
 - Questions sur des sujets d'intérêt courant, 62:8-11
 - Report, 7:26-8
 - Séance conjointe avec le comité des affaires étrangères et du commerce extérieur, 12:32-3; 14:39
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Budget des dépenses et Forêts, sous-comité
- Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:5
- M. (Bird), 1:13
- Am. (Wilbee), 1:13, 18-20, rejeté, 21
 - Sous-am. (Anawak), 1:13-7, rejeté, 18
 - Renvoi au sous-comité du programme et de la procédure, 1:21-3, du consentement unanime, 5
- Sous-comité du programme et de la procédure
- Composition, 1:11-3
 - Quorum, absence, 38:5
- Rapports
- Premier, 1:5-7
 - Deuxième, 4:39-45
 - Troisième, 12:32-9; 14:30-40, 62-4, adopté, 65
 - Quatrième, 16:65-9
 - Cinquième, 21:11-31
 - Sixième, 29:3
 - Septième, 32:4-5
 - Huitième, 38:32-3; 41:3
 - Neuvième, 52:3-4
 - Dixième, 59:6-34
 - Am. (Catterall), 59:27-9, réservé, 30
 - Am. (Fulton), 59:15, réservé, 16
 - Am. (Fulton), 59:16, adopté, 17
 - Am. (Fulton), 59:31, réservé, 32
 - Am. (Hunter), 59:23-4, adopté, 25
 - Onzième, 62:5-14

Comité—Suite

- Sous-comité du programme et de la procédure—*Suite*
 Rapports—*Suite*
 Douzième, 65:3-4
 Treizième, 69:6-7, 25-38
 Réunions, 1:23, 26; 11:31-2; 13:48; 16:6, 40; 61:28; 63:41-3
 Non membre, invitation, 16:7-8
 Rôle, 65:18; 73:18
 Voir aussi sous le titre susmentionné Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum—M. (Bird)—Renvoi
 Substituts, liste, 1:23
 Tasses en polystyrène
 Changement pour tasses en céramique, 11:17
 Utilisation, décision, 3:30; 11:21; 45:77; 62:14
 Tasses en porcelaine, vente, 56:4-5
 Téléconférence, organisation, 67:4-10
 Témoignages
 Fonctionnaires, crédibilité, 59:8, 10-2
 Synthèse, élaboration, 52:15
 Voir aussi sous le titre susmentionné Diapositives—Intégration et Séances, tenue
 Témoins, comparution, convocation, etc., 12:32-3, 47; 13:21-3, 26, 47-8, 67; 16:49-59, 71; 17:19, 21-2, 36-8; 21:55-6; 22:27-8; 23:19, 23-4, 39; 34:30-6; 43:28, 34; 59:26-7, 29-31; 61:20, 23; 71:38
 Association canadienne du transport urbain, 41:14
 Association charbonnière canadienne, 28:41
 Association pétrolière du Canada, 35:58-9
 Bruce, James, scientifique canadien, 22:60
 Centre de recherche sur le développement international, 39:40
 Coalition canadienne des pluies acides, 16:6-7
 Conseil des Cris, 1:53; 6:38
 Crédibilité, 66:88-9, 91
 Du Pont Canada, 29:30
 Énergie atomique du Canada, Limitée, 35:28, 30, 35-6
 Environnement, ministère, 1:6-7; 3:42; 11:30; 20:48
 Forêts, ministère 22:6
 Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 1:6
 Groupes forestiers, 21:23-4
 Hydro Ontario, 25:73
 Hydro-Québec, 37:4-6
 Institut de recherches politiques, Runnals, David, 1:6
 Kimmins, Hamish, 33:40-1
 Norvège, groupe parlementaire sur l'environnement, 52:26-7
 Nouvelle-Écosse, gouvernement, représentants, 52:27-31; 59:7-8, 10-6, 32-4
 Respect, 30:15-6
 Robinson, Raymond, 1:6, 53
 Société d'énergie solaire du Canada Inc., 25:51
 Strong, Maurice, 74:7
 Suède, sous-ministre de l'Énergie, 42:24; 43:4, 17
 Université Trent, Hare, F. Kenneth, 1:6
 VIA Rail, 13:48
 Temps de parole, 6:4
 Voir aussi sous le titre susmentionné Membres
 Traduction, services, contrats, 52:8-9

Comité—Suite

- Travaux futurs, 4:45; 11:5-31; 12:32-9; 14:30-40; 15:5-26; 16:40-71; 21:7-31; 32:3-5; 33:3; 52:5-38; 54:3; 59:6-34; 60:3; 61:6-28; 62:5-14; 63:4-57; 65:5-36; 70:4-5
 Vice-président du Comité. Voir plutôt Vice-président du Comité
 Vidéo
 Présentation, 29:31; 33:8
 Voir aussi sous le titre susmentionné Séances—Bandes
 Visite des forêts de la Colombie-Britannique, invitation, 33:90
 Voyages
 Allusion, 68:5
 Autorisation, demande, 4:44-5; 12:39
 Washington, É.-U., possibilité, 9:9; 11:6-10; 13:90-1; 16:65-9
 Washington, É.-U., voyage
 Allusion, 21:31-2
 Repas, frais, remboursement, autorisation, demande, 21:11
 Visite, communiqué de presse et journalistes, questions, 18:4
 Voir aussi sous le titre susmentionné Voyage, autorisation, demande
 Voir aussi Baie James, hydro-électricité, projets—Grand conseil des Cris du Québec—Poursuite; Bioxydes de carbone, émissions; Chambre des communes—Groupe de travail sur l'environnement, plan d'action et rapport; Conférence des Nations Unies pour l'environnement et le développement (CNUED 92), Groupe d'étude; Conférence mondiale sur le climat, Genève, novembre 1990; Déchets toxiques et dangereux—Examen; Énergie—Subventions—Étude; Environnement—Questions environnementales; Environnement, ministère; Globe 1992, conférence, Vancouver, C.-B.; Mégaprojets—Climat, changements, répercussions, enquête, demande; Parcs nationaux—Réseau, parachèvement—Commission mondiale sur l'environnement et le développement, recommandations; Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement—Projet de loi—Renvoi; Rafferty-Alameda, Sask., barrage, projet—Travaux—Reprise; Réseau canadien de l'environnement—Assemblée annuelle; Télévision—Émission; Travaux du Comité; Visiteurs au Comité; Votes par appel nominal
Présidence, décisions et déclarations
 Affaires civiles en instance devant les tribunaux, discussion, modalités, 6:5; 8:5
 Comité
 Ministres, comparution, Environnement, refus et correspondance restée sans réponse, m. (Fulton), am. (Bird), irrecevabilité, 61:17
 Séance, tenue pendant un vote à la Chambre, objections, 7:27-8
 Conférence des Nations Unies pour l'environnement et le développement (CNUED 92), Groupe d'étude, rapport national, préparation, m. (Fulton), 65:28, irrecevable, 4
 Député
 Droits et privilèges, atteinte, 74:57-8
 Paroles, retrait, 8:33
 Portée du débat, 1:34
 Question, irrecevabilité, 13:17

Présidence, décisions et déclarations—Suite

Rafferty-Alameda, Sask., barrage, projet, travaux, reprise, Comité, convocation, témoins et documents, correspondance, etc., accessibilité, m. (Catterall), 61:24-8

Procédure et Règlement

Affaires civiles en instance devant les tribunaux, discussion, modalités, 6:5; 8:5

Comité

Ministres, comparution, Environnement, refus et correspondance restée sans réponse, m. (Fulton), am. (Bird), irrecevabilité, 61:17

Séance, tenue pendant un vote à la Chambre, objections, 7:26-8

Conférence des Nations Unies pour l'environnement et le développement (CNUED 92), Groupe d'étude, rapport national, préparation, m. (Fulton), 65:28, irrecevable, 4

Député

Droits et privilèges, atteinte, 74:56-8

Paroles, retrait, 8:32-3; 74:57

Portée du débat, 1:34

Question, irrecevabilité, 13:17

Rafferty-Alameda, Sask., barrage, projet, travaux, reprise, Comité, convocation, témoins et documents, correspondance, etc., accessibilité, m. (Catterall), 61:24-8

EXPE**Présidence, décisions et déclarations**

Membres libéraux et néo-démocrates, non-participation, motifs, 1:5, 28; 2:4; 3:4

Témoins, audition, temps accordé, 1:6, 17, 28

EXTE**Comité**

Budget des dépenses

Adoption, 42:26; 76:42; 105:20

Cadeaux, imputation au poste hospitalité, 53:3

Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur, services, 75:4; 87:4

Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
Sous-comité du programme et de la procédure

Députés

Conservateurs, absence, 24:24

Déplacements d'un comité à l'autre, 17:25

Et substituts, ponctualité, 1:19

Non-membres, droit de parole, 67:50-1

Questions, inscription auprès du Greffier, 104:23

Temps de parole, répartition, 6:5; 13:22; 16:4; 28:19; 56:15-6; 67:5, 22-3; 75:22-3; 80:5, 7; 82:4; 85:14; 89:7; 90:10

Tour de parole, 81:27; 90:16-7; 98:15; 99:9

Voir aussi sous le titre susmentionné Ministres—Réponses

Documents

Annexion au compte rendu, 13:21; 18:17; 28:20, 29; 31:26; 49:4, 23; 60:16; 73:13; 77:8; 83:14; 90:31-2; 99:16

Dépôt auprès du Greffier, 42:18

Distribution, 7:30; 85:5

Inclusion au compte rendu, 2:31; 9:27

Présentation dans une seule langue, 32:4; 58:22

Endettement international, sous-comité

Constitution et composition, 35:19

Rapport, 104:21-4

Comité—Suite

Endettement international, sous-comité—*Suite*

Séances à huis clos, 104:24

Fonctionnement, 80:18-9

Greffier et attaché de recherche, frais, remboursement, 17:26
Ministres

Comparution, 80:5; 81:19; 84:29

Affaires extérieures, Secrétaire d'État, 97:9, 11; 100:25

Commerce extérieur, 3:31

Conseil du Trésor, Président, 93:4-6

Relations extérieures, 83:3

Déclarations, 86:7

Réponses, empiètement sur le temps de parole des députés, 56:15-6

NORAD, sous-comité, constitution et composition, 67:5, 33

Président. *Voir plutôt* Président du Comité

Programme, changements, 21:30-1

Revue de presse, distribution, 19:4

Salle de réunion, 57:8; 80:7; 81:4

Séance d'organisation, 1:8-17

Séances

À huis clos, 6:3; 8:3-4; 9:3; 10:3; 35:18-21; 37:4; 49:3; 52:3-4; 53:3; 54:43-4; 55:83-4; 57:3-4; 75:4, 33; 76:41-2; 77:3-4; 80:4-5; 83:3; 90:3; 91:3-4; 105:20

Additionnelles, 83:3

Caméras de télévision, 1:21-2; 37:5; 57:4

Convocation, 25:34; 80:5; 84:29

Durée, 81:18-9

Horaire, 1:16-7; 85:28; 95:27

Interruption lors d'un vote à la Chambre, 18:4-5, 9; 34:21-2; 53:4

Ordre du jour, 82:33-4

Programme, 100:25

Suspension, 75:5

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:9-11; 83:3

Voir aussi sous le titre susmentionné Endettement international, sous-comité

Sessions d'information à huis clos, 6:29

Sous-comité du programme et de la procédure

Composition, 1:12-4, 16; 80:5

M. (Axworthy, l'hon. L.) adoptée, 1:4, 15

Rapports

Premier, 1:5-6, 19

Deuxième, 2:3-5

Troisième, 3:4

Quatrième, 10:4-6

Cinquième, 21:3-4, 25-30

Sixième, 28:3-4

Septième, 38:3-5, 26

Huitième, 39:3-5

Neuvième, 52:3-4

Réunions

À huis clos, dévoilement par inadvertance, excuses, 21:25-6

Convocation, 1:16-8, 55

Tables rondes, discussions, journée, désignation, 35:18

Témoins

Déclarations, durée, 73:4

Comparution, convocation, etc., 1:55; 3:5; 14:14; 80:5; 83:3

ACDI, 2:5, 31

Comité—Suite**Témoins—Suite**Comparution, convocation, etc.—*Suite*

Affaires extérieures, ministère, 91:4, 21

Fortier, Yves, 3:4; 4:33

Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 35:18

MacLean, Ronald S., 106:4

Massé, Marcel, 14:14

Mazowiecki, Tadeusz, premier ministre de la Pologne, invitation, 42:39

Roche, Douglas, 24:24

Sibley, Muriel, 90:5-6

Société pour l'expansion des exportations, 35:19

Travaux, planification, 35:18, 20; 37:4; 75:4; 80:4-5; 83:3; 90:3; 91:3-4; 105:20

Vice-président. *Voir plutôt* Vice-président du Comité*Voir aussi* Affaires extérieures—Politique; Allemagnes;Appendices—*NORAD*; Armements—Exportations—

Contrôle, politique; Commandement de la défense

aérospatiale de l'Amérique du Nord—Accord,

renouvellement et Colorado; Développement

international, assistance canadienne; El Salvador—

Délégation en visite au Canada—Comparution et

Violence; Endettement international; Europe de l'Est;

Extradition—Canada; Fondation Asie-Pacifique—

Rapport; Greffier du Comité; Haïti—Démocratie;

Institut canadien pour la paix et la sécurité

internationales—Documents; Jordanie—Prince;

Libre-échange nord-américain, accord; Nicaragua—

Union nationale d'opposition, élection—Ortega;

Nominations par décret; Relations Est-Ouest; Sécurité et

coopération en Europe, Conférence—Vienne; Tibet—

Chine, invasion—Dalaï-Lama, plan de paix—Dépôt;

Travaux du Comité; Union soviétique

Présidence, décisions et déclarations

Députés, temps de parole, répartition, conformité avec la procédure adoptée par le Comité, 67:5

Motions de fonds, présentation à la Chambre, préavis de 24 h, 104:21-4

Séances

Interruption lorsque la sonnerie de la Chambre se fait entendre pour un vote, 53:4

Tenue en conformité des dispositions relatives aux conférences contenues dans le Règlement de la Chambre, 37:5

Procédure et Règlement

Députés, temps de parole, répartition, 67:5

Motions de fonds, présentation à la Chambre, préavis de 24 h, 104:21-4

Séances, tenue en conformité des dispositions relatives aux conférences contenues dans le Règlement de la Chambre, 37:5

FEMM**FITS****Présidence, décisions et déclarations**

Motion entraînant des dépenses, irrecevable, 14:23

Procédure et Règlement

Motion entraînant des dépenses, irrecevable, 14:23

FNCE**Comité****Budget**

1991-1992, adoption et présentation au Comité de liaison, m. (Dorin) adoptée, 161:73

Supplémentaire, m. (Soetens) adoptée, 91:45

Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*

Sous-comité du programme et de la procédure

Délibérations, télédiffusion, 26:4; 31:12, 21; 40:24; 91:5-6; 103:401-18, 420, 422, 424; 119:40

Arrêt, 103:159-61, 413

Impossibilité, séance, report, m. (Nystrom), 91:14-6, adoptée, 16

M. (Attewell) adoptée, 111:23

M. (Dorin), 90:12, 14-5, retirée, 98

Am. (Rodriguez), 90:15, 17, 23-51, 53-62, rejeté, 63

Am. (Rodriguez), irrecevable, 90:64-5

Am. (Rodriguez), 90:65-6, 72-97, retiré, 98

M. (Dorin), 90:98-9, adoptée, 100; 91:6-10; 103:413

Documents, mémoires, etc.

Annexion au compte rendu, 84:23; 134:15

Contenu, examen nécessaire, 31:5-6

Dans les deux langues officielles, disponibilité, 31:14-6; 34:36

Date limite, 31:10-1, 17, 25-9

Élimination, 33:9-10

Prolongation, 31:7, 9, 12, 14, 22, 24, 31-3

M. (Young), 31:33-6, adoptée, 37

Qualité, commentaires, 31:8

Tenus pour lus, m. (Nystrom) adoptée, 48:55

Voir aussi sous le titre susmentionné Séances—À huis clos

Mandat, 31:6, 8, 12

Membres

Attribution de temps, 1:9, 27; 40:54-5; 92:10; 105:17, 24; 107:11; 155:13, 16

Renoncement, 105:24

Comportement, 70:58

Excuses, 57:5

Conseil économique du Canada, documentation, réception tardive, 3:34-5

Femmes, absence, critique, 48:23-4

Questions devant porter sur le sujet à l'étude, 16:7

Remplacement en cours de séance, 90:52

Mémoires. *Voir sous le titre susmentionné* Documents

Ministre, comparution

Finances, 1:17; 124:24

Non-membres

Droits, 103:505-6

Motions, présentation, impossibilité, 6:25

Rappel au Règlement, consentement unanime nécessaire, 103:504-6

Présidence, décision, appel, m. (Langdon) rejetée, 103:507

Ordre du jour, m. (Dorin), 88:50-2

Personnel de recherche, experts-conseils, etc.

Embauche

Allen, Francis Robert, 152:12

Aylward, Sean, 1:11-2

Cassidy, Michael, 26:4

Coderre, Michel, 26:4

Comité—*Suite*Personnel de recherche, experts-conseils...—*Suite*Embauche—*Suite*

David, Guy

M. (Attewell) adoptée, 163:3, 8

M. (Manley) adoptée, 153:18

Domingue, Richard, 1:11

McCrossan, Paul, 1:10-2; 141:25-7

Murray, Blake, 26:4

Personnel de soutien, 40:23-4

Strategic Communications, 40:23

Zafiriou, Basil, 1:11

Séance, assistance, extrait d'un article de journal, question de Règlement, 90:8-11, 13, 16

Précidence, décision, appel rejeté, 90:16

Pouvoirs, 1:18

Président. *Voir plutôt* Président du Comité

Règles et procédure

M. (Langdon), 111:10-4, adoptée, 15

Rapport à Chambre

Adoption, 111:26

Projet, étude, 111:8-27

Renseignements demandés

Amex, banque, décret du Conseil, 13:31

Banque de Nouvelle-Écosse, Canada-Vie, compagnie d'assurance, entente, 20:34

Association des courtiers d'assurance de l'Ontario, position, opinion juridique, 19:17

Banque du Canada

Budget des dépenses 1991, 158:38

Économistes, nombre, 18:7

Gouverneur, conférence de presse sur le budget du 26 février 1991, 158:38

Personnel, 158:19-20, 38; 159:12

Banque Toronto-Dominion, Simcoe et Erie, compagnie d'assurance générale, entente, Association des courtiers d'assurance de l'Ontario, position, opinion juridique, 19:17

Banques

Assurance, vente

Consommateurs, incidence, pressions, etc.,

Association des assureurs-vie du Canada, lettre, 148:11-2

«Mandataire», définition du Bureau du surintendant des institutions financières, dépôt, 22:23-5

Frais de services, plaintes, examen, mécanismes, étude de la firme Hickling Management, 13:47

Bibliothèques, achats, taxes, 48:13

Bijoux, taxe d'accise, suppression, 62:13

Budget du 26 février 1991, banque du Canada, gouverneur, conférence de presse, 158:38

Communauté économique européenne, livres, taxe, 30:23

Conseil des arts du Canada, prix, élasticité, scénarios, 64:40

Devises étrangères, réserves, 18:21

Dollar canadien, taux de change, Banque du Canada, interventions, coût, 18:21-2

Edmonton Federation of Community Leagues, recettes, financement, etc., sources, renseignements demandés par le Comité, 97:20-1

Comité—*Suite*Renseignements demandés—*Suite*

Gouvernement, dépenses, gel de deux ans, répercussions, projections demandées au Conseil économique du Canada, 137:10

Institutions financières, incorporation, demandes, modalités, 6:19

Intérêt, taux, augmentations, tableau, 18:20

Réception, date approximative, 30:82; 31:7

Régime d'assistance publique du Canada, évaluation, rapports, 122:54-6

Régime fiscal, réforme, *livre blanc* (1987), Conseil économique du Canada, étude, 3:34

Royaume-Uni, TVA, services financiers, situation, 37:39

TFV, alcool, incidence, ventilation, 26:39-40

TPS

Agriculteurs, coûts des intrants, 26:41

Alcool, ventilation, 26:39-40

Automobiles, ventilation, 26:40

Conseil économique du Canada, 43:31-2

Consommateurs, économies, étude demandée, 26:41-2

Crédit pour TPS, bénéficiaires, nombre, projections demandées, 27:24

Effets, évaluation définitive, études demandées, 30:35-6

Gains de production par secteur, 26:29

Information, campagne, programmes, etc., 91:21-2

Musiciens, incidence, 63:18-9

OCDE, pays

Liste demandée, 27:60

Pourcentage du PIB généré, 27:60-1

Personnes et familles types, tableau A5, 29:6

Produits alimentaires, 26:40-1

Recettes, 27:25

Régime actuel, graphique comparatif, 29:6

Revenus faibles, 27:14

Sondages, 91:22

Taux

3%, effets sur les recettes, 27:30

8% et 7%, effets par catégorie de revenus, 27:17

Quorum, 1:14

Yukon, incidence, 47:31

Yukon Chamber of Mines, position, 47:20

TVA, musiciens, incidence, 63:21

Yukon, salaires, 47:33

Séance d'organisation, 1:6-19

Séances

À huis clos, 24:33-4; 27:3; 28:3; 47:4; 85:399-408; 88:3; 116:3; 133:14-6; 135:15; 136:3; 142:3

Documents distribués, reprise à la fin des réunions, 85:401

Transcriptions, destruction à la fin de la session, 1:8

Ajournement, 88:54; 141:6

M. (Langdon) rejetée, 103:602

M. (Langdon), 103:603, retirée, 604

M. (Soetens) rejetée, 90:55, 61-2

M. (Soetens) rejetée, 103:46

Avis de convocation, dépôt, 90:12-3, 16

Calendrier, 1:13; 29:43; 90:100; 91:14-5; 120:49-50

M. (Pickard) adoptée, 90:101; 91:7, 11

Comité—Suite

Séances—Suite

Calendrier—Suite

M. (Soetens), 103:10, 14-29, 43-54, 61-5, 68, 78, 81-3, 91-2, 94-101, 103, 111, 116, 119, 121-3, 129-31, 144, 161-6, 174-5, 181-2, 197, 214-5, 222, 229, 245-6, 248, 255, 272, 280, 303, 390, 403, 405, 408-9, 427-8, 430-4, 436-7, 447, 468-70, 479-80, 486, 507-8, 512, 517, 528, 532-4, 539-40, 542, 551, 566-8, 577-8, 596, 597-8, 600-1, 604-35, 650

Am. (Fontana), 103:438-45, rejeté, 446

Am. (Langdon) rejeté, 103:90

Retirée par la présidence, 103:665-8; 104:7

Décision, appel, m. (Young) rejetée 103:668

Lettre datée du 20 février 1990 et signée par M. Dorin, B. Attewell, Y. Côté et L. Richardson, 90:8-10

Publiques, 1:12-3

Suspension pour laisser entrer les caméras et journalistes, 103:401-18, 420, 422, 424

Télédiffusion, m. (Nystrom), 38:9, adoptée, 10

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:8; 89:15

Voir aussi sous le titre susmentionné Délibérations, télédiffusion, et Personnel de recherche, experts-conseils, etc. et Voyages

Sous-comité, constitution, composition, pouvoirs, etc., m. (Young) adoptée, 66:14

Sous-comités de l'impôt et de l'économie, 1:14-5

Substituts

Avis

Absence, 36:5

Dépôt, 6:25; 90:12-3

Désignés, 6:25

Sujets étudiés, compte rendu, 1:6

Témoins

Audition, 103:34-40; 120:49-50; 142:3

Date limite, m. (Dorin), 38:4

Programme, préparation, 31:17-8

Proposition, consentement unanime nécessaire, 103:115-6

Comparution, convocation, etc.

Banque du Canada, 1:16-7, 58-9; 7:37

Députés, consultation, 31:23

Hickling Management, firme, experts-conseils, 13:47

Lettre de L. Nystrom, 77:5

M. (Dorin), 90:12, 14-5, 22-3, retirée

Am. (Rodriguez), 90:15, 17, 23-51, 53-62, rejeté, 63

Am. (Rodriguez) irrecevable, 90:64-5

Am. (Rodriguez), 90:65-6, 72-97, retiré, 98

M. (Dorin), 90:98-9, adoptée, 100; 91:6-10; 103:28

M. (Langdon), 91:5, 12

M. (Rodriguez), 89:5-8

Am. (Barrett), 89:8-27

Personnel responsable, attitude négative, allégation, 103:67

Frais, remboursement, 1:12; 31:13

Liste, 103:30-3, 40-3, 64-74, 87-101; 118:33-4

Ordre du jour, 103:11-4; 111:15-26

Temps de parole, 74:3

Comité—Suite

Travaux futurs, 1:9-10, 16-9; 24:33-4; 85:399-400; 105:18; 124:24; 133:15, 26-7; 136:3; 142:3

Déjeuner, tenue, m. (Pickard) adoptée, 6:30

Vice-président. *Voir plutôt* Vice-président du Comité

Voyages

Calendrier, discussions nécessaires, 27:4-5

Est du Canada, autorisation, 64:24

M. (Nystrom), 38:3, 5-8, adoptée, 9

M. (Rodriguez), 31:5, 8, 13, 16, 18-21, 29-30

Am. (Dorin), 31:22, 25

Sous-am. (Pickard), 31:23-4, rejeté, 27

Am. (Young), 31:33-6, adopté, 37

Report, 31:5-6, 10

M. (Rodriguez), 88:6-50; 89:24-5

Ouest canadien, modalités, 45:50-3

Personnel de recherche

Autorisation, m. (Young) adoptée, 40:24

Parti libéral et Nouveau parti démocratique, frais de séjour et de subsistance, m. (Young) adoptée, 48:5

Am. (Soetens) adopté, 64:24

Québec, province, audiences publiques, 40:25

Séances, public, rencontre pendant le déjeuner, m. (Whittaker), 48:5

Sous-comité

Itinéraire, m. (Manley) adoptée, 40:23

Territoires du Nord-Ouest, critiques, 83:26, 34-5

Voir aussi Appendices—Finances; Assurance—Vente; Banque

de Nouvelle-Écosse—Canada-Vie, compagnie d'assurance,

entente; Banque du Canada—Rapport annuel—1988;

Banque Toronto-Dominion—Simcoe et Erie, compagnie

d'assurance générale, entente; Banques—Frais

d'administration; Escompte, taux; Impôt sur le revenu—

Déclarations—Guide et Formulaires—Projet; Institutions

financières—Agence; Nouvelle-Zélande—Réformes—

Chronologie; Régime de pension du Canada; Taxe

fédérale de vente Taxe sur les produits et services;

Travaux du Comité; Visiteur au Comité; Votes en

Comité

Procédure et Règlement

Amendement

Dépassant la portée du projet de loi, irrecevable selon le commentaire 773(8) de la cinquième édition de Beauchesne, 107:65-6

Déposé en retard, présentation, consentement unanime nécessaire, 107:97-100

Refus, 107:101

Visant à modifier une loi qui ne figure pas dans le projet de loi à l'étude, 161:70-2, 152-3

Article adopté, étude, reprise du consentement unanime, 161:73-4

Attribution de temps, 103:39-8; 104:14

Débats, pertinence, 103:537

Membres

Droit de parole, 90:72

Remplacement en cours de séance, rappel au Règlement, 90:52

Motion

Adoption

Et application, impossibilité, présentation inutile, 6:25-6, 31

Procédure et Règlement—Suite

- Motion—*Suite*
 - Adoption—*Suite*
 - Quorum, 89:28; 139:44
 - Ajournement
 - Débat, 90:55
 - Renouvellement, 90:62-3; 103:71
 - Amendement débordant la portée de la motion originale, 90:64
 - Au moment de l'ordre du jour, 88:54
 - Avis juridique requis, 6:30-6
 - Présentation, ordre, 103:92-3
 - Retrait, consentement unanime nécessaire, 104:7-8
 - Non-membres, rappel au Règlement, 42:9
 - Consentement unanime nécessaire, 103:504-6
 - Présidence, décision, appel, m. (Langdon) rejetée, 103:507
 - Personnel de recherche, experts-conseils, etc., séance, assistance, extrait d'un art. de journal, question de Règlement, 9:11, 13, 16
 - Rappel au Règlement
 - Audition pendant la lecture d'une motion, 103:11-5
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Non-membres
 - Rapport à la Chambre, adoption avec dissidence, 24:34
 - Question générale, recevabilité, 136:13-4
 - Séances
 - Ajournement pour un vote à la Chambre, 90:69-70
 - Avis de convocation, dépôt, 90:12-3
 - Lettre datée du 20 février 1990 et signée par M. Dorin, B. Attewell, Y. Côté et L. Richardson, 90:10
 - Simultanées à celles de la Chambre, 90:68-70
 - Substituts, avis, dépôt, 90:12-3
 - Témoins, comparution, convocation, etc., quorum, 89:28-9

FOFI**Comité**

- Bibliothèque du Parlement, recherchistes, embauche, 1:19
- Budget des dépenses, 14:22
- Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
 - Sous-comité du programme et de la procédure
- Députés, temps de parole, répartition, 1:20, 26, 31; 5:20
- Documents
 - Annexion au compte rendu, 1:5; 9:13, 30-1
 - Dépôt et traduction, 13:6-7
 - Distribution, 2:4
- Historique, résumé, 1:20-1
- Ministres
 - Comparution, 1:20
 - Forêts, ministre d'État, 13:4-5
 - Pêches et Océans, 11:10
 - Déclaration
 - Durée, 5:10-1, 13-5, 17
 - Interruption, m. (Barrett), 5:13, rejetée, 14
 - Notes manuscrites, 5:11, 17
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Questions, liste dactylographiée, présentation en série, 2:10-1
- Réponses, brièvement, 5:24-5
- Réunion, durée, 5:15
- Séance d'organisation, 1:8-21
- Séances
 - À huis clos, 6:3-4; 12:3-5, 32; 15:3

Comité—Suite

- Séances—*Suite*
 - À huis clos—*Suite*
 - Délibérations, transcription, destruction à la fin de la session, 1:18
 - Annulation, 16:27-30
 - Convocation, 13:7
 - Suspension pour un vote à la Chambre, 16:4-5, 9-10
 - Tenue, 1:18-9; 14:11-2
 - Et impression en l'absence de quorum, m. (McCreath), 1:10-5, adoptée, 4, 16
 - Am. (Robichaud), 1:10-5, rejeté, 4, 16
 - Sous-comité du programme et de la procédure
 - Composition, 1:16-7
 - M. (McCreath), 1:17, adoptée, 18
 - Rapports
 - Premier, 1:6-7
 - Deuxième, 12:3-4
 - Réunions, 14:22
 - Rôle, 1:17-20
 - Sous-comités, création, 1:19; 14:11; 15:3
 - Substituts, liste, présentation, 1:18
 - Témoins, comparution, convocation, etc., 13:5-6; 14:11, 22
 - Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 9:47; 11:29
 - Inshore Fisheries Concerned Citizens Alliance, 10:26; 11:18
 - M. (Campbell, C.) irrecevable, 16:28-9
 - Wark, Larry, 15:19-20; 16:27, 30
 - Travaux
 - Ordre de priorité, discussion, 13:4-6
 - Planification, 6:3-4; 12:3-4; 14:11, 23
 - Vice-président. *Voir plutôt* Vice-président du Comité
 - Voir aussi* Aquiculture—Rapport; Greffier du Comité; Poisson de fond de l'Atlantique—Bateaux de pêche, remplacement, nouveaux règlements et Scotia-Fundy, N.-É., région—Surcapacité; Travaux du Comité; Vote par appel nominal
- Présidence, décisions et déclarations**
 - Crédits, mise en délibération, du consentement unanime, 1:22, 49
 - Député doit s'adresser à la présidence, 14:37
 - Impartialité mise en doute, 5:16
 - Motion présentée, report, faute de quorum, 11:29
 - Témoin, comparution, demande malgré l'annulation d'une séance, motion irrecevable, 16:28-9
- Procédure et Règlement**
 - Crédits, mise en délibération, du consentement unanime, 1:22, 49
 - Député doit s'adresser à la présidence, 14:37
 - Motion présentée, report, faute de quorum, 11:29
 - Présidence
 - Impartialité mise en doute, 5:15-6
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Député
 - Témoin, comparution, demande malgré l'annulation d'une séance, 16:28-9
 - Vice-président, élection, motion, présentation, une seule à la fois, 1:9

HESO

Comité

- Bibliothèque du Parlement, services, 1:15-6
- Changements, 38:4
- Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
- Sous-comité du programme et de la procédure
- Condition physique et sport amateur, sous-comité, rapport, étude, 47:61
- Députés
 - Absence, 32:7-8
 - Présentation, 1:10
 - Temps de parole, répartition, 1:34-5; 3:10; 5:19; 9:13; 13:12; 28:5; 52:28
 - M. (Langan), report à une date ultérieure, 1:16-7
- Documents
 - Annexion au compte rendu, 50:3, 5, 18
 - Dépôt, 4:4-5; 53:57-8
 - Disposition, 15:26
 - Distribution, 7:13-4; 10:19-20
- Mandat, élargissement, 1:8
- Ministres
 - Comparution, 1:6; 54:5-6
 - Conseil du Trésor et ministre d'État aux Finances, 53:57
 - M. (Greene), 53:58, report, 59
 - Santé nationale et Bien-être social, 1:34-5, 57-8; 10:29
 - Secrétaire d'État, 29:27
- Déclarations
 - Distribution, 1:35
 - Inclusion au compte rendu, 5:4
- Pauvreté, sous-comité, constitution, Greene, propos, interprétation, 40:27-30
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Quorum
 - Maintien, 24:4
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Séances—Tenue
- Séance d'organisation, 1:8-26
- Séances
 - À huis clos, 1:6-7, 58; 7:3, 32; 8:3; 9:3; 10:3-4; 11:3; 14:3; 21:3; 33:3; 37:16; 43:3; 47:61; 54:3-8
 - Transcriptions, conservation par le greffier et destruction à la fin de la session, 1:23-4
- Avis, 10:29; 42:41
- Calendrier, 1:26
- Convocation, heure, 52:72-4, 107-8
- Interdiction de fumer, 1:25-6
- Suspension à 11 h, m. (Cole), 51:3-4, adoptée, 5
- Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:10, 14
- M. (White), 1:11-2, retirée, 13
- M. (White) adoptée, 1:13
- Sous-comité du programme et de la procédure
 - Composition, 1:14-5
 - Rapports
 - Premier, 1:6-7
 - Deuxième, 1:7
 - Troisième, 7:3
 - Quatrième, 10:3
 - Cinquième, 10:4
 - Sixième, 10:4
 - Septième, 11:3
 - Huitième, 21:3

Comité—Suite

- Sous-comité du programme et de la procédure—*Suite*
- Rapports—*Suite*
 - Neuvième, 54:5-6
 - Réunions, convocation, 6:23; 24:4
- Sous-comités
 - Constitution, 1:16-7; 33:35
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Condition; Pauvreté
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:6; 54:6
- Avances de fonds, versement à des groupes ou des particuliers à faible revenu, 1:18-9
- M. (Langan), 1:20-2
- Dépôt, m. (Cole), 1:23
- Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 1:17-21
- Frais de garderie, paiement, 54:3
- Gold, Sylvia, convocation à une date ultérieure, 3:20
- Procédure, 1:17
- Travaux
 - Planification, 1:6; 8:3; 11:3; 14:3; 43:3
 - Poursuite à la prochaine session, 54:4
- Vice-président. *Voir plutôt* Vice-président du Comité
- Voir aussi* Association canadienne pour la santé mentale—Rapport; Association médicale canadienne—3^e conférence; Climat, changements dans le monde, Forum parlementaire; Coalition canadienne de la santé—Comparution; Gander, T.-N.—Avion DC-8 de Arrow Airlines, écrasement, personnel sur le terrain, santé, répercussions—Rapport—Ministre; Médicaments—Thalidomide, victimes, dédommagement; Nominations par décret; Santé, services; Santé nationale et bien-être social—Budget principal et Questions; Travaux du Comité

Présidence, décisions et déclarations

- Rappels aux Règlement, report, 53:61-2

HUDDI**Comité**

- Budget, 2:4; 3:7; 18:3; 43:3
- Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
- Sous-comité du programme et de la procédure
- Commission canadienne des droits de la personne
- Représentant, présence, 23:14-5
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Témoins, comparution, convocation, etc.
- Document intitulé 3,300,000 Canadiens, audiocassette, production, entreprise, services, recours, 1:15-20; 10:3
- Documents
 - Annexion au compte-rendu, 4:9; 5:19-20; 11:11, 17, 35-6, 98; 12:10; 13:10, 28; 14:15; 22:4; 24:12-3; 27:9; 28:4; 31:4-5; 34:59-60; 35:20, 29-30; 42:15; 43:19, 23-4
 - Consignation au procès-verbal, 37:4; 38:7
 - Distribution, 18:21
- Interprètes gestuels
 - Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 7:53; 36:15
 - Présence, 2:7; 3:5; 7:5; 31:4
 - Services, recours, 1:14
- Mandat, rôle, 1:21-2; 9:6; 43:4, 6-7, 14-5, 27
- Droits de la personne, niveau international, 9:11-2, 23-4, 26-7

Comité—Suite

Membres

CRCD, conférence, participation, frais de séjour, versement, 10:3

Présentation, 34:6-7

Temps de parole, répartition, 1:15; 2:30-1; 5:10

Mémoires, dépôt, 10:15-6; 34:47

Ministres, comparution

Affaires extérieures, secrétaire d'État, 2:4

Finances, 24:20

Justice et procureur général du Canada, 1:23-8

Secrétaire d'État du Canada et ministre d'État (Multiculturalisme et Citoyenneté), 1:23-8

Moscou, conférence en 1990, mémoire, préparation, renseignements, obtention, 1:39-40

Nomination par décret, dépôt, *curriculum vitae* et information pertinente, obtention, 1:16

Portée du débat, 11:113-4

Président. *Voir plutôt* Président du Comité

Priorités, 2:18, 20; 6:26-7; 7:5

Processus, explications, 13:12-4; 34:6-7

Rapports du comité des droits de la personne et du comité de la condition des personnes handicapées de la 2^e sess. de la 33^e lég., adoption et demande de réponse du gouvernement, 1:34-9; 2:4

Rechercheuses, services, recours, 1:12-3, 19-23

Réponses écrites, demande, 11:107; 13:10; 16:21; 19:19-20; 26:24; 38:23-4

Séance d'information, 2:5

Séance d'organisation, 1:8-15

Séances

À huis clos, 1:4; 2:4-5; 4:32; 5:3; 8:30; 10:3; 12:3; 13:33; 15:93-4; 16:3-4, 9; 18:3; 19:3; 30:51; 34:3; 42:4-5; 43:5, 30; 44:7, 32

Horaire, 1:13-4; 14:26; 16:33; 24:12; 37:35

Séances conjointes avec le comité des affaires étrangères et du commerce extérieur, suggestion, 9:27

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:10-1

Toronto, Ont., sourds et malentendants, groupes, invitation, 7:53

Sous-comité du programme et de la procédure

Composition, 1:9

Rapports

Premier, 1:15-40

Deuxième, 2:4-5

Troisième, 3:5-7

Quatrième, 16:4

Cinquième, 18:21-3

Réunion, planification, 1:9-10

Témoins, comparution, convocation, etc., 1:23-33; 2:4; 3:5-7, 32; 7:28-9, 32-3; 8:30; 16:33; 19:4; 24:20; 42:6-7

Amnistie Internationale, 1:29-31

Bell Canada, 18:14

Chambre des communes, Président, 1:30, 32

Coalition des organisations provinciales ombudsman des handicapés, 1:32-3

Commission canadienne des droits de la personne, 1:23-9; 2:30, 33

Conseil canadien pour la réadaptation des handicapés, 1:32-3

Dalāi Lama, 34:3

Comité—Suite

Témoins, comparution, convocation, etc.—*Suite*

Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 1:15-6; 12:10; 34:3

Radio-Canada, 18:14; 25:26

Ruff, Kathleen, 12:3

Statistiques Canada, 19:23

Travaux futurs, 1:5, 15-40; 2:4; 5:3; 10:3; 12:3; 16:3-4; 18:3; 19:3-4; 34:3

Vice-président. *Voir plutôt* Vice-président du Comité Voyages

Autochtones, communautés, 39:29, 32-3

Autorisation, Toronto, Ont., CCRH et COPOH, congrès annuels, participation le 20 juin 1989, 1:32-4

Calgary, Alb., déjeuner de travail, 34:3

Cologne, République fédérale d'Allemagne, 34:3

Québec, audiences publiques, possibilité, 41:18-9, 24

Washington, É.-U., organisation, 16:4; 17:5, 31; 18:24; 19:4

Voir aussi Appendices—Comités des droits à l'égalité;

Contestations judiciaires, programme—Étude; Droits de la personne, Loi—Modifications; Emploi, équité—

Évaluations et Handicapés; Environnement—Personnes souffrant d'hypersensibilité; Equality for Gays and

Lesbians Everywhere; Gouvernement—Publications, présentations diversifiées; Réseau des organismes des

droits de la personne au niveau international—

Ressources; Travaux du Comité; Visiteur au Comité

Présidence, décisions et déclarations

Comité, portée du débat, 11:113-4

Procédure et Règlement

Appendices, réponses écrites du ministre de la Justice, motion du 13 juin 1989, dérogation, 12:3

Fascicule du 13 juin 1989, impression du consentement unanime, 12:3

Rapports de comités de la 2^e sess. de la 33^e lég. déposés à la Chambre, adoption, présentation et demande de réponse du gouvernement, 1:34-9

INTE**Comité**

Budget

Adoption, 27:3; 61:8

Étude, 4:31; 59:30; 61:4-8

Conseil des sciences du Canada

Rencontre, 21:4

Voir aussi sous le titre susmentionné Témoins—Comparution, convocation, etc.

Conseil national de recherches du Canada

Visite, 21:4

Voir aussi sous le titre susmentionné Témoins—Comparution, convocation, etc.

Députés

Période de questions, 62:8-9

Privilèges, violation, 1:42

Temps de parole et ordre d'intervention, 1:6, 30-1, 46; 3:41; 4:32; 6:12, 36; 9:9, 22; 14:14, 16, 28:11; 30:30-1; 32:31; 36:39; 45:35; 58:18

Directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Sous-comité du programme et de la procédure

Comité—Suite

Documents

Annexion au compte rendu, 1:7; 2:3; 3:3; 7:3; 8:32; 9:43; 11:32; 15:36; 17:7; 18:4; 19:40; 22:4, 22; 24:32; 25:40; 27:11; 37:29, 36; 40:28; 45:34; 46:4; 47:4-5; 55:40; 57:9; 60:4-5, 16-7; 61:9; 62:4-5

Demande, 1:8; 7:15; 8:5, 9-10, 28; 9:21-2; 11:29, 31-2; 12:21-2, 29, 31; 14:7-8, 23-4, 31; 18:15; 20:38, 40; 26:13, 28; 30:30; 31:34; 33:17; 35:31; 42:33; 45:18; 48:19; 51:13, 15, 26-7; 55:30; 59:10

Dépôt, 1:42, 64; 3:11; 4:37, 40; 12:9; 17:4; 20:40; 24:4; 34:9; 37:5; 45:34; 58:7

Distribution, 57:8

Experts-conseils

Embauche, 1:7-8

M. (O'Kurley) adoptée, 27:3

M. (Vien), 1:7, adoptée, 8

Permission de poser des questions, 30:46

Industrie, Sciences et Technologie, ministre, locaux, visite, 17:34

Mandat, 15:33-4; 16:5; 23:4; 40:9-10

Mémoires, Industrie, Sciences et Technologie, ministère, accessibilité, 27:3

Ministres, comparaison, 1:8

Affaires indiennes et du Nord canadien, 38:30

Agence de promotion économique du Canada atlantique, Loi, application, ministre responsable, 1:42, 66; 38:30

Diversification de l'économie de l'Ouet, ministre responsable, 38:30; 47:30-1

Petites entreprises et Tourisme, ministre d'État, 38:30

Sciences et technologie, ministre d'État, 17:3

Newbridge Networks Corporation and Lumonics Inc., visite, 21:4

Président. *Voir plutôt* Président du Comité

Rechercheurs, 1:30-3

Réunions, 3:40; 12:31; 13:35

Séance d'organisation, 1:9-33

Séances

À huis clos, 1:6-7; 4:3; 11:3; 14:4; 16:3; 17:33, 35; 22:43; 27:27; 53:31; 54:35-42

Délibérations, transcription, destruction, 1:30

Ajournement, 1:40-1

M. (Langdon), 1:40, rejetée, 41

Calendrier, 16:5; 38:28-9

Durée, 56:9; 57:8

Interruption pour un vote à la Chambre, sonnerie d'appel, relation, 30:44-6; 38:41

Poursuite, 37:43-4; 45:35, 40

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:9-29

M. (Langdon), 1:10, adoptée, 29

Am. (O'Kurley), 1:19, retiré, 29

Sous-comité, formation, développement régional, relation, 23:11-2

Sous-comité du programme et de la procédure

Besoins en matière de recherche, évaluation, 1:6

Composition, 1:6

Rapports

Premier, 1:8

Deuxième, 11:3-4

Troisième, 21:3-4

Comité—Suite

Sous-comités, formation, 11:4

Substituts, 1:31

Témoins

Comparution, convocation, etc., 3:40-1; 9:18; 38:29-30; 45:36

Aerospace Industries of Canada, 38:30

Banque fédérale de développement, 17:3; 20:13, 4; 38:30

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, 38:30

Conseil des sciences du Canada, 38:30

Conseil national de recherches du Canada, 38:30

Institut professionnel de la Fonction publique du Canada, 38:30

Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 1:6

Liste, préparation, 21:3

Travaux, planification, 15:3; 54:35

Vice-président. *Voir plutôt* Vice-président du Comité

Voyages, 11:3-4; 21:3; 25:40, 47-8; 27:3; 29:38; 38:29

Voir aussi Appendices; Conseil national de recherches du Canada—Activités; Environnement—Importance; Forum parlementaire sur le changement climatique; Greffière du Comité; Hydro-Québec—Laboratoires; Nord—Développement; Sciences et technologie—Développement—Stratégie; Sociétés d'investissement et de gestion—Australie

Présidence, décisions et déclarations

Question en instance devant un tribunal, règle *sub judice*, respect, 20:15

Procédure et Règlement

Crédits

Mise aux voix séparément, obligation, 14:31

Mise en délibération, du consentement unanime, 1:33; 2:4; 3:4; 5:4; 6:4; 7:4; 9:25; 10:4; 11:3; 12:3; 46:3

Députés non-membres du Comité, permission de poser des questions, 1:33

Question, recevabilité, 20:16

Quorum, définition, 32:32

Témoins, audition, députés de l'Opposition, présence, relation, 34:4

JUST

Comité

Budget des dépenses 1989-1990, ébauche, étude, 1:7

Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*

Sous-comité du programme et de la procédure

Délibérations, enregistrement, 6:5-6

Députés, temps de parole

Réduction pour laisser le temps de parole à tous les témoins, 15:20

Répartition, alternance, 1:12-4, 16-9; 8:25; 10:23; 21:36-7; 25:23-4; 26:7; 52:22-3

Documents

Annexion au compte rendu, 3:7-8; 49:19; 55:10

Distribution, 41:23

Traduction, 13:33-5

Horaire, 13:31-3; 14:30

Mandat, 58:12

Ministre

Comparution, Justice, 12:39; 23:26-7; 25:27; 41:18-21

Document, dépôt demandé, 12:38

Comité—Suite**Motion**

- Présentation, moment opportun, 6:6-7
- Réservée, droit, 1:13-5
- Nominations par décret, 1:22
- Ordre du jour, deux questions à l'étude, 21:7-12
 - Consécutives, 21:8-12
 - M. (Domm) adoptée, 21:3, 12
 - Report de la deuxième, m. (Nunziata) rejetée, 21:3, 9
- Plan de travail et prévisions budgétaires pour 1990-1991, examen, 25:4
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Priorités, 27:25
- Projet de rapport, étude, 42:38-9
- Séance d'organisation, 1:8-22
- Séances
 - À huis clos, 1:5; 16:3, 32; 17:3; 25:4; 41:10, 25; 43:4; 47:3-4; 56:3
 - Consentement unanime, 41:9
 - Ajournement
 - À 9 h 55, temps restant, répartition entre les partis, m. (Gérin) adoptée, 17:16
 - Pour assister à la période des questions, 17:14-5
 - Du 10 mai 1990, limite de temps, 34:32
 - Durée, 12:8
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:9-11
- Sous-comité, création, suggestion, 27:25
- Sous-comité du programme et de la procédure
 - Composition, 1:11-2
 - Nouvelle question inscrite à l'ordre du jour, préavis de 48 heures, 1:12
- Rapports
 - Premier, 1:5-7
 - Deuxième, 12:3-4
 - Troisième, 13:3-4
 - Quatrième, 41:8-9, 16
- Témoins
 - Assermentation, 58:11-4
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Ingstrup, Ole
 - Comparution, convocation, etc., 12:17; 14:30; 15:5; 17:10, 24-5
 - Bassett, l'hon. John W.H., 21:5, 41-2
 - M. (Brewin), 21:41, rejetée, 42
 - Commissaire de la Gendarmerie royale du Canada, 14:28-9
 - Gosse, Richard, 13:31
 - McConnell, Coutu et Jensen, 21:5-7
 - Micmacs de la Nouvelle-Écosse, 41:16-7
 - Tellier, Paul, m. (Lee), 24:29-32, rejetée, 32
 - Dépenses, remboursement, 1:20-2
 - Ingstrup, Ole, assermentation, 58:11-4; 60:5-8
 - Après une déclaration, consentement unanime, 60:4
 - M. (Lee) adoptée, 58:13
 - Report, 58:14-5
 - Rôle, 60:5
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Députés—Temps de parole—Réduction
 - Travaux, planification, 23:20, 25-33; 41:8, 15, 20-2; 47:15-6
 - Vice-président. *Voir plutôt* Vice-président du Comité
 - Vidéo, présentation, 15:13

Comité—Suite

Voyage à Washington, 19:37-8; 23:29-30

Présidence, décisions et déclarations

- Motions, présentation
 - Préavis de 48 heures et assentiment des partis, 17:8
 - Quorum, 39:25; 58:11
- Questions
 - En instance devant les tribunaux, règle *sub judice*, 4:11; 7:32-5; 15:4-5; 17:6-7
 - Partis politiques et président, alternance, 24:15

Procédure et Règlement

- Comité mixte permanent d'examen des règlements, propositions, 40:15-6
- Motions, présentation
 - Préavis de 48 heures et assentiment des partis, 17:7-8, 10
 - Quorum, 39:25; 58:11
- Questions
 - En instance devant les tribunaux, règle *sub judice*, 4:11; 7:32-5; 17:5-6
 - Partis politiques et président, alternance, 24:15
- Témoins, propos désobligeants, 19:16

LAKE**MINE****Comité**

- Budget, 14:4
- CCÉA, séances d'information données aux membres du Comité, 3:30
- Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Sous-comité du programme et de la procédure
- Documents
 - Dépôt auprès du greffier, 5:9; 21:15-6
 - Diapositives, 23:21, 35, 58; 24:4, 37-8
 - Énergie, Mines et Ressources, ministère, brochures, dépôt, 2:9
 - Questions préparées par la Bibliothèque du Parlement, liste, 5:27
 - Vidéos, 23:55; 24:45
- Énergie, Mines et Ressources, ministère
 - Relations, 1:23
 - Séances d'information aux membres du Comité, 1:30; 2:28
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Documents
- Énergie, Mines et Ressources, ministre
 - Comparution, 2:34; 18:37
 - Déclaration liminaire, distribution du texte avant comparution, précédent, 18:10, 13
- Mémoire, version française non disponible, 13:4
- Nominations par décret, 14:4
- Personnel, experts-conseils et Bibliothèque du Parlement, services, 1:11-4
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Quorum, 1:11
- Rapport, projet, 17:3; 19:3; 20:20
- Réception, frais, 21:3
- Renseignements
 - Demandes, 7:17, 23; 13:40; 18:15, 32-3; 21:57, 64; 23:31, 46; 24:41; 25:13-4; 26:7, 10
 - Sources, divulgation, 5:12
- Séance d'organisation, 1:7-22

Comité—Suite

Séances

À huis clos, 14:4-5; 17:3; 19:3; 20:20; 26:19; 27:17

Pertinence, 6:9

Transcriptions, 1:14

Conjointes avec le comité permanent de l'environnement, 2:33-4

Interruption pour votes à la Chambre, 10:17, 19

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum à la condition qu'un député de l'opposition soit présent, 1:7-10

Sous-comité du programme et de la procédure

Création, 6:7-10

Séances, tenue, 11:17

Témoins

Convocation, comparution, etc., 14:19, 22-3; 25:17-8

Dépenses de comparution, remboursement, 1:17-9

Interrogatoire

Ordre d'intervention des partis, 4:10

Répartition du temps entre les partis, 1:14-7; 2:10; 5:6; 17:4; 21:7

Liste, 6:11-3

Réponses, concision, 2:19

Travaux futurs, 1:19-22, 49-50; 6:7, 9-10; 14:4; 20:20; 25:3

Vice-président. *Voir plutôt* Vice-président du Comité

Voyage en Alberta, 14:4; 20:20

Voir aussi Accord Canada—Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers—Fonds; Forum—Connor-Lajambe Pétrole—Recherche; Rapport de la Confluence énergétique; Travaux du Comité**MUCI****Procédure et Règlement**

Mémoires sans version française, traduction, 1:9, 30-1

MULT**Comité**

Budget, 1:7; 2:4

Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*

Sous-comité du programme et de la procédure

Délibérations, compte rendu, corrections, 1:14-5

Documents, demande d'un non-membre, 1:12

Mandat, 1:7, 13-4

Membres suppléants, 1:12

Personnel, 1:12

Rapport, projet, 1:9-10

Renseignements demandés, 2:17

Séance d'organisation, 1:11-4

Séances

À huis clos, 1:7, 9; 2:4

Transcriptions, 1:7

Calendrier, 1:12-3

Tenue, 2:28-9

Et impression des témoignages en l'absence de quorum à condition que quatre membres soient présents, y compris le président et au moins un membre de l'opposition, 1:11-2

Secrétaire d'État et ministre d'État (Multiculturalisme et Citoyenneté)

Comparution, 2:5

Déclaration liminaire, 2:6-7

Comité—Suite

Sous-comité du programme et de la procédure

Composition, 1:13

Rapport, premier, 1:8

Tabac, usage, interdiction, 1:15

Témoins, convocation, comparution, etc., 1:7

Frais de déplacement, d'hébergement et de garde d'enfants, remboursement, 1:7

NAVA**Comité**

Budget des dépenses

1990-1991, 18:4-5

1991-1992, 60:4; 61:32-3

Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*

Sous-comité du programme et de la procédure

Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 1:14-8;

2:21, 27, 29-30; 3:21, 30; 4:19-20, 25; 5:33-4; 8:5-6;

11:11-2, 24-5; 12:12; 15:24-5; 16:4; 18:5; 19:21; 21:11;

22:43, 62; 23:10, 26; 30:21; 38:6; 39:5, 7, 12, 18-9, 24;

40:18-9, 27-8; 41:4, 20-1, 29; 42:22, 32, 34; 43:8, 22, 28;

44:14; 45:17, 23; 46:8, 18, 21, 28; 47:7, 22-3; 48:10, 16-7, 27;

49:8, 11; 50:8; 52:12, 14, 22; 54:15-6; 57:8, 22; 58:14-5; 59:8,

15; 60:12, 14

Voir aussi sous le titre susmentionné Témoins—

Déclaration

Documents

Annexion au compte rendu, 6:9; 9:7; 42:14; 48:31-2

Dépôt demandé, 47:22

Distribution, 25:4

Version française

Absence, 10:5

Erreur de traduction, 48:28-9, 31

Documents et renseignements demandés, 8:11; 11:25; 14:31;

19:23; 22:19; 29:26; 30:15; 32:26-7; 36:14, 20-1, 25; 44:5;

45:7; 50:16

Experts-conseils, services, recours, dépenses, 18:4-5

Film vidéo, présentation, 22:37

Hospitalité, dépenses. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*

Représentation, frais

Mandat, 10:9; 39:7

Ministres, comparution, 1:22; 3:21; 23:5; 39:5, 26; 40:19;

43:28-9; 51:4-6

Affaires des anciens combattants, 1:5; 61:22-3

Affaires extérieures, 45:9-10; 49:21; 52:27; 59:4

Défense nationale, 1:5, 21; 2:23, 30-1; 23:33-4; 41:34; 42:33

Relations extérieures et développement international, 42:3

Solliciteur général, 44:28

Planification des travaux, 1:5, 19-27; 3:3; 5:3; 13:3; 25:3; 28:90;

30:24-6; 32:24-8; 37:3; 42:3; 55:3; 62:28

Président. *Voir plutôt* Président du Comité

Publicité, relations avec les médias, dépenses, 18:4-5

Recherche, services, recours, 1:13-4; 25:3; 61:32

Relations publiques, spécialiste, rencontre, 1:22

Représentation, frais, 18:4

URSS, délégation, dîner, paiement, 31:25

Salle de réunion, aménagement, 39:7; 40:4

Cartes géographiques, nécessité, 38:8, 26

Séance d'organisation, 1:7-27

Séances

À huis clos, 1:5; 3:3; 5:3; 10:3, 22; 13:3; 21:3; 25:3; 26:3-4;

27:3; 28:90-2; 37:3; 39:4-5; 42:3; 55:3; 63:8

Comité—Suite

Séances—Suite

- up; Koweït—Délégation; Légion royale...—Suite
 Compte rendu, publication, 27:24-5, 35
 Tenue, 4:28; 5:5; 11:31; 12:30; 27:24; 39:5; 41:33; 63:32
 Calendrier, 1:26-7; 30:25-6; 39:5; 41:30, 33-4; 43:28-9; 44:28;
 52:27
 Convocation, avis, 23:5
 Durée, 1:45, 49; 9:4; 11:31-2; 22:36-7; 40:18-9
 Suspension pour un vote à la Chambre, 12:12; 37:12
 Possibilité, 12:4, 9; 37:4
 Report, 22:82-3
 Tenue et audition des témoignages en l'absence de
 quorum, 1:8-11

Séances d'information

Fonctionnaires, présence, 42:3, 34; 43:29; 49:21

Tenue

- Autorisation, pouvoir de décision, 42:3
 Conditions, 42:3

Sous-comité du programme et de la procédure

- Composition, 39:5
 Constitution, 1:11-3
 Réunions, 39:26; 44:28; 53:30

Stagiaires, 5:5

Substituts, liste, dépôt, 1:19

Témoins

- Audition, temps, 9:21; 12:9, 12; 22:43; 39:5; 61:22
 Comparution, 32:28; 39:26; 41:23, 30; 44:4; 51:4; 52:4, 27
 Affaires des anciens combattants, ministère, 1:5
 Défense nationale, ministère, 1:5
 Gendarmerie royale du Canada, réinvitation, 9:5
 Liste, noms proposés, 30:24-5
 Sibley, Muriel, 48:5-6
 Déclaration, lecture, empiètement sur le temps de parole
 des députés, 6:6-7; 9:4-5; 12:4-5; 13:10; 18:5
 Disponibilité, 22:7
 Frais de déplacement, remboursement, 1:18-9; 61:32
 Réponses par écrit, 44:4
 Sélection, consultations des partis, 39:5
 Temps de parole, 57:8

Vice-président. Voir plutôt Vice-président du Comité

Voyages, 1:23-6; 4:28; 5:5; 18:5

Europe

- Autorisation, demande à la Chambre, 30:22
 Détour à Paris, proposition, 31:25-6
 Report, 27:21, 35, 41

Japon, projet, 31:25

Moscou et Washington, projets, 31:25

Moyen-Orient, autorisation demandée, 27:3

ONU, visite suggérée, 35:12

Voir aussi Anciens combattants—Budget principal—
 1989-1990 et Intérêts; «Cielles ouverts», négociations—
 Conférence; Défense nationale—Budget supplémentaire;
 Défense nationale, politique—Élaboration; Désarmement
 et contrôle des armements—Forces conventionnelles—
 Vérification; Femmes—Carrières—Commission; Golfe
 Persique, déversement pétrolier; Golfe Persique, forces
 armées canadiennes, déploiement—Navires—Retour et
 Retour—Célébration Humphreys Public Affairs

Comité—Suite

Voir aussi Anciens combattants—Budget...—Suite

- Group; Koweït—Délégation; Légion royale canadienne—
 Ministre—Résultats; NORAD—Cheyenne; Pacifique—
 Politique; Strategic Air Command; Travaux du Comité;
 Union soviétique—Situation—Conférence

Présidence, décisions et déclarations

Crédits

- Étude, 58:4
 Mise en délibération, 1:31-3; 23:5
 Délibérations, enregistrement, 22:5

Députés

Questions

- De nature politique, 50:14, 17
 Et réponses, échange, 58:11, 15
 Ne constituant pas une question supplémentaire, 20:18
 Temps de parole et ordre d'intervention, 2:21, 27, 29;
 4:19-20, 25; 8:5-6; 11:24-5; 15:25; 16:4; 18:5; 19:21;
 21:11; 22:43, 62; 23:10, 26; 30:21; 38:6; 39:7, 12, 18-9,
 24; 40:18-9, 27-8; 41:4, 20-1, 29; 42:22, 32, 34; 43:22, 28;
 44:14; 45:17, 23; 46:8, 18, 21, 28; 47:7, 22-3; 48:10, 16-7,
 27; 49:8, 11; 50:8; 52:12, 14, 22; 54:15-6; 57:8, 22; 58:15;
 59:8, 15; 60:12, 14

Voir aussi sous le titre susmentionné Témoins—

Déclarations

Documents

- Annexion au compte rendu, 42:14; 48:31
 Et renseignements demandés, 22:19; 36:14, 21, 25; 50:16
 Version française, erreur de traduction, 48:31
 Mandat du Comité, 10:9; 39:7
 Ministres, comparution, 23:5, 34; 40:19; 41:34; 43:28-9; 49:21;
 51:4-6; 52:27; 59:4; 61:22-3
 Ordre du jour, 42:13-4
 Planification des travaux, 62:28
 Portée du débat, 22:7; 45:15; 50:29-30
 Rapport du Comité, réponse du gouvernement, délai de 150
 jours, 32:27
 Recherchistes, services, recours, 61:32
 Salle de réunion, aménagement, 39:7; 40:4

Séances

À huis clos

- Compte rendu, publication, 27:24-5, 35
 Tenue, 27:24; 41:33
 Calendrier, 30:25-6; 41:30, 33-4; 43:28-9; 44:28
 Continuation en dépit d'un vote à la Chambre, 14:13;
 17:29, 31; 22:82
 Convocation, avis, 23:5
 Durée, 1:45, 49; 22:36-7; 40:18-9
 Suspension pour un vote à la Chambre, 37:12

Séances d'information, fonctionnaires, présence, 42:34; 43:29;
 49:21Sous-comité du programme et de la procédure, réunion,
 39:26; 44:28; 53:30

Témoins

- Audition, temps, 9:21; 22:43; 61:22
 Comparution, 41:23, 30; 44:4; 48:5-6; 51:4; 52:4
 Liste, noms proposés, 30:24-5
 Déclarations, lecture, empiètement sur le temps de parole
 des députés, 6:6-7; 12:4-5; 13:10; 18:5
 Frais de déplacement, remboursement, 61:32
 Liberté de répondre aux questions, 35:19

Présidence, décisions et déclarations—SuiteTémoins—*Suite*

- Temps de parole, 57:8
- Voyage en Europe, report, 27:41

Procédure et Règlement

Crédits

- Étude, 58:4
- Mise en délibération, 1:31-3; 23:5
- Délibérations, enregistrement, 22:5
- Députés, questions
 - De nature politique, 50:14, 17
 - Et réponses, échange, 58:11, 15
 - Ne constituant pas une question supplémentaire, 20:18
- Ordre du jour, 42:13-4
- Portée du débat, 22:7; 45:15; 50:29-30
- Quorum, 30:21
- Rapport du Comité, réponse du gouvernement, délai de 150 jours, 32:27
- Réunions conjointes du Comité de la Défense nationale et des affaires des anciens combattants et du Comité des Affaires étrangères et du commerce extérieur, rôle de tribune politique, 39:18-9; 51:5-6
- Séance, continuation en dépit d'un vote à la Chambre, 14:13; 17:29, 31; 22:82-3
- Témoignages, exemption de l'application de la Loi sur la preuve au Canada, 22:28
- Témoins, liberté de répondre aux questions, 35:19

NORA**OLLO****Comité**

- Budget, sources, répartition, 1:17-8
- Coprésidents du Comité. *Voir plutôt* Coprésidents du Comité
- Documents
 - Annexion, 11:37; 18:4, 12
 - Conseil du Trésor, anglophones au Québec, situation, rapport, 2:33-4
 - Dépôt, 11:28
 - Disponibilité dans les deux langues officielles, 1:19-21
 - Distribution dans les deux langues officielles, 1:21-4; 4:4; 5:6-7; 20:4
- Droit de fumer, permission, demande, 1:38-9
- Mandat, statut, 1:27-8; 11:15-7
- Membres
 - Permanents, présence, 2:25
 - Préavis de 48 heures, 1:25
 - Temps de parole, répartition, 1:26; 2:28-9
- Mémoire, distribution, retard, 14:4-5
- Ministres, comparution
 - Conseil du Trésor, Président, 12:24-5, 30; 13:10-1, 13-7; 14:4; 18:15; 31:4-5
 - Défense nationale, 7:30, 32-3, 38
 - Expansion industrielle régionale et ministre d'État chargé des sciences et de la technologie et ministre suppléant des Consommateurs et des Sociétés, 5:17, 32
 - Justice, 13:10-1, 13-6; 14:4
 - Premier ministre, assignation, m. (Gauthier), 12:25-6, irrecevable, 27, 28-33; 13:6-14, retirée, 15
 - Présidence, décision, appel, rejeté, 12:28
 - Secrétaire d'État, 12:24-5, 30; 13:10-1, 13-7; 14:4

Comité—SuiteMinistres, comparution—*Suite*

- Transports, 6:32
- Non-membres, droit de poser des questions, 5:33; 9:40-1
- Portée du débat, 2:10
- Projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du Lac Meech, comité spécial, recommandations, accès, 13:16
- Quorum
 - Fixation, rapport aux deux Chambres, 1:7, 26
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Sous-comité du programme et de la procédure
- Rapport aux deux Chambres, préparation, 15:29
- Recherchistes, services, recours, 1:16-9
- Réponses écrites, demande, 1:36, 46; 2:7
- Séance d'organisation, 1:12-26
- Séances
 - À huis clos, 16:4; 23:32
 - Calendrier, 1:24-5
- Sous-comité du programme et de la procédure
 - Composition, 1:13
 - Quorum, 1:13-6
- Rapports
 - Premier, 2:6
 - Deuxième, 8:44-6
- Témoins
 - Comparution, convocation, etc., 8:44-6; 17:34-5; 21:21-2
 - Air Canada, 15:14, 26
 - Alliance for the Preservation of English in Canada, 9:23-4
 - Commissaire aux langues officielles, 1:9-10
 - Conseil du Trésor, 1:56
 - Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 1:25
 - Municipalités, représentants, 8:44-6
 - Statistique Canada, 3:37-9
- Exposé
 - Distribution préalable, 2:9
 - Écoute, consentement unanime, 14:5
 - Irrecevabilité, 11:20
 - Temps de parole, 27:4-5
- Travaux futurs, 21:19; 22:22
- Vice-présidents du Comité. *Voir plutôt* Vice-présidents du Comité
- Voir aussi* Commissariat aux langues officielles—Études; Francophones—Dénombrement; Règlements, avant-projet; Travaux du Comité

Présidence, décisions et déclarations

- APEC, exposé, position, irrecevabilité, 11:20
- Appel. *Voir* Procédure et Règlement—Présidence
- Langues officielles, Loi, réglementation, Premier ministre, assignation, m. (Gauthier), 12:25-6, irrecevable, 27, 28-33
- Présidence, décision, appel, rejeté, 12:28

Procédure et Règlement

- APEC, exposé, position, irrecevabilité, 11:20
- Langues officielles, Loi, réglementation, Premier ministre, assignation, m. (Gauthier), 12:25-6, irrecevable, 27, 28-33
- Présidence, décision, appel, rejeté, 12:28
- Présidence, décision, appel, 12:28

POOR

Présidence, décisions et déclarations

- Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 1:37-8; 3:15; 11:31; 13:55
- Documents, annexion au compte rendu, 9:103
- Recherchiste, travaux, 8:17
- Séances, durée, 1:38
- Témoins
 - Audition, modalités, 13:55
 - Comparution, 8:37
 - Garde d'enfants, services, frais, remboursement, 9:66, 77
 - Temps de parole, 6:18

Procédure et Règlement

- Président du Sous-comité, remplacement temporaire pour lui permettre de poser des questions, 6:29
- Prorogation de la Chambre, effet sur les comités, leurs membres, etc., 6:9-10, 17-8
- Témoins, interrogation, 6:43

PACC**Comité**

- Audiences
 - Opinion publique, perméabilité, 24:43
 - Point de vue critique, 21:48-55; 26:22-3
 - Population, intérêt, manifestation, 27:25
 - Tenue, publicité, 13:107-9; 14:3-4; 19:35-7; 21:50; 25:136-9
- Budget, 1:28-9
- Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
- Sous-comité du programme et de la procédure
- Contribution d'autres comités, commissions ou groupes d'étude, 1:12-3
- Création, 18:9
- Crédibilité, 10:84; 18:8, 12, 14; 25:137-8
- Délibérations
 - Inaudibles, 2:14; 9:57, 59; 10:113, 117; 20:81; 23:103; 28:16; 29:27
 - Radiotélédiffusion, 1:12, 30; 3:5; 10:5; 13:107-8; 20:92; 27:25
- Documents
 - Annexion au compte rendu, 4:98; 10:91; 11:22; 17:4, 21, 111; 20:23-4, 53-4; 27:122; 28:44; 29:91
 - Dépôt auprès du greffier, 2:95; 8:25-6; 13:71, 76; 14:53; 17:97; 24:148
 - Distribution, 18:52
 - Hall, Tony, déclaration préliminaire, partie, ajout au procès-verbal, 10:94
 - Lexique, 7:54, 74
 - Terre-Neuve, Wells, l'hon. Clyde, premier ministre, mémoire, annexion, pertinence, 20:50-4
- Drapeau canadien
 - Don d'un témoin, 14:50; 15:103
 - Présence dans la salle d'audiences, 14:48; 26:112
- Langue autochtone, utilisation, 16:58
- Livres, achat, 22:57
- Mandat
 - Aidé au premier ministre canadien, compréhension du débat, 17:36
- Autochtones
 - Et non-autochtones, relations, amélioration, 3:62
 - Marginalisation, éradication, 26:35
- Balisage politique, 11:41
- Consensus, recherche, 8:15; 11:10, 37; 25:43-4, 52
- Contenu de la réforme, 2:35-6, 44; 4:51, 95; 18:9-10; 23:87-8

Comité—Suite

- Mandat—Suite
 - Délégation de pouvoirs, 5:22
 - Dimensions technique, juridique et politique, 2:32-3
 - Étroitesse, 13:7; 19:30; 30:33, 50
 - Fédéralisme, renouvellement, 4:6
 - Formule d'amendement, 4:79, 91; 7:53; 10:5; 17:37; 18:101; 19:30, 39; 27:8, 23; 28:72; 29:56
 - Gagner du temps, 4:101
 - Importance, raisons, 8:4; 27:5-6, 44; 29:56
 - Impossible, 3:88; 4:92; 11:33, 38; 18:9
 - Instrumentation à la démarche, 8:4-5, 15; 11:10, 46; 18:54, 69; 19:46; 23:87-8; 25:62; 26:83; 27:8, 18, 53; 28:79; 30:50-1
 - Leaders politiques, déclarations, impact, 28:5, 19-23
 - Membres, perception, 1:10-6
 - Nouveaux sujets constitutionnels, participation, 18:101
 - Population, participation, 4:81; 7:33, 38; 13:6; 18:6, 9; 19:38; 23:91; 28:75
 - Pouvoirs, répartition, 2:12-3, 34-5, 46-7, 102; 4:22; 6:83, 85
 - Québec, société distincte, explication, 7:72-3
 - Rétrospective globale, 7:55-6
 - Sauvetage du pays, 29:56
 - Solutions techniques et problèmes émotionnels, 25:55
- Membres
 - Albertains, 10:9
 - Autochtones, 29:32-3
 - Femmes, 25:31
 - Identification, 2:60; 3:5
 - Liberté d'expression, 28:50-1
 - Néo-écossais, 10:26
 - Ouest canadien, 1:15
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Mandat
- Mémoires
 - Assemblée, erreur, 4:98
 - Corrections, 17:97; 22:37-8; 25:86; 26:58
 - Perte, 25:131-2
 - Réception après comparution, 3:88; 25:56; 27:104, 113, 122
 - Version française
 - Et version anglaise, concordance, 17:6; 27:40
 - Non disponible au moment de la comparution, 2:87; 3:62; 16:47; 24:140
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Témoins
- Pancartes, prohibition, 28:89
- Personnel et services professionnels
 - Agence de relations avec les médias, 1:19-20
 - Légiste parlementaire, 1:20
 - Personnel de soutien, 1:29
 - Recherchistes, 1:17-20
 - Stagiaires parlementaires, 4:74
- Pluriel de certains mots, 25:42
- Rapport, recommandations
 - A court et long terme, 30:71
 - Assemblée constituante, Radio-Canada, spéculations, 23:95
 - Légitimité, 25:137
- Références documentaires
 - Accord du lac Meech, opinion publique, évolution, 8:16; 9:48-9
 - Assemblée constituante, 14:56
 - Constitution, 13:56; 24:76
 - Démocratie de participation, 24:102

Comité—SuiteRéférences documentaires—*Suite*

- Égalité, notion, 8:25
- Formule d'amendement actuelle, 4:30; 15:47
- Gouvernements minoritaires, 13:57
- Québec, indépendance, 18:95
- Référendum, 2:17, 24-5, 61, 65, 68; 16:7
- Territoires du Nord-ouest et du Yukon, provinces, statut, accès, 12:70
- Union Canada-Québec, 13:18
- Renseignements demandés
- Assemblée constituante, 18:113
- Colombie-Britannique, amendements constitutionnels, approbation, législation, 13:13
- Droit de veto, 11:56; 13:95
- Maritimes, population, participation au processus constitutionnel, premiers ministres, sensibilisation, lettre de MacLaughlan, Wade, 19:21
- Partis politiques, positions constitutionnelles respectives, 10:130-1
- Pouvoirs, répartition
 - «Paix, ordre et bon gouvernement», disposition, recours, 2:31-2
 - Pouvoirs, différenciation, 13:93
- Québec, droit de veto, 22:20
- Référendum du Canada, projet de loi C-9 (4^e sess., 30^e lég.), 2:18
- Sénat, obstruction, 15:99
- Sénat réformé, 10:17-8
- Restauration, besoins et services, 2:116
- Salle d'audience, ameublement, disposition, 10:122
- Séances à huis clos
 - Bureau des relations fédérales-provinciales, séance d'information, 2:5-7, 32-5
- Personnel, 2:6-7
- Précédents, 2:5-7, 33
- Procès-verbal et témoignages, publication, 2:3, 33, 37-8
- M. (Gigantès), 2:37, adoptée, 38
- Tenue, 2:3
- Séance d'organisation, 1:10-30
- Séance, horaire, modification, 23:5
- Sénat
 - Carney, nomination, m. (Hunter), 1:14, irrecevable, 15
 - Représentation, 1:14-5; 16:6
- Sous-comité du programme et de la procédure
 - Création, 1:16-7
 - Réunions, 14:57; 19:104
- Tabac, usage, 21:68
- Témoins
 - À titre personnel, 27:5
 - Association multiculturelle de la Nouvelle-Écosse, 19:39, 47
 - Augustin, Roger, Union des chefs du Nouveau-Brunswick, 18:23
 - Autochtones, 3:62
 - Colombie-Britannique, représentants, 13:16
 - Comparution, 2:116; 3:114-5; 4:74-5; 10:75, 123; 13:109; 14:53; 15:18; 18:105; 21:48; 25:136
 - Évantail, 18:105
 - Experts, 3:34-5; 13:71
 - Fox, Derek, substitut de Ray Martin, 10:55

Comité—SuiteTémoins—*Suite*

- Frais de comparution, remboursement, 1:23-4
- Interrogatoire
 - Durée, 1:21-2
 - Répartition du temps entre les partis politiques, 1:21; 17:24, 106, 129; 18:72; 21:59, 63; 22:57
- Jeunes, 28:93, 95, 97
- Mémoires, présentation verbale, modalités, 10:41-2
- Premiers ministres provinciaux, 1:23; 10:5
- Propos offensants, 18:16-9
- Public, invitation, 1:20-2
- Relations fédérales-provinciales, ministre d'État, 1:12
- Sélection, 10:5; 19:36-7
- Teed, Eric, 21:36
- Terre-Neuve, Wells, l'hon. Clyde, 20:20, 27, 29, 50-1
- Territoires du Nord-Ouest et du Yukon
 - Premier ministre du Yukon, 12:23, 32
 - Représentants, 10:5; 11:4, 9, 14-5
- Terry, Saul, Union des chefs de la Colombie-Britannique, 14:17
- Watts, Ronald, interrogatoire, prolongation, 8:23, 44
- Visite des membres à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, 11:17, 66-7
- Territoires du Nord-Ouest, Assemblée législative, Comité sur la réforme constitutionnelle, collaboration, 11:10
- Traduction des documents dans les deux langues officielles, 1:25-9
- Travaux
 - Déroulement, attitude, 1:14; 2:33-4, 37
 - Planification, 1:30; 2:116; 3:60-1, 114; 19:104
 - Population, manque d'intérêt, 10:55-6
 - Voyages, Ouest canadien, 6:86
- Voir aussi* Hatfield—Allusions

PRES**Comité**

- Attachés de recherches, services, recours, 1:11
- Avis juridiques, demande, 12:45-6
- Budget, 1:15; 2:5
- Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
- Sous-comité du programme et de la procédure
- Comité législatif, pouvoirs, demande, 1:12-5
- Documents
 - Bibliothèque du Parlement, préparation et diffusion, 1:20
 - Dépôt, 1:38
 - Distribution, entente, 1:12-3, 15; 10:21, 25, 30, 58; 13:4-5
 - Explications, demande, 9:24, 30-1; 10:57
 - Impression recto verso, demande, 4:31
- Mandat, modification, 1:15, 21-4
- Membres
 - Propos, retrait, demande, 16:18-9
 - Temps de parole, 2:12-3; 7:14
- Mémoire, annexion au compte-rendu, 12:43-5
- Ministre, comparution, Environnement, 2:43-4; 8:38-9; 11:42-3; 12:28-9, 64-7; 13:32; 16:4
- Présentation visuelle, 6:23
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Projet de loi C-78, impression et distribution, 1:18
- Publicité, processus, 1:15-8
- Règlement de la Chambre n^o 113, application, 1:21-2

Comité—Suite

- Renseignements demandés, 1:47; 3:17
- Séance d'organisation, 1:7-27
- Séances
 - À huis clos, 1:15; 3:27; 5:37; 12:64
 - Calendrier, 1:15-6, 47-8; 3:27-8; 11:42; 12:29, 64-72
 - Levée, 1:38-9
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:8-9
- Sous-comité du programme et de la procédure
 - Composition, 1:9-11, 16-7, 19-20, 24-5
 - Rapport, premier, 1:25-6
 - Réunion, 6:4; 8:5, 36; 13:4, 31-44
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:15-6, 18, 25-6; 2:5; 3:26-8; 5:4; 7:55-7; 11:42-4
- Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales, 7:58; 8:38
- Conseil canadien des ministres de l'environnement, 9:32-4
- Provinces, représentants, 8:36-8; 9:31-4; 11:43
- Reynolds, John, contradiction apparente entre son témoignage et ses déclarations aux médias, éclaircissement, 15:4-18; 16:4-11
- M. (Clark), 16:12-7, adoptée, 18
- Temps de parole, modification, 8:68-9, 80-3
- Vice-président. *Voir plutôt* Vice-président du Comité

Présidence, décisions et déclarations

- Comparution, citation, 16:4-8, 11, 14-6

Procédure et Règlement

- Comparution, citation, 16:4-16

PUBL**Comité**

- Agriculture, ministère, rapport, ébauche, étude, 15:3-4; 23:23
- Attachés de recherches, services, recours, 1:9
- Audiences, résumé, 38:5-7
- Budget
 - Adoption, 5:4-5
 - Budget des dépenses supplémentaires, 25:14-5
- Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
- Sous-comité du programme et de la procédure
- Déclarations préliminaires soumises à l'avance réputées avoir été lues *in extenso*, 7:5; 8:5-6
- Députés du gouvernement, absence, 37:16, 26, 46
- Documents
 - Annexion au compte-rendu, 13:7; 25:8; 28:25; 37:5
 - Budget supplémentaire (C), annexes, impression, 27:8
 - Distribution, 10:4
 - Vérificateur général, déclaration préliminaire, 1:13-4
 - Lettre datée du 10 décembre 1990 provenant du président du Conseil du Trésor, 42:5-6
 - Unilingues, dépôt, autorisation, 11:33-5
- Horaire, conflit avec d'autres comités, 27:12-3
- Interprétation, difficultés, 19:9-10
- Locaux, insatisfaction, 16:12
- Mandat, rôle, 1:37, 41; 2:13-4; 4:7-8; 26:13-4; 37:4-5
- Membres
 - Absence, 36:20
 - Temps de parole, répartition, 1:9, 20; 4:26; 10:24-5

Comité—Suite

- Membres—Suite
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Voyages, Conseil canadien des comités des comptes publics, réunion annuelle—Du 9 au 12 juillet 1989 à Edmonton, Alb.
 - Portée du débat, 3:27; 5:20; 6:26; 11:40; 18:25-6; 22:13, 43-4
 - Président. *Voir plutôt* Président du Comité
 - Questions, processus, modalités, 4:5-6, 12
 - Renseignements ou documents demandés
 - Fonds de développement Canada-Nouvelle-Écosse, entente, copies, 1:30-1; 5:26-7
 - Garde côtière, *Louis S. St. Laurent*, brise-glace, modernisation, travaux, situation, évaluation, 43:49-50
 - Ministres, déplacement, frais, 19:17, 19, 33-4
 - Réponses écrites, demande, 42:31-2
 - Séance d'organisation, 1:6-11
 - Séances
 - À huis clos, 2:4, 15; 11:3; 13:4, 28; 15:8; 16:10; 17:3; 18:3; 19:3; 21:7; 22:3; 24:8, 36; 27:3; 31:3; 38:3; 39:3; 40:24; 41:3; 42:3; 43:13-4; 44:9
 - Calendrier, 25:25-6; 27:15
 - Compte-rendu, transcription et greffier, copie, conservation, 13:4
 - Ordre du jour, précision, 8:26-7; 11:3
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:7
 - Sous-comité du programme et de la procédure
 - Composition, 1:8
 - Rapports
 - Premier, 1:12
 - Deuxième, 3:4
 - Troisième, 6:4-5
 - Cinquième, 7:3-4
 - Sixième, 13:5-7
 - Septième, 14:3
 - Huitième, 15:3
 - Neuvième, 16:12-3
 - Dixième, 19:6-7, 33
 - Onzième, 22:3-4
 - Douzième, 23:3-5; 24:10
 - Quatorzième, 27:5-6
 - Quinzième, 31:13
 - Seizième, 32:31
 - Dix-septième, 33:12
 - Dix-huitième, 42:3
 - Réunions
 - À huis clos, définition, 1:8-9
 - Horaire, 5:27; 6:4-5; 39:36-7
 - Témoins, comparution, convocation, etc., 1:10-1; 5:4; 28:4-5; 30:41; 37:45
 - Bureau de la Protection civile Canada, 22:46
 - Bureau du Conseil privé, 17:28-9
 - Bureau du vérificateur général, 17:29; 27:12-3; 31:35
 - Conseil du Trésor, secrétaire, 2:5
 - Contrôleur général, 2:5
 - Énergie, Mines et Ressources, ministère, 5:8
 - Finances, ministère, 24:35
 - Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 1:10
 - Vérificateur général, 5:20
 - Vérificateur général de la Nouvelle-Écosse, 5:8

Comité—Suite

- Temps de parole
 - Répartition, 5:20; 15:18-9
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Membres
- Travaux futurs, 2:5-15; 11:3; 14:5; 17:5; 19:3; 22:3-4; 37:43-5
- Vice-président. *Voir plutôt* Vice-président du Comité
- Voyages, Conseil canadien des comités des comptes publics, réunion annuelle
 - Du 9 au 12 juillet 1989 à Edmonton, Alb., 5:4
 - Demande d'autorisation, 1:12
 - Rapport à la Chambre, 2:3
 - Membres, inscription, 8:4
 - Du 8 au 11 juillet 1990 à Saint-Jean, Terre-Neuve, demande d'autorisation, 34:4
- Voir aussi* Agriculture, ministère—Direction générale de la production et de l'inspection des aliments—Rapports; Autochtones—Rapport; Bureau du vérificateur général; Commission canadienne du blé—Prêts non rentables, recouvrement, risque—Provision, établissement, demande; Fonds de développement Canada-Nouvelle-Écosse—Copies; Information, accès—Refus; Programmes de contribution fédéraux-provinciaux—Imputabilité; Travaux du Comité; Vérificateur général—Comparution, citation ou invitation d'un comité, groupe ou organisme; Vérificateur général, rapport—Observations; Visiteurs au Comité

Présidence, décisions et déclarations

- Comité, questions, processus, modalités, 4:6, 12
- Procédure et Règlement
 - Paroles antiparlementaires, retrait, 40:35
 - Portée du débat, 8:25-7
- Rapport à la Chambre
 - Présentation, modalités, 4:10-1, 27
 - Rapport intérimaire, préparation, 8:41
- Visiteurs au Comité, Nouvelle-Zélande, vérificateur général adjoint, Graham Vaughan-Jones, 7:12

Procédure et Règlement

- Motion, présentation, modalités, 1:7
- Paroles antiparlementaires, retrait, 40:35
- Portée du débat, 8:25-7

SCAT**Comité**

- Activités, publicité, 1:5
- Budget pour 1990-1991, autorisation, 1:6
- Création, 9:34
- Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 1:6; 4:22, 33, 46; 7:10; 9:14; 10:7, 44, 65; 11:28, 32, 72; 12:9, 18; 13:19
- Documents
 - Dépôt, 1:18
 - Distribution avant traduction, autorisation, 1:6
 - Et renseignements demandés, 1:22-3, 62; 5:15, 47
 - Traduction, 13:25, 31
- Mandat, 8:52, 59-60; 12:82
- Ministre, comparution, 1:6
- Personnel de soutien
 - Accompagnement du Comité lors de ses déplacements, 1:6
 - Embauche, autorisation, 1:7
- Recherchistes, services, recours, 1:5
- Cuthbertson, David, contrat, autorisation, 1:5

Comité—Suite

- Relations médiatiques, firme, services, recours, autorisation, 1:5
- Séance d'organisation, 1:9-12
- Séances
 - À huis clos, 1:5-7; 15:43-5
 - Personnes autres que membres du Comité, participation, 15:43
 - Tenue, 1:11-2
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Travaux futurs
- Calendrier, 1:6
- Horaire, 2:4-5
- Pause, 4:47
- Suspension, 6:29
- Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:11; 6:106
- Télévision, filmage des délibérations, autorisation, 5:40
- Témoins
 - Audition, ordre, 3:23; 10:82
 - Comparution, 1:54; 2:33; 6:29; 7:37
 - Modifications, 8:72
 - Préavis, délai insuffisant, etc., 4:48, 61; 7:40; 8:52, 61-2; 11:34, 36; 12:41-2
 - Simultanée de deux organismes, 8:60
 - Documentation envoyée par le Comité, teneur, 8:52; 11:62; 12:73
 - Frais, remboursement, 1:6
 - Liste, propositions, délai, 1:6
 - Rappel, 3:22
 - Réponses par écrit, 3:22; 11:32
 - Sélection, 1:6
 - Témoin non inscrit, audition, 12:54
 - Temps de parole, 1:6; 2:4; 9:5; 11:32, 72; 13:5, 19
 - Travaux futurs, séances, tenue à huis clos, 1:11
- Voyages
 - Avion de la Défense nationale, utilisation, demande, 1:6
 - Itinéraire, modification, 3:23-4
 - Moncton, N.-B., sélection, 9:83, 85
 - Programme, modification par le président, autorisation, 1:6
 - Washington, É.-U., 1:6
- Présidence, décisions et déclarations**
 - Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 4:22, 33; 9:14; 10:44; 11:28, 32, 72; 12:18; 13:19
- Documents
 - Et renseignements demandés, 1:62
 - Traduction, 13:31
- Portée du débat, 5:27, 42-3; 7:28, 39-42, 44-5; 8:77
- Séances
 - Horaire, 2:4-5
 - Pause, 4:47
 - Suspension, 6:29
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 6:106
- Témoins
 - Audition, ordre, 10:82
 - Comparution, 1:54; 2:33; 6:29; 7:37
 - Modifications, 8:72
 - Réponses par écrit, 3:22
 - Témoin non inscrit, audition, 12:54
 - Temps de parole, 2:5; 9:5; 11:32, 72; 13:5, 19

Procédure et Règlement

Portée du débat, 5:27, 42-3; 7:28, 39-42, 44-5; 8:77
 Vice-président du Comité, candidat, éligibilité, 1:9

SCPR**Comité**

Affaires devant les tribunaux, discussions, 4:12-3, 23
 Avocat criminaliste, services, recours, autorisation, 4:37-8
 Budget, préparation, 7:11
 Comité de la gestion et des services aux députés, horaires et mandats, conciliation, 1:46; 4:38-9
 Création, raisons, 9:54-5
 Déjeuners de travail, tenue, autorisation, 5:38
 Déplacements, autorisation et personnel, accompagnement, 7:11

Députés

Non-membres, droit de poser des questions, 9:55-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Témoins, comparution, convocation, etc.

Documents

Annexion au compte-rendu, 13:4; 15:4
 Dépôt auprès du greffier
Manuel des allocations et services aux députés, extraits, pièce F, 6:3
Procès-verbaux du Bureau de régie interne, 1985-1988, pièce B, 4:24-5
Search Warrant Extract, pièce E, 5:3
Sommaire chronologique des budgets des députés, pièce A, 4:24-5
Sommaire: Jean-Luc Joncas, pièce C, 4:24-5
Table of Complaints and Prosecutions, pièce D, 5:3

Distribution

Avant les réunions, 2:8-9
 Dans les deux langues officielles, 1:9-13

Énumération, 2:6-9**Traduction**

Document de travail, difficultés, 6:4
 Services, 1:13-4

Voir aussi sous le titre susmentionné Mandat

Lapointe, Gabriel, contrat, prolongation, 10:7

Mandat

Description, 4:25, 31; 5:41
 Document, préparation, 2:9
 Interprétation, 1:14-5
 Prolongation, demande, 6:6-8, 40

Médias et public, accès, 1:7

Membres

Collaboration sans partisanerie, 12:24-5
 Liste, parti politique, désignation au nom de Gérin, 9:8-10
 Pays divers, régimes administratifs, examen, possibilités, 6:41
 Personnel juridique, reconnaissance, 16:30

Président de la Chambre, lettre

Allusion, 15:28

Teneur, 12:23-4

Président du Comité. *Voir* Président du Comité

Propos, retrait, 10:5-6

Réponse écrite, demande, 2:43

Séance d'organisation, 1:6-14

Séances

À huis clos, 1:6-7; 7:10-3; 8:14-8

Suggestion, 4:13-5, 18, 22

Comité—Suite**Séances—Suite****À huis clos—Suite**

Transcription, nécessité, 1:8

Calendrier, 1:22-4, 42-3, 46; 2:51; 4:38-9; 6:18, 29-31, 40; 10:22-3; 15:40-1

Publiques, 12:7

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:9

Sub judice, règle, 4:16-8, 27

Témoignages, retour, 4:10-2, 15-6, 18-9; 5:4

Témoins, comparution, convocation, etc., 1:45

Bureau de l'Administrateur de la Chambre des communes, 1:22; 16:31

Bureau du légiste et conseiller parlementaire de la Chambre des communes, 1:22

Bureau du Régistraire du Canada, 1:43, 45

Députés, 1:43

Élections Canada, 2:88; 4:11, 14, 16, 18, 22, 38

Gendarmerie royale du Canada, 5:46-7

Journaliste, M. Hunter, 12:8

Vérificateur général du Canada, 10:6-7

Temps de parole, répartition, 1:11-2

Travaux

Futurs, 1:21-2, 42-3; 7:11

Interprétation, 12:8

Vice-président du Comité. *Voir* Vice-président du Comité

Voir aussi Chambre des communes—Président; Comité Lortie; Loi électorale du Canada—Commission royale d'enquête

Présidence, décisions et déclarations

Appel. *Voir* Procédure et Règlement—Présidence

Députés, affiliation politique, mention, retrait, 9:8-10

Manuel des allocations et services aux députés, modifications, procédure

M. (Dobbie), retrait du consentement unanime, 6:20

M. (Gérin), retrait du consentement unanime, 6:19

Am. (Danis), retrait du consentement unanime, 6:19

Procédure et Règlement

Députés, affiliation politique, mention, retrait, 9:8-10

Présidence, décision, appel, maintenu, 9:10

Manuel des allocations et services aux députés, modifications, procédure

M. (Dobbie), retrait du consentement unanime, 6:20

M. (Gérin), retrait du consentement unanime, 6:19

Am. (Danis), retrait du consentement unanime, 6:19

Présidence, décision, appel, 9:10

Projet de loi

Amendements, nouveaux amendements adoptés du consentement unanime, 16:3-5

Étude, réouverture, du consentement unanime, 16:6

SDET**SEMP****SFIS****SFOR****Présidence, décisions et déclarations**

Appel. *Voir* Procédure et Règlement—Présidence

Présidence, décisions et déclarations—Suite

Motions

Non conforme au mandat du Sous-comité, irrecevable,
7:6-7

Report à une date ultérieure, 15:43-4

Questions posées, pertinence avec le sujet à l'étude, 2:14

Procédure et Règlement

Motions

Non conforme au mandat du Sous-comité, 7:6-9

Report à une date ultérieure, 15:43-4

Présidence, décision, appel, 7:4, 10

Questions posées, pertinence avec le sujet à l'étude, 2:14

SIMM**Présidence, décisions et déclarations**

Députés, questions s'adressant à tous les témoins, procédure,
1:17, 19

Documents, distribution dans les deux langues officielles, 8:5

Procédure et Règlement

Documents, distribution dans les deux langues officielles, 8:5

SNAC**STAR****SUMA****Présidence, décisions et déclarations**

Députés

Assiduité, 5:13

Temps de parole et ordre d'intervention, 6:22

Rapport, présentation à la Chambre par l'intermédiaire du
comité principal, 2:19

Rechercheur, autorisation d'interroger les témoins, 6:31

Procédure et Règlement

Témoins, liberté de répondre aux questions, 8:18

TRPT**Comité**

Budget des dépenses, 1:26; 7:75

Composition, 1:15; 47:4

Délibérations, enregistrement sonore, 13:8-9, 24

Députés

Antécédents, 47:4-6

Déjeuners de travail, frais, remboursement, 18:4; 29:25

Questions écrites, 36:33

Dépôt et annexion au compte rendu, 14:36, 38, 55

Temps de parole et ordre d'intervention, 2:23; 3:29-30, 34,
92, 105; 4:13, 29; 5:16; 6:54; 7:14, 33-4; 8:27; 9:14, 33, 49,
54; 13:31, 38; 14:13, 24-5; 18:8, 25-6; 19:25, 78-80, 89,
96, 110; 21:30, 32-3, 48, 76; 22:28, 50; 23:55, 63; 24:16-7,
29; 26:30-1; 28:40, 44; 29:12, 21-2; 31:31; 33:22; 34:17;
35:7, 19; 36:30; 37:11; 38:15; 39:58; 42:31; 49:13,
23-4

Documents

Annexion au compte rendu, 38:4

Dépôt auprès du greffier, 22:47

Distribution, 1:23; 19:27; 23:4

Dans les deux langues officielles, 1:15; 4:9, 22; 7:46

En anglais seulement, 6:6

Identification et origine, 22:37

Comité—Suite

Documents et renseignements demandés, 1:60, 68; 3:105; 7:18,
23; 10:15; 14:36, 43-4, 47, 55; 15:27, 35, 42-3; 19:65, 73, 87,
111; 20:24, 26, 38; 24:29-30; 29:23-4; 32:9-10; 33:25;
36:20-4, 30-1, 33-4; 42:19; 43:70-1, 86-7; 48:21-2, 26;
49:15

Ministre, comparution, 1:20, 23; 11:12-3, 78, 98; 13:4, 39; 16:4,
34-5; 18:16; 20:4; 34:41, 45; 35:5; 37:13-4

Déclaration écrite, intégration aux témoignages, 37:5

Planification des travaux, 1:19-26; 7:75-7; 8:3; 17:4-16; 23:67;
31:3; 34:3; 35:4

Plan de travail, projet, distribution et examen, 32:33; 33:4,
28-9

Président. *Voir plutôt* Président du Comité

Rechercheur, services, recours

Christopher, John, 1:19

Cuthbertson, David, 1:28-9; 17:3-4; 35:4

Salle de réunion, utilisation par autre comité, 29:4, 24-5;
32:4; 33:4, 22

Séance d'organisation, 1:7-26

Séances

À huis clos, 10:3; 28:19-20; 31:3; 34:3; 35:4; 46:21-3

Tenue, 2:3; 8:3; 46:52-3

Annulation faute de députés, possibilité, 45:49

Calendrier, 1:20-1, 24-6; 2:65; 3:56-8; 7:75-6; 29:26; 30:22;
34:44; 38:43

Convocation en vertu de l'art. 106(3) du Règl., 49:5, 16

Durée, 9:32, 34; 15:4; 16:35; 18:5; 19:78; 31:24

Horaire, 2:5

Ordre du jour, 34:12-3

Pause, 21:56

Demande, 49:35

Suspension pour un vote à la Chambre, 11:11-3; 22:46;
37:13-4

Report, 23:48; 37:4, 10

Témoins, comparution, report, 22:35-6; 39:51

Tenue et impression des témoignages en l'absence de
quorum, 1:15-7

Sous-comité, création proposée, 1:21, 23

Sous-comité du programme et de la procédure

Composition, 1:15, 18-9

Rapports

Premier, 1:5, 28-9

Deuxième, 8:3

Troisième, 17:3-4

Quatrième, 29:3

Réunions, 1:20, 24

Avis de convocation, 6:5

Rôle, 1:15

Témoins

Audition, ordre, 21:21-2

Comparution, 2:5, 52, 55; 3:34, 38, 55-6; 8:19; 20:4; 21:5, 40;
23:39-40, 67; 26:49; 31:5; 37:11

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent,
31:3

Commission royale sur le transport des voyageurs,
34:16-7

Lawless, Ron, 14:4, 21-2, 24-5, 48-51, 55-6

Liste, 1:59-60; 42:4

Modalités, 3:6-7

National Association of Railroad Passengers, 26:59

Comité—Suite**Témoins—Suite**

- Exposé, intégration aux témoignages, 38:26-7, 43-4
- Frais de déplacement, remboursement, 8:3; 29:25-6
- Reconvocation, 3:38; 38:43-4, 65; 44:69
- Temps consacré à chaque groupe, 21:5, 54; 24:77; 26:34-5; 31:21; 38:20; 39:51, 58; 42:23; 43:67
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Séances—Suspension

Vice-président. *Voir plutôt* Vice-président du Comité

Présidence, décisions et déclarations**Députés**

- Intentions, interprétation interdite, 12:20-1; 49:19
- Questions
 - Politiques, 24:21, 23, 25
 - Portant sur ce qui s'est dit en caucus, interdiction, 25:22
 - Répétitives, 8:25-7; 24:16-7
 - Supplémentaires, 10:14; 46:30
- Temps de parole et ordre d'intervention, 3:29-30; 5:16; 7:14; 8:27; 9:14, 33, 49; 19:25, 89, 110; 21:30, 32-3; 22:50; 23:55, 63; 26:30-1; 29:12, 21-2; 31:31; 34:17; 35:7, 19; 36:30; 37:10; 38:15; 39:58; 49:13, 23-4

Journalistes, évacuation, 13:4

Langage antiparlementaire, 43:56

Membres du Comité, remplacement, 12:20

Ministre, comparution, 34:41, 45; 35:5; 37:13

Déclaration écrite, intégration aux témoignages, 37:5

Motions

- Mise aux voix, 21:36-40
- Rejetées, interdiction de revenir sur une question décidée au cours de la même session, règle, 49:32-3

Planification des travaux, discussion en séance publique, 7:77

Portée du débat, 2:31-4; 3:52-3, 66-7, 84, 106; 4:47; 5:46; 7:41; 14:12-3, 23-5; 19:80

Projet de loi, amendements

- Corrélatifs, 11:19, 23
- Dépassant la portée du projet de loi, 11:21-3
- Irrecevables, 11:35, 37-41, 56

Étude

- Ordre, 11:34, 63-4
- Report, 12:54
- Exemplaires, distribution, 11:34
- Outrepassant la recommandation royale, irrecevable, 11:44-7, 50-5
- Présentés dans une langue officielle seulement, traduction, etc., 11:24-7, 29-34

Recevabilité, détermination préalable, 11:38

Rappels au Règlement, invocation à tort, 19:79-80; 23:30-1

Salle de réunion, utilisation par autre comité, 29:4, 24-5; 32:4; 33:4, 22

Séances**Annulation**

- Faute de députés, 45:49
- Pouvoir du président du Comité, 23:39

Calendrier, 34:44; 38:43

Convocation en vertu de l'art. 106(3) du Règl., 49:5

Durée, 31:24

Ordre du jour, 34:12-3

Suspension pour un vote à la Chambre, 22:46; 37:13-4

Report pour quelques minutes, 23:48

Témoins, comparution, report, 22:35-6

Présidence, décisions et déclarations—Suite

Substituts, droit de vote, conditions, 11:71

Témoins

- Audition, ordre, 21:21-2
- Comparution, 3:34; 21:40; 23:39-40; 37:11
- Liste, 42:4
- Obligation, recours possible, 3:112
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Séances—Suspension
- Exposé
 - Intégration aux témoignages, 38:26-7, 43-4
 - Lecture, incidence sur le temps consacré aux questions, 44:25; 48:6
 - Résumé plutôt que lecture intégrale, 30:7; 38:26; 42:20
- Reconvocation, 3:38; 38:43-4, 65
- Temps consacré à chaque groupe, 21:5, 54; 24:77; 26:34-5; 31:21; 38:20; 39:51, 58; 42:23; 43:67

Procédure et Règlement**Députés**

- Assiduité, 12:20-1
- Droit de vote, 21:40
- Intentions, interprétation, 12:20-1; 49:19
- Présence pour le vote sur une motion seulement, 21:37
- Questions
 - Politiques, 24:21, 23, 25
 - Portant sur ce qui s'est dit en caucus, 25:22
 - Répétitives, 8:25-8; 24:16-7
 - Supplémentaires, 10:14; 46:30

Journalistes, évacuation, 13:4

Langage antiparlementaire, 43:56

Membres du Comité, remplacement, 12:20

Ministre, capacité de répondre aux questions, 9:53-4

Motions

- Mise aux voix, 21:36-40
- Rejetées, interdiction de revenir sur une question décidée au cours de la même session, règle, 49:32-3

Voir aussi sous le titre susmentionné Députés—Présence

Planification des travaux, discussion en séance publique, 7:76-7

Portée du débat, 2:31-4; 3:52-3, 66-7, 84, 106; 4:47; 5:46; 7:41; 14:12-3, 23-5; 19:80

Président du Comité

- Comportement, 2:33-4, 38-42
- Interventions, 21:32, 36-7, 39, 85

Voir aussi sous le titre susmentionné Séances

Projet de loi, amendements

- Corrélatifs, 11:19, 23
- Dépassant la portée du projet de loi, 11:20-3, 35, 37-41, 56
- Étude
 - Ordre, 11:34, 63-4
 - Report, 12:54

Outrepassant la recommandation royale, irrecevable, 11:44-55

Présentés dans une langue officielle seulement, traduction, etc., 11:23-34

Recevabilité, détermination préalable, 11:38

Rappels au Règlement, invocation à tort, 19:79-80; 23:30-1

Séances, annulation, pouvoir du président du Comité, 23:39

Statut du Comité en attente du rapport du Comité de sélection, 49:6

Substituts, droit de vote, conditions, 11:71

Procédure et Règlement—Suite

- Témoins
 - Comparution, obligation, recours possible, 3:112
- Exposé
 - Lecture, incidence sur le temps consacré aux questions, 44:25; 48:6
 - Résumé plutôt que lecture intégrale, 30:7; 38:26; 42:20

PROJET DE LOI C-3**Comité**

- Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 1:26-7; 2:28-30; 3:32
- Documents, distribution, 2:56-7; 5:18
 - Avant traduction, 1:7-8
- Mandat, 1:22, 26
- Membres substitués, 1:8
- Ministres, comparution
 - Agence de promotion économique du Canada atlantique, Loi, application, ministre responsable, 1:5
 - Industrie, Sciences et Technologie, 1:5; 2:31-2
 - M. (Sparrow), 1:9, retirée, 18
 - Ouest canadien, économie, diversification, 1:5
 - Petites entreprises et Tourisme, ministre d'État, 1:5
 - Sciences et Technologie, ministre d'État, 1:5
- Réunion, 3:31
- Séance d'organisation, 1:6-27
- Séances
 - À huis clos, tenue, 1:8-9
 - Calendrier, 1:18-9
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:7
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:9-23, 26; 2:32
 - Association canadienne des professeurs d'université, 1:5
 - Conseil consultatif national des sciences et de la technologie, 1:5
- Travaux, planification, 1:9
 - Étude article par article, début, 3:50
- Voir aussi* Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi, projet de loi C-3—Modifications; Président du Comité

Présidence, décisions et déclarations

- Amendement imposant une charge au Trésor public, irrecevable, 5:28
- Amendements dépassant la portée du projet de loi, irrecevables, 5:19, 31
- Question dépassant la portée du projet de loi, recevable, 2:9-10
- Questions, pertinence, 1:25; 4:22

Procédure et Règlement

- Projet de loi C-3
 - Amendement, version écrite, présentation, obligation, 5:25
 - Amendements, dépôt, date limite, 5:25-6
 - Article ayant été voté, interdiction d'y revenir, 5:24-5
 - Modifications, propositions, pouvoirs du Comité, 1:26

PROJET DE LOI C-4**Comité**

- Documents, distribution avant traduction, autorisation, 1:5
- Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:5

PROJET DE LOI C-5**Comité**

- Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 1:8, 22, 29-30, 44
- Documents
 - Distribution avant traduction, autorisation, 1:7-8
 - Exemplaires demandés, 1:38
- Personnel de recherche, présentation, 1:6
- Personnel de soutien, embauche, autorisation, 1:8-9
- Séance d'organisation, 1:6-17
- Séances
 - Calendrier, 1:15-7
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:7
- Témoins
 - Audition, ordre, 1:11-2
 - Comparution, propositions, 1:9-13
 - Temps de parole, 1:9, 11

Procédure et Règlement

- Projet de loi, étude article par article, report demandé, 2:19-21

PROJET DE LOI C-6**Comité**

- Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 1:8
- Documents
 - Distribution avant traduction, 1:8-9
 - Exposé du secrétaire parlementaire, disponibilité dans les deux langues officielles, 1:17
- Personnel de soutien, embauche, autorisation, 1:9
- Séance d'organisation, 1:7-9
- Séances
 - Ajournement, 1:25
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:7-8
- Voir aussi* Greffier du Comité; Président du Comité

Présidence, décisions et déclarations

- Projet de loi
 - Amendements, présentation à l'étape du rapport, 1:23-4
 - Étude article par article, 1:12, 23
 - Secrétaire parlementaire, exposé, lecture, 1:13

Procédure et Règlement

- Projet de loi
 - Amendements, présentation à l'étape du rapport, 1:23-4
 - Étude article par article, 1:12, 23
 - Secrétaire parlementaire, exposé, lecture, 1:13

PROJET DE LOI C-8**Comité**

- Députés, temps de parole, répartition, 1:8, 43-5, 49
- Documents
 - Distribution par le greffier dans la langue dans laquelle ils sont reçus et traduction subséquente, autorisation, 1:8-9
 - Et rapports, obtention, 1:11, 14
- Ministre
 - Comparution, 1:13, 41
 - Déclaration, distribution, 1:14-5
- Personnel
 - Présentation, 1:7
 - Temporaire, embauche, autorisation, 1:9

Comité—Suite

- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Séance d'organisation, 1:7-13
- Séances
 - Ajournement, 1:33-4, 42
 - Organisation, 1:45
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:7-8
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:41-2, 45-6
 - Conseil des syndicats nationaux, 1:46, 48
 - Exposés, durée, 1:42-3
 - Fédération canadienne du travail, mémoire, soumission, 1:46, 48
 - Liste de noms, suggestions, 1:9-13
- Voir aussi* Greffier du Comité; Travail, ministère, Loi (modification), projet de loi C-8

Présidence, décisions et déclarations

- Documents, distribution ou dépôt dans les deux langues officielles, 1:8-9
- Projet de loi, amendements
 - Enfreignant l'initiative financière de la Couronne, 2:40
 - Outrepassant la portée du projet de loi et enfreignant la recommandation royale, irrecevable, 2:56-9

Procédure et Règlement

- Documents, distribution ou dépôt dans les deux langues officielles, 1:8-9
- Projet de loi, amendements
 - Enfreignant l'initiative financière de la Couronne, 2:40
 - Outrepassant la portée du projet de loi et enfreignant la recommandation royale, 2:56-9

PROJET DE LOI C-10**Comité**

- Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 1:6
- Documents
 - Dépôt demandé, 1:36
 - Distribution, 1:6-7
- Ministre, comparution, 1:9-16
- Personnel de soutien, embauche, autorisation, 1:7-8
- Séance d'organisation, 1:6-16
- Séances
 - À huis clos, tenue, 1:8-9
 - Calendrier, 1:15-6
 - Durée, 1:30
 - Nombre, 1:14-5
 - Suspension pour un vote à la Chambre, 1:35-6
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:6
- Témoins
 - Audition
 - Ordre, 1:29
 - Temps, 1:14
 - Comparution, propositions, etc., 1:9-16

Présidence, décisions et déclarations

- Séance, suspension pour un vote à la Chambre, 1:35-6
- Témoins, audition, ordre, 1:29

Procédure et Règlement

- Portée du débat, 1:27; 2:15

PROJET DE LOI C-11**Comité**

- Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 1:8
- Documents
 - Annexion au compte rendu, demande, 1:10-1
 - Distribution avant traduction, autorisation, 1:8
- Ministre, comparution, 1:10, 12-4
- Personnel de soutien, embauche, autorisation, 1:8
- Séance d'organisation, 1:7-10
- Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:7-8

Présidence, décisions et déclarations

- Comités législatifs, règles, 1:9
- Document, annexion au compte rendu, demande, 1:11
- Ministre, comparution, 1:12-3
- Portée du débat, 1:20, 25

Procédure et Règlement

- Comités législatifs, règles, 1:9
- Portée du débat, 1:17, 20, 25

PROJET DE LOI C-12**Comité**

- Députés
 - Disponibilité, 2:9-10
 - Temps de parole. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
 - Témoins—Interrogatoire
- Documents
 - Annexion au compte rendu, 4:36
 - Distribution dans leur langue originale et traduction avant examen, 1:7; 4:5-8
- Interprétation simultanée, service, 1:11
- Ministre des Communications
 - Comparution, 1:8, 12
 - Secrétaire parlementaire, comparution, 1:8; 2:5-6
- Personnel
 - Conseiller parlementaire, 1:6
 - De soutien, 1:7
 - Documentaliste, 1:6
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Séance d'organisation, 1:6-12
- Séances
 - À huis clos, 1:7-8
 - Horaire, 2:4, 6, 9-10
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum à la condition qu'un député de l'opposition soit présent, 1:6; 2:4
- Témoignage en langue autochtone, 3:20-2
- Témoins, convocation, comparution, etc. 1:8-11; 2:4-9, 24
 - Alliance de la Fonction publique du Canada, renonciation à comparaître, 2:8-9
 - Edwards, John, 2:5-7; 4:56
 - Interrogatoire, répartition du temps entre les partis politiques, 1:7; 3:13; 4:5, 21
 - Liste, 2:3
 - Préavis, 3:21
 - Refus, 1:11; 2:9
 - Société canadienne de zoologie, 1:20; 2:3
 - Travaux futurs, 2:4-10

Présidence, décisions et déclarations

- Documents, distribution dans leur langue originale et traduction avant examen, 1:7; 4:5-7

Procédure et Règlement

Documents, distribution dans leur langue originale et traduction avant examen, 1:7; 4:5-8

PROJET DE LOI C-13**Comité**

Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
Sous-comité du programme et de la procédure

Délibérations, clôture

Et rapport à la Chambre, présentation

M. (Duplessis), 2:37-9, adoptée, 40

Annulation, 3:20-1

M. (Duplessis), 3:21-2, 28-9, adoptée, 30

Am. (Angus), 3:23-4, 27, rejeté, 28

Sous-am. (Simmons), 3:24-6, rejeté, 27

Processus, dénonciation, 2:37-41; 3:29-30

Députés

Absence, 2:38-40

Obstruction, 3:10-1, 13-4

Temps de parole. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*

Témoins—Interrogatoire

Documents

De la Bibliothèque du Parlement, données, pertinence, 1:53-4

Rectificatif, 2:8

Distribution dans leur langue originale et traduction avant examen, 1:10-3

Ministre d'État (Privatisation et affaires réglementaires)

Comparution, 1:28

Déclaration, distribution et lecture, 1:32-3

Personnel

Attaché de recherche, 1:8-9

Conseiller juridique, 1:8-9

De soutien, 1:13

Président. *Voir plutôt* Président du Comité

Quorum, absence, 1:8

Séance d'organisation, 1:8-31, 56-60

Séances

À huis clos, 1:60; 2:3, 37

Annulation, 1:8

Calendrier, 1:30-1

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum à la condition qu'un député de l'opposition soit présent, 1:9; 2:39

Sous-comité du programme et de la procédure

Création et composition, 1:13-28, 56-60

M. (Hopkins), 1:17, retirée, 5

M. (Hopkins), 1:19-28, 56-60

Réservée, 1:5, 28

Retirée, 1:7, 60

Pertinence, mise en doute, 2:41

Témoins, comparution, convocation, etc.

Interrogatoire, répartition du temps entre les partis politiques, 1:9-10

Liste, 1:29-30; 3:11, 13, 19-29

Présidence, décisions et déclarations

Délibérations, motion de clôture, annulation, 3:21-2

Documents

De la Bibliothèque du Parlement, données, pertinence, 1:53-4

Rectificatif, 2:8

Présidence, décisions et déclarations—*Suite***Documents—*Suite***

Distribution dans leur langue originale et traduction avant examen, 1:10-2

Public, commentaires, apport, grief, examen, 3:19-20

Question de privilège. Simmons, comité non valablement constitué, grief plutôt qu'une telle question, 3:18-21

Séance

Convocation, conformité, 3:18

Préavis suffisant, 3:18-9

Sous-amendement, mise aux voix

Irrecevable, 3:26

Moment opportun, 3:27

Sous-comité du programme et de la procédure, création et composition, 1:57-8

Texte, distribution, 3:18

Procédure et Règlement**Délibérations, motion de clôture**

Annulation, 3:21-2

Recours, 2:37-41; 3:29-30

Documents, distribution dans leur langue originale et traduction avant examen, 1:10-2

Public, commentaires, apport, 3:9-13, 16, 19-20

Question de privilège. Simmons, comité non valablement constitué, 3:9-17

Séance

Convocation, 3:9-10, 15-8

Préavis, 3:9, 14-5, 17-8

Suspension et reprise après un délai de plusieurs jours, 3:4

Sous-amendement, mise aux voix, 3:26-7

Sous-comité du programme et de la procédure, création et composition, 1:57-8

PROJET DE LOI C-15**Comité**

Budget des dépenses, 1:9

Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*

Sous-comité du programme et de la procédure

Communiqué de presse, envoi dans une seule langue, 5:5

Députés, temps de parole, répartition, 1:7-8

Documents

Annexion au compte rendu, 1:15; 2:18, 31

Distribution dans une seule langue, 1:8

Ministre, comparution, 1:10

Personnel

Désignation, 1:6

Embauche, 1:8-9

Président. *Voir plutôt* Président du Comité

Séances

Ajournement, 8:34

Détermination, 1:9; 9:36-7

D'information, organisation, 1:10-1

Prolongation, suggestion, 2:10

Reprise, 2:31-2

Suspension pour un vote à la Chambre, 2:5, 8-9, 31-2

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:6-7

Sous-comité du programme et de la procédure

Composition, 1:10-1

Réunions, 1:8, 11-2; 2:31

À huis clos, prévision, 1:43; 2:43

Comité—Suite

- Sous-comité du programme et de la procédure—*Suite*
- Réunions—*Suite*
 - Annulation, 8:34
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:10, 12-3
 - Date limite, demande, 1:13
 - Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 1:12-3; 7:21
 - Kochanoff, Stan, 5:16
 - Langlois, John, 4:32
 - Macklin, Arthur, 4:43-4
 - Mooney, Pat, 2:25
 - GROW et Association canadienne du droit de l'environnement, 5:30-1
 - Nombre, limite, critique, 8:6-7
 - Ten Days for World Development, 2:31-2, 43
- Voir aussi* Obtentions végétales, protection, projet de loi C-15; Président du Comité; Woerde, D^r Malaku—Présence

Présidence, décisions et déclarations

- Communiqué de presse, envoi dans une seule langue, 5:3, 5
- Votes, voix prépondérante, 9:25-6

Procédure et Règlement

- Votes, voix prépondérante de la présidence, 9:25-6

PROJET DE LOI C-16**Comité**

- Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 1:9; 2:31-2
- Documents
 - Annexion au compte rendu, 3:61
 - Distribution avant traduction, 1:9; 3:61
- Ministres Andre et Winegard, comparution, 1:12, 17
 - M. (Catterall), 1:19-29, adoptée, 30
 - Am. (Schneider), 1:22-7, adopté, 28
 - M. (MacWilliam), 1:29, rejetée, 30
- Personnel de soutien, services, recours, 1:9
- Planification des travaux, séance à huis clos, tenue, 1:9-11
- Séances
 - Ajournement, 1:43-4
 - M. (MacWilliam) rejetée, 1:43
 - Suspension, 1:24
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:8-9
- Témoins, comparution, 1:11-9, 36-40
 - Alliance de la Fonction publique du Canada, 1:12
 - Association canadienne de la technologie avancée, 1:12, 15, 17
 - M. (Catterall), 1:5, rejetée, 17
 - Association des industries aérospatiales du Canada, m. (Catterall), 1:30-2, rejetée, 33
 - Canadian Astronautics Limited, 1:11, 13, 33-5
 - Institut professionnel de la Fonction publique du Canada, 1:12, 14-5
 - Kerwin, Larkin, 1:19-30
 - Linden, R.F., 1:12-3, 17-9
 - M. (Pagtakhan), 1:5, rejetée, 19

Présidence, décisions et déclarations

- Motions
 - Amendement modifiant l'esprit de la motion originale, recevable, 1:23

Présidence, décisions et déclarations—Suite

- Motions—*Suite*
 - Mise aux voix, 1:27-8
 - «Proposition» et «motion», termes, synonymie, 1:42-3
- Projet de loi
 - Étude, date limite fixée par la Chambre, modification, pouvoir du comité législatif, 1:44
 - Modification, limites, 1:52-4
 - Vote, égalité, voix prépondérante du président, 1:55

Procédure et Règlement

- Député, remplacement, 1:44
- Motions
 - Amendement modifiant l'esprit de la motion originale, 1:23-4
 - Mise aux voix, 1:26-8, 30
 - Par appel nominal, demandes, 1:30, 33, 54-5
 - Ordre de préséance, 1:29
 - «Proposition» et «motion», termes, signification, 1:40-3
- Projet de loi
 - Étude, date limite fixée par la Chambre, modification, pouvoir du comité législatif, 1:44
 - Modification, limites, 1:52-4
 - Sous-amendement, incompatibilité avec l'amendement qu'il modifie, 3:73, 75
 - Rappel au Règlement, discussion prioritaire, 1:36
 - Vote, égalité, procédure, 1:54-5

PROJET DE LOI C-17**Comité**

- Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 1:10
- Documents, distribution avant traduction, autorisation, 1:11
- Personnel de soutien, embauche, autorisation, 1:11
- Séance d'organisation, 1:8-11
- Séances
 - À huis clos, tenue, 1:11
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:9-10

PROJET DE LOI C-18**Comité**

- Députés
 - Non-membre, ordre du jour, décision, 1:18
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Mémoires
- Documents, distribution dans leur langue d'origine pourvu que la traduction suive aussi rapidement que possible, autorisation, 1:7
- Interdiction de fumer, 2:4
- Membres
 - Secrétaires parlementaires, 1:19
 - Temps de parole, répartition, 1:7-8
- Mémoires
 - Député, 1:13-5
 - Distribution, 5:28
 - Échéance, 1:30-1; 3:34, 37
 - Présentation, 1:15
 - Traduction, 3:38-9
- Ministres, comparution
 - Communications, 1:15-6
 - Secrétaire d'État du Canada et ministre d'État (Multiculturalisme et Citoyenneté), 1:10-1, 13, 15
 - Personnel de soutien temporaire, services, recours, 1:8

Comité—Suite

- Portée du débat, 2:26; 6:20-1
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Publicité, processus, 1:17-8, 20-31
- Quorum
 - Fixation, 1:6
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Séances—Tenue
- Réponses écrites, demande, 2:25; 3:13; 5:22
- Séance d'organisation, 1:6-31
- Séances
 - Calendrier, 1:9-10; 2:26-8; 3:34-5, 39; 4:16-7
 - Soirées et fins de semaine, suggestion, 3:34, 39-40
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:6-7
- Sous-comité du programme et de la procédure
 - Composition, 3:39
 - Formation, possibilité, 2:27
 - Réunion, prévision, 2:28-9; 3:36
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:10-3, 15-6, 19-20, 26-7; 2:26-9; 3:36-9; 10:4-6
 - Commission canadienne des droits de la personne, 3:35-6
 - Congrès germano-canadien, 9:4, 39-41
 - Congrès national des Italo-Canadiens, 9:4, 39-41; 10:25
 - Conseil ethnoculturel du Canada, 1:10-1, 21; 2:26-8; 3:31, 33-4; 10:4-6
 - Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 4:16; 5:29; 6:22; 7:40; 8:25; 9:3
 - Premières nations, 1:13
 - Travaux futurs, 2:4

Présidence, décisions et déclarations

- Projet de loi, amendements
 - Interdiction de joindre un préambule qui n'en comportait pas à l'origine, irrecevable, 11:11-3
 - Modification de fond sous forme de modification de l'article d'interprétation, irrecevable, 11:15
 - Modification d'un texte législatif dont le Comité n'est pas saisi, irrecevable, 11:16
 - Ne se rapportant pas au projet de loi, ou en dépassant la portée, ou s'il est inspiré par des amendements déjà rejetés ou s'il en dépend, irrecevable, 11:21-2, 24-5
 - Toute irrégularité d'une partie quelconque d'un amendement rendant irrégulier l'amendement tout entier, irrecevable, 11:16, 18

Procédure et Règlement

- Projet de loi, amendements
 - Interdiction de joindre un préambule qui n'en comportait pas à l'origine, irrecevable, 11:11-3
 - Modification de fond sous forme de modification de l'article d'interprétation, irrecevable, 11:15
 - Modification d'un texte législatif dont le Comité n'est pas saisi, irrecevable, 11:16
 - Ne se rapportant pas au projet de loi, ou en dépassant la portée, ou s'il est inspiré par des amendements déjà rejetés ou s'il en dépend, irrecevable, 11:21-2, 24-5
 - Toute irrégularité d'une partie quelconque d'un amendement rendant irrégulier l'amendement tout entier, irrecevable, 11:16, 18

PROJET DE LOI C-19**Comité**

- Documents
 - Demandes de renseignements adressées aux témoins, 1:34, 45
 - Dépôt dans l'une ou l'autre langue officielle avant d'en recevoir la traduction, autorisation, 1:8-9; 3:11
- Finances, ministre, comparution, m. (Harvey), 2:30, rejetée, 31
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Séance d'organisation, 1:6-15
- Séances
 - Calendrier, 1:13-4
 - Horaire, 1:14-5
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum à la condition qu'un député de l'opposition soit présent, 1:6, 8
- Témoins, convocation, comparution, etc., 1:9-13; 2:4, 29-30
 - Finances, ministère, représentant, 2:32; 3:25
 - Interrogatoire, répartition du temps entre les partis politiques, 1:8-9

Présidence, décisions et déclarations

- Comité législatif, témoins, convocation en nombre restreint, 1:10
- Documents, dépôt dans l'une ou l'autre langue officielle avant d'en recevoir la traduction, autorisation, 1:8-9; 3:11
- Président, droit d'interroger les témoins, 3:10
- Séance, convocation, délai, brièveté, explications, 1:7

Procédure et Règlement

- Comité législatif, témoins, convocation en nombre restreint, 1:10
- Documents, dépôt dans l'une ou l'autre langue officielle avant d'en recevoir la traduction, autorisation, 1:8-9; 3:11
- Président, droit d'interroger les témoins, 3:10
- Séance, convocation, délai, brièveté, 1:6-8

PROJET DE LOI C-20**Comité**

- Documents et mémoires, distribution et traduction, 1:8
- Membres, temps de parole, 1:8
- Personnel de soutien temporaire, 1:8
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Séance d'organisation, 1:7-10
- Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, m. (Larrivée), 1:7, adoptée, 8
 - Am. (Karpoff), 1:7, adopté, 8
- Travaux futurs, 1:8-10

Présidence, décisions et déclarations

- Questions
 - Devant porter sur le sujet à l'étude, 1:32
 - Politiques, 1:33

Procédure et Règlement

- Questions
 - Devant porter sur le sujet à l'étude, 1:32
 - Politiques, 1:33

PROJET DE LOI C-21

Comité

- Audiences publiques, tenue
 Annonces, parution dans les journaux, etc., 1:12, 24-5; 10:83, 86
 Attentes, etc., 4:46-7
 Calendrier, proposition, 1:10-2, 17
 Centres urbains, détermination, etc., 1:14-7, 19-23, 30
 Communiqué, publication, 1:29-30
 Dates, fixation, 1:17-9
 Déplacements, 1:29-30
 Députés, représentants de Terre-Neuve, absence, allusion, 11:126
 Fisher, interventions lors des débats, allusions, 12:19
 Fonctionnaires, présence, justification, 9:24-5
 Gouvernement, attitude, 12:15, 121
 Groupes, particuliers, etc.
 Ayant présenté des demandes mais n'ayant pu comparaître, liste, 3:137-8
 Comparution, 1:15, 29
 Exclusion, réaction, etc., 3:35, 73
 N'ayant pu comparaître, mémoires, distribution, 12:125
 Sélection, processus, mise en doute, 10:90-1
 Mémoires
 Envoi à l'avance, sélection, etc., 1:12-3, 15-6, 23-4, 26-9
 Voir aussi sous le titre susmentionné Audiences publiques, tenue—Groupes, particuliers, etc.—
 N'ayant
 Organisation, délais, etc., problèmes rencontrés, mises au point, 12:121-4
 Personnel, hommages, 14:140
 Processus mis en place
 Critiques, 3:54, 64, 83; 5:99-100, 111; 7:20, 71, 76, 115; 8:7, 33, 67; 11:42; 12:7, 49-50, 57-8; 14:103
 Description, 2:7; 3:6; 4:6; 5:6; 6:6; 8:6; 9:5; 10:5; 11:6; 12:6; 13:6; 14:6; 15:5
 Prolongation, suggestion, 9:25, 35
 Recherchistes, mise à la disposition de chaque parti, possibilité, 2:108
 Régions rurales, visites, prise en considération, 1:13-4, 19-21
 Relationnistes, recours, 1:24-5
 Sous-comités, constitution, possibilité, 1:13, 17-8
 Travail, emploi et immigration, comité permanent, efforts déployés, allusions, 12:15
 Vancouver, C.-B., concentration, critiques, 7:7, 20, 72, 78
 Budget des dépenses, établissement, 1:30
 Comité directeur. Voir plutôt sous le titre susmentionné
 Sous-comité du programme et de la procédure
 Députés
 Citant des documents, sources, identification, 19:33, 37-8
 Commentaires partisans et sincérité des témoins, mise en doute, 6:57
 N'ayant pu intervenir au premier tour, droit de parole, 19:33
 Noms, inscription sur la liste officielle pour un vote, omission, situation, 17:56-7
 Présents lors d'une seule séance, mémoires, distribution, 2:6
 Propos désobligeants, inscription au compte rendu, 20:37
 Remplacants, statut, interprétation, 17:57-60

Comité—Suite

- Députés—Suite
 Renseignements, mise à la disposition des autres membres, 6:114
 Temps de parole
 Monopolisation pour empêcher les témoins de répondre, allégations, 12:20
 Répartition, 1:9; 2:13, 16; 19:11
 Voir aussi sous le titre susmentionné Audiences publiques, tenue
 Documents
 Annexion au compte rendu, 14:18-9, 47; 17:25; 18:69, 88, 135
 Assemblée législative de Terre-Neuve, mémoire, 11:5, 130-1
 Consignation au procès-verbal, 12:79, 124
 Demandes, 7:6; 8:73-4; 13:120-3; 14:140; 20:7-9, 40-1
 Distribution, 1:9-10; 8:134-5, 139
 Traduction, 1:26
 Voir aussi sous le titre susmentionné Députés—Citant; Ministre
 Mandat, description, 2:7; 3:6; 4:6; 5:6; 6:6; 8:6; 9:5; 10:5; 11:6; 12:6; 13:6; 14:6; 15:5
 Ministre
 Comparution, 1:22; 17:54
 Documents, envoi, 1:29
 Personnel
 Bibliothèque du Parlement, recours, 1:25
 Présentation, 1:7
 Supplémentaire, embauche, 1:10
 Voir aussi sous le titre susmentionné Audiences publiques, tenue
 Président. Voir plutôt Président du Comité
 Séance d'information, organisation avec les fonctionnaires, 1:22-3
 Séance d'organisation, 1:7-30
 Séances
 Ajournement, 20:54
 M. (McCreath), 17:59, adoptée, 4, 60
 M. (Vien), 19:48, adoptée, 3, 49
 Continuation durant l'heure du déjeuner, 21:14-5
 Programme, 17:53-4; 20:38
 Prolongation, 19:47-8; 20:37, 40-1
 M. (Langan), 19:3, 48, rejetée, 49
 Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:8
 Transcriptions, disponibilité, 21:17
 Sous-comité du programme et de la procédure
 Composition, 1:8-9, 25-6
 Rapport premier, 2:3-4, 6
 Témoins, comparution, convocation, etc., 14:141, 143
 Assemblée des chefs du Manitoba, demande, 10:86-7
 Chambre de commerce de Nouvelle-Écosse, situation, 12:121, 124
 Chambre des mines du Yukon, désistement, 6:96-7
 Congrès canadien pour la promotion des études chez la femme, demande, 12:20
 Congrès du travail du Canada, m. (Fisher), 20:35-6, rejetée, 37
 Conseil consultatif sur la condition de la femme, 14:68

Comité—SuiteTémoins, comparution, convocation, etc.—*Suite*

Exposés et temps impartie aux questions, limite, 2:7, 16; 3:6, 62; 4:33, 71, 89, 98, 111; 5:6, 15-6, 28, 53, 63, 73, 81, 91, 99, 118, 128, 135; 6:17, 28, 37, 48, 57-8, 65, 75, 85, 97, 106, 116-7; 7:7, 18, 58, 69, 78, 129, 138; 8:33, 44, 54-5, 64-5, 74, 83, 92, 139; 9:35, 44, 72, 92; 10:15, 66, 73, 83; 11:41-2, 98, 110, 117; 12:6, 20, 38, 49, 60; 13:20-1, 28, 37, 48, 56; 14:6, 19, 28, 120, 130; 15:5; 16:16, 113; 17:5, 14, 24, 33, 42; 18:59

Femmes faisant partie de la main-d'oeuvre, suggestion, 3:137

Forget, Claude, invitation, 14:141

M. (Allmand) rejetée, 14:5, 144

Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 2:109; 19:5

Job Development Association of Ontario, invitation, 140, 142

M. (Catterall), 14:143, rejetée, 5, 144

Mémoires, disponibilité, 2:6; 9:16

Témoignage dans la langue de leur choix, droit, 1:26

Voir aussi sous le titre susmentionné Députés

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21; Greffier du Comité; Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie

Présidence, décisions et déclarations

Amendements

Modifiant l'interprétation d'un article, irrecevable, 20:41

Outrepassant la recommandation royale, irrecevable, 20:43, 47-51

Députés

Citant des documents, sources, identification, 19:38

Remplacants, statut, interprétation, 17:58

Motion visant à contredire une motion adoptée précédemment, recevable, 20:36

Témoins, exposés et temps impartie aux questions, limite, 5:15-6

Votes, égalité des voix, présidence, vote en fonction du maintien du statu quo, 17:57

Procédure et Règlement

Amendements

Mise aux voix sans débat en conformité avec une motion adoptée précédemment, 21:110-3

Modifiant l'interprétation d'un article, 20:41-2

Nouvel amendement, ajout à la liste à l'étude du consentement unanime, 21:73-5

Outrepassant la recommandation royale, 20:43, 47-51

Articles

Division en plusieurs parties lors d'un vote, possibilité, 20:48-9

Voir aussi sous le titre susmentionné Amendements—Modifiant

Députés

Citant des documents, sources, identification, 19:38

Remplacants, statut, interprétation, 17:57-60

Motions

Visant à contredire une motion adoptée précédemment, 20:36

Voir aussi sous le titre susmentionné Amendements—Mise

Procédure et Règlement—Suite

Témoins, exposés et temps impartie aux questions, limite, 5:15-6

Votes

Égalité des voix, présidence, vote en fonction du maintien du statu quo, 17:57

Voir aussi sous le titre susmentionné Articles—Division

PROJET DE LOI C-23**Comité**

Députés, temps de parole. *Voir plutôt* sous le titre susmentionné Témoins—Interrogatoire

Documents

Annexion au compte rendu, 2:17-8; 3:8; 6:18

Dépôt auprès du greffier, 5:11, 13

Distribution dans leur langue d'origine et traduction dans les meilleurs délais, 1:8

Mémoires, consultations avant l'audition des témoins, 3:19-22

New Brunswick Power, texte de l'exposé présenté en anglais, 3:5

Sierra Club, North Columbia Group, 4:16, 18-9

Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, comparution, 1:9-11, 13-4; 2:49; 4:28-9

Personnel de soutien, 1:8

Président. *Voir plutôt* Président du Comité

Renseignements demandés, 3:38; 6:43-4

Séance d'organisation, 1:7-16

Séances

À huis clos, 5:35

Calendrier et horaire, 1:8-11

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum à la condition qu'un député de l'opposition soit présent, 1:7

Témoins, convocation, comparution, etc., 1:9-14; 2:17-8, 43-6, 49-50

Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales, 2:45-7

Connor-Lajambe, Hélène, 2:48, 50

Cris, 1:33

Energy Resources Conservation Board of Alberta, 2:45, 47-50

Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 4:27-8

Hydro-Québec, 3:13-4, 18-22

Interrogatoire, répartition du temps entre les partis politiques, 1:8

Liste, 1:5; 2:51; 5:3

Nova Scotia Power Corporation, 3:14-5, 18-22

Office national de l'énergie, 2:46-7, 49

TransAlta Utilities Corporation, 4:28-9; 5:3

West Coast Environmental Law Association, 4:28-9; 5:3

Présidence, décisions et déclarations

Amendements

Chevauchements, prise en considération, modalités, 8:27

De fond à un article présenté pour corrections d'ordre administratif, recevable, 8:47-50

Du gouvernement, accès avant les réunions, 8:57

En partie contraire au principe du projet de loi, irrecevable, 8:23-4

Portée du débat, 1:18-9; 6:8, 15

Présidence, décisions et déclarations—Suite

- Témoin, intervention non prévue acceptée du consentement unanime, 1:29
- Vote prépondérant du président, exercice en raison du partage égal des voix, 2:4, 47

Procédure et Règlement

- Amendements
 - Chevauchements, prise en considération, 8:27
 - De fond à un article présenté pour corrections d'ordre administratif, 8:47-50
 - En partie contraire au principe du projet de loi, 8:23-4
 - Portée du débat, 1:18-9; 6:8, 15
 - Témoin, intervention non prévue, 1:29
 - Vote prépondérant du président, exercice, 2:4, 47

PROJET DE LOI C-25**Comité**

- Séance d'organisation, 1:6-8
- Témoins, convocation, 1:7

Procédure et Règlement

- Projet de loi, adoption sans amendements, 1:6-7

PROJET DE LOI C-26**Comité**

- Documents
 - Annexion au compte rendu, 2:10; 5:21; 6:6, 23
 - Distribution dans la langue d'origine et traduction dans les plus brefs délais, 1:10
- Personnel, embauche, 1:10
- Projet de loi
 - Amendements, 4:20, 33; 5:33
 - Étude article par article, 6:20, 33; 7:26
- Remerciements, 7:30
- Renseignements demandés, 1:26-7, 31; 7:26
- Séance d'organisation, 1:7-15
- Séances
 - Calendrier, 1:14, 46; 5:33; 6:20
 - Tenue et audition des témoins en l'absence de quorum, pourvu que trois membres du Comité soient présents, dont un membre de l'opposition et le président, 1:4, 8
- Témoins
 - Convocation et comparution, etc., 1:5-6, 10-5, 21, 40-6; 2:3, 7, 30-1; 4:8; 5:32
 - Frais de transport et de séjour, remboursement, 5:33
 - Interrogatoire, partage du temps entre les partis, 1:8-10
 - Travaux, planification, 1:15, 40-6
 - Transports, ministre, comparution, 1:5, 15; 4:33; 5:32; 6:20, 33
 - Voyages, autorisation, 1:11-2

Procédure et Règlement

- Amendement, recevabilité, 7:29

PROJET DE LOI C-28**Comité**

- Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 2:15, 18, 23-4, 26, 36-7
 - M. (Couture), 1:10, adoptée, 11
- Directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Sous-comité du programme et de la procédure
- Documents
 - Demande, 3:43

Comité—Suite**Documents—Suite**

- Distribution, m. (Couture) adoptée, 1:10
- Mémoire, présentation dans une seule langue officielle, 2:5
- Ministres, comparution, 1:11-7, 21
 - Finances, 1:12-7, 39, 42
 - M. (Gérin), 1:15-6, adoptée, 17
 - M. (Harvey), 1:14-6, rejetée, 17
 - M. (Manley) rejetée, 1:40
 - Finances, ministre d'État, 1:11-7, 21, 39-40
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Président suppléant. *Voir plutôt* Président du Comité—Président
- Renseignements, demande, 1:38-9
- Séance d'organisation, 1:7-21
- Séances
 - Ajournement, 1:21, 42, 63; 2:37; 3:30, 48; 4:22, 39
 - Calendrier, 1:18-9, 59; 2:33-5
 - Interruption, 1:43, 60; 4:12-3
 - Reprise après la période des questions orales, 1:41-2
 - Tenue et impression de témoignages en l'absence de quorum, m. (Couture) adoptée, 1:10
- Sous-comité du programme et de la procédure, constitution, demande, 1:58-60
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:18-21, 40-1, 57-63; 2:19, 31-6; 3:39
 - Alliance de la Fonction publique du Canada, 1:62
 - Association canadienne des compagnies d'assurance de personnes, 1:62
 - Association des familles uniparentales du Canada, 1:62
 - Association nationale des retraités fédéraux, 1:21
 - Association of Canadian Pension Management, 1:59
 - Canadian Truck Renting and Leasing Association, 2:31-2
 - Congrès du travail du Canada, 1:62; 2:33, 35-6
 - Conseil canadien de l'enfance et de la jeunesse, 1:62; 2:31-3
 - Conseil canadien du développement social, 1:59
 - Conseil national du bien-être social, 1:62; 2:31-2
 - Fédération nationale des retraités et citoyens âgés, 1:59
 - Institut professionnel de la Fonction publique du Canada, 1:62
 - La Voix - Le Réseau des aînés (Canada), 1:62
 - Légion royale canadienne, 1:62
 - Liste
 - M. (Gérin), 1:57-62, adoptée, 63
 - Am. (Manley), 1:62, rejeté, 63
 - M. (Soetens), 1:31-5, adoptée, 36
 - Am. (Butland), 2:35, adopté, 36
 - Nécessité, aspect, 1:54
 - One Voice, 2:32-3
 - Organisation nationale anti-pauvreté, 1:62
 - Services à la famille-Canada, 1:62
 - Tax Executives Institute, 2:31-2

Procédure et Règlement

- Motion dilatoire, priorité, 1:17

PROJET DE LOI C-29**Comité**

- Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Sous-comité du programme et de la procédure
- Députés, temps de parole, répartition, 1:8, 29, 31, 39, 52; 2:7, 17, 20

Comité—Suite

- Documents, distribution, autorisation, 1:8; 2:13
- Ministre d'État, comparution, 1:9-11, 14-5, 17, 19, 20-4, 72; 3:10
- Personnel, désignation, 1:7
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Séance d'organisation, 1:7-8
- Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:7-8
- Sous-comité du programme et de la procédure, constitution, suggestions, 1:22, 24-5
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:8-12, 15-29, 50-3
 - Reed, Leslie, frais de déplacement et de séjour, remboursement, 3:10
- Travaux, planification, 1:8-27
- Voir aussi* Forêts, ministère, projet de loi C-29; Ordres de renvoi; Président du Comité

Présidence, décisions et déclarations

- Projet de loi, amendements
 - Dépassant la portée du projet de loi, irrecevables, 3:7, 18-20, 24, 32
 - Recevabilité, 3:21, 35
- Questions posées, pertinence avec le projet de loi à l'étude, 1:53

Procédure et Règlement

- Projet de loi, amendements
 - Dépassant la portée du projet de loi, irrecevables, 3:7, 18-20, 24, 32
 - Recevabilité, 3:21, 35
- Questions posées, pertinence avec le projet de loi à l'étude, 1:53

PROJET DE LOI C-34**Comité**

- Députés
 - Retard, explication, 2:4; 8:5, 15
 - Temps de parole et ordre d'intervention, 1:8-9; 3:9-10
- Documents
 - Annexion au compte rendu, 4:23-4; 5:32; 8:33
 - Distribution et traduction, 1:7-8; 3:4-6
 - Et renseignements demandés, 5:21, 31-2; 6:4, 14
 - Ministres, comparution, 1:10-3, 15-6; 7:4-5, 23-5
 - Personnel de soutien, embauche, 1:9
 - Quorum, 9:6
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Témoignages
- Séances
 - Calendrier, 7:23, 25; 9:34
 - Ordre du jour, 8:33
 - Suspension pour un vote à la Chambre, 2:28-9; 9:29
 - Report, 2:22, 26-7
- Secrétaire parlementaire, comparution, 4:24; 5:5-6
- Témoignages, audition et impression en l'absence de quorum, 1:7; 9:6
- Témoins
 - Comparution, liste, etc., 1:9-21; 4:24; 5:32-3; 7:4, 23-4; 8:15
 - Comité canadien d'action sur le statut de la femme, 8:16-8
 - Exposé, intégration aux témoignages, 2:20
 - Mémoire, résumé verbal demandé, 8:19
 - Temps de parole, 7:23; 8:15

Présidence, décisions et déclarations

- Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 1:8-9; 3:9
- Documents
 - Annexion au compte rendu, 4:23
 - Motion, report en l'absence de quorum, 4:24
 - Distribution et traduction, 1:7-8; 3:5-6
- Ministres, comparution, 1:10-2, 15
- Personnel de soutien, embauche, 1:9
- Projet de loi
 - Amendements
 - Lecture nécessaire, 9:21
 - Mise en délibération, 9:18
 - Présentation, procédure, 9:19-21, 26-8
 - Visant à éliminer toute formulation sexiste, proposition d'amendement nécessaire pour chaque cas, 9:16-7
 - Sous-amendements, ordre d'étude, 9:31
 - Quorum, 9:6
 - Séance, suspension pour un vote à la Chambre, 2:28-9; 9:29
 - Report, 2:22, 26-7
 - Témoignages, audition et impression en l'absence de quorum, 1:7; 9:6
 - Témoins
 - Comparution, liste, 1:9-11, 14-7, 21; 4:24
 - Exposé, intégration aux témoignages, 2:20
 - Temps de parole, 8:15

Procédure et Règlement

- Projet de loi
 - Amendements
 - Lecture, 9:21
 - Mise en délibération, 9:18, 21
 - Présentation, procédure, 9:19-21, 26-8
 - Visant à éliminer toute formulation sexiste, 9:16-7
 - Libellé, décalage de lignes entre le texte français et le texte anglais, 9:30-1
 - Sous-amendements, ordre d'étude, 9:31

PROJET DE LOI C-36**Comité**

- Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
- Sous-comité du programme et de la procédure
- Députés, temps de parole, 1:8
- Documents, distribution, 1:8
- Ministre, comparution, 1:12-4
 - M. (Monteith), 1:12-3, adoptée, 14
 - Am. (Vanclief) adopté, 1:14
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Séance d'organisation, 1:7-15
- Séances
 - À huis clos, 1:76
 - Calendrier, 1:10-4
 - Report, 2:36
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, m. (Vanclief), 1:8; 2:33-5, adoptée, 1:8
- Sous-comité du programme et de la procédure, création, allusion, 1:9
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:8-15, 75-6; 2:33-5
 - Fédération canadienne de l'agriculture, 1:14
 - M. (Monteith), 1:12-3, adoptée, 14
 - Am. (Vanclief) adopté, 1:14
 - Ontario Corn Producers Association, 1:14
 - Ontario Soybean Growers' Marketing Board, 1:14

Comité—Suite

- Témoins, comparution, convocation, etc.—*Suite*
- Voyage, frais, remboursement, 2:31-2
- Travaux, planification, 1:76
- Voir aussi* Grain des Prairies, paiements anticipés et Récoltes, paiement anticipé, Lois (modification), projet de loi C-36; Vote par appel nominal

Procédure et Règlement

- Quorum, définition, 2:33-4

PROJET DE LOI C-37**Comité**

- Documents
 - Dépôt auprès du greffier, 3:16; 5:27
 - Distribution, 2:22; 3:4; 4:20
 - Projet de loi C-152 (2^e sess., 33^e lég.), 1:7, 10
- Personnel, 1:7, 9
- Projet de loi, étude article par article, 4:4
- Rapport à la Chambre, préparation, 6:26
- Renseignements demandés, 4:32
- Séance d'organisation, 1:7-19
- Secrétaire d'État et ministre d'État (Multiculturalisme et Citoyenneté), comparution, 1:39
- Séances
 - Calendrier, 1:9-10, 17-8; 2:22; 4:4
 - Interruption, 3:19-20
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum en autant que les trois partis soient représentés, 1:8
- Témoins, convocation, comparution, etc., 1:10-9, 28, 39-46; 2:4, 21-2; 3:4, 21; 4:4
- Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 2:20; 4:37; 5:49
- Interrogatoire, partage du temps entre les partis, 1:8-9
- Langues autochtones, utilisation, 3:15-6
- M. (Mitchell), 3:20, rejetée, 21

Procédure et Règlement

- Amendements irrecevables
 - Charge supplémentaire au Trésor ou non conformes à la recommandation royale, 6:14-6, 18, 25
 - Élargissement de la portée du projet de loi, 6:14-6, 18
 - En partie entraînent que toutes les autres parties ne sont pas recevables, 6:15
- Pétition, présentation, 5:5
- Portée du débat, 1:25
- Secrétaire parlementaire, rôle comme membre d'un comité, 2:4, 20-1

PROJET DE LOI C-38**Comité**

- Députés, temps de parole, répartition, 1:7
- Documents, distribution dans la langue d'origine, 1:7
- Justice, ministre, comparution, 1:9; 3:31-2; 5:33; 6:22
- Mémoires reçus, liste, 1:10
- Séance d'organisation, 1:6-11
- Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:7
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:7-11
 - Procureur général de la Colombie-Britannique, 1:8-9, 11-2
- Travaux, planification, 2:26-7; 3:30-2; 7:33

Présidence, décisions et déclarations

- Articles, examen, reprise, consentement unanime, 8:34

Procédure et Règlement

- Articles, examen, reprise, consentement unanime, 8:34

PROJET DE LOI C-39**Comité**

- Membres, temps de parole, 1:8
 - Ordre de préférence, renversement du consentement unanime, 1:16
- Personnel de soutien additionnel, 1:8
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Séance d'organisation, 1:6-12
- Séances
 - À huis clos, 1:5
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:6-7
- Société Makivik, document, distribution, 1:20
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:8-12

Présidence, décisions et déclarations

- Article 7, amendements dépassant la portée de l'article, irrecevables, 3:16
- Membres, temps de parole, ordre de préférence, renversement du consentement unanime, 1:16
- Questions devant porter sur le sujet à l'étude, 1:25
- Secrétaire parlementaire, droit de vote, 3:18

Procédure et Règlement

- Article 7, amendements dépassant la portée de l'article, 3:16
- Membres, temps de parole, ordre de préférence, renversement du consentement unanime, 1:16
- Questions devant porter sur le sujet à l'étude, 1:25
- Secrétaire parlementaire, droit de vote, 3:16-8

PROJET DE LOI C-40**Comité**

- Communications, ministère, séances d'information à huis clos, 1:10, 17
- Communications, ministre
 - Comparution, 1:10-1, 17
 - Réponses écrites à certaines questions, 2:31-2
 - Témoignage, portée, 3:46
- Difficultés techniques, note de la rédaction, 12:6; 14:51
- Documents
 - Annexion au compte rendu, 3:53-4; 9:61
 - Avis juridiques, dépôt auprès du greffier, 8:42
 - Dépôt auprès du greffier, 8:42
 - Distribution
 - Amendements, recueils, distribution et traduction française, 13:7-8
 - Dans la langue d'origine et traduction dans les plus brefs délais, 1:8-9
 - Mémoire, lecture, 5:73
 - Personnel, 1:6-7, 9-10; 14:17
 - Rapport, date prévue, 1:14
 - Renseignements demandés, 4:17; 8:19-20; 12:44
 - Séance d'organisation, 1:6-18
- Séances
 - Échéancier et horaire semainier, 1:8, 15-6
 - Tenue, 13:84-5; 14:62

Comité—SuiteSéances—*Suite*Tenue—*Suite*

Et impression des témoignages en l'absence de quorum à la condition que l'Opposition officielle soit représentée, 1:8

Tabac, usage, interdiction, 1:17

Témoins, convocation, comparution, etc., 1:11-2, 14; 7:21

Audition des groupes, durée, 1:13-4; 5:21; 8:30-1

Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 8:21; 9:71

Interrogatoire, répartition du temps entre les partis politiques, 1:7, 9

Radio-Canada, 5:20-1

Travaux futurs, 1:10-1

Présidence, décisions et déclarations

Amendements

Réservés, modalités, 14:28-9

Retrait, modalités, 13:68-9

Comité, témoins, audition des groupes, durée, 8:30-1

Étude article par article, pratique habituelle, dérogation du consentement unanime, 13:34

Nouvel article, examen, modalités, 14:77, 88

Portée du débat, 3:46-7

Vote prépondérant, exercice, modalités, 13:24; 14:17, 83, 87-8

Procédure et Règlement

Amendements

Interprétation juridique, réserves, 14:25-9, 32-5

Réservés

Afin d'obtenir un avis juridique, 14:28-32

Modalités, 14:28-9

Retrait

Afin d'obtenir un avis juridique, 14:26

Modalités, 13:68-9

Suggestion, 14:26, 35

Étude article par article, pratique habituelle, dérogation, 13:34

Nouvel article, examen, 14:77, 88

Portée du débat, 3:46-7

Projet de loi

Formulation

Article défini et article indéfini, signification, 14:32-3, 35

«Doit» et «devrait», signification, 14:32

Terme, utilisation dans un sens inhabituel, définition requise, 14:27, 40-1

Vote prépondérant, exercice, 13:24; 14:17, 83, 87-8

PROJET DE LOI C-43**Comité**

Assistants de recherche de la Bibliothèque du Parlement, 1:25

Aucun vote pendant les témoignages, 8:11, 16

Budget, augmentation, m. (Reimer) adoptée, 15:43-4

Communiqué de presse annonçant les audiences publiques, 1:25-6

Déplacements, question déferée au Sous-comité du programme et de la procédure, 1:26-8

Députés

Remplaçants, droit de parole, consentement unanime, 3:5

Comité—SuiteDéputés—*Suite*

Temps de parole

Prolongation, 13:28

Répartition, 1:15-21, 35, 63; 2:5-9; 3:16; 4:6; 14:13; 18:29; 21:12, 30

Documents

Annexion au compte rendu, 3:46-7; 4:24, 74; 5:32, 61, 82; 6:28, 44, 63; 7:21; 8:16; 9:11, 41; 10:8, 25; 11:28, 68, 73; 12:27, 48; 13:29-30; 14:37, 55, 79; 15:24, 41; 16:22;

17:8, 27, 59-60; 18:24; 19:37, 65-6

Traduction et distribution aux membres, 1:21; 16:24, 28; 18:5, 24

Fumage pendant les audiences, lignes directrices, 1:29

Justice, ministre, comparution, 1:29, 68; 7:5; 11:7-8

Présidence, impartialité, 21:29

Questions et réponses écrites, 2:22

Quorum, 15:44

Raison d'être, 16:44

Séance d'organisation, 1:4-30

Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:11-5

Secrétariat, services de personnel temporaire, 1:21

Situation de la femme, ministre responsable, comparution, 19:66

Sous-comité du programme et de la procédure

Composition, 1:21-5

Pouvoirs, comparaison, 14:58

Rapports

Premier, 1:8-9, 68-75

Am. (Pagtakhan) rejeté, 1:72

Am. (Robinson) adopté, 1:70

Deuxième, 5:3-4, 6

Troisième, 8:6-11

Am. (Maheu), 8:7-11, adopté, 11

Quatrième, 14:4

Am. (Pagtakhan), 14:56-7; 15:3, 5, 42

Rejeté, 15:42

Retrait, consentement unanime, 15:42

Rejeté, 15:43

Voir aussi sous le titre susmentionné Déplacements et Télédiffusion et Témoins—Comparution, convocation—Choix

Télédiffusion, question déferée au Sous-comité du programme et de la procédure, 1:26-8

Témoignages

Enregistrement, interdiction, 18:5

Extrait, radiation du compte rendu, 7:21

Passés, citation, pertinence, 15:34

Témoins

Comparution, convocation, etc.,

À titre personnel, 1:71, 73

Alliance de la Fonction publique, retrait de la liste, 1:74

Association canadienne des commissaires d'école catholique, 14:56-7

Association canadienne pour l'intégration communautaire, m. (Greene), 14:56; 15:6-7, 42-3, rejetée, 43

Association médicale canadienne, 17:8

Choix, Sous-comité du programme et de la procédure, rôle, 14:57-8

Comité—Suite**Témoins—Suite**

- Comparution, convocation, etc.,—*Suite*
- Collège canadien des géniticiens médicaux de l'Université du Manitoba, 14:57; 15:5-6, 42
- Du Québec, 5:37
- Groupes pro-vie et pro-choix, équilibre, 1:68-75; 8:8
- Liste, 5:6
- Limitation, 15:6-7, 42; 17:5
- Physicians for Choice, retrait et rajout, 8:7-11
- Women Exploited, 17:7
- Crédibilité, 19:18
- Déplacements, frais, 4:4, 55; 15:43-4
- Remplacement, 17:5-7
- Travaux
 - Interruption jusqu'à comparution de la nouvelle ministre de la Justice, m. (Clancy), 11:6-8, irrecevable, 8
 - Planification, 5:3-4, 6

Présidence, décisions et déclarations

- Amendements, recevabilité, 22:9, 19
- Assistance, applaudissements, interdiction, 11:27-8
- Motion, recevabilité
 - Après le début des témoignages, 8:10; 11:6-7; 15:8
 - Pendant un rappel au Règlement, 8:11

Procédure et Règlement

- Amendements, recevabilité, 22:9, 19
- Assistance, applaudissements, interdiction, 11:27-8
- Motion, recevabilité
 - Après le début des témoignages, 8:10; 11:7; 15:8
 - Pendant un rappel au Règlement, 8:11

PROJET DE LOI C-44**Comité**

- Document, annexion au compte rendu, 1:12, 46
- Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, comparution, 1:26-7, 30
- Personnel, embauchage, 1:25
- Projet de loi, étude, modalités, 1:30-1
- Séance d'organisation, 1:22-31
- Séances
 - À huis clos, 1:27
 - Levée, 1:27
 - Tenue, 1:25-6, 43-4
 - Audition et impression des témoignages en l'absence de quorum, m. (Langlois), 1:11, 22, adoptée, 24
 - Am. (Harvey, R.), 1:23, retiré, 24
- Témoins, convocation, comparution, etc., 1:26, 28-9, 51-2
- Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources, prise en charge, suggestion, 1:29, 52-3, 62-3
- Interrogatoire, répartition du temps entre les partis politiques, m. (Soetens), 1:11, 24, adoptée, 25
- Am. (Harvey, R.), 1:24, retiré, 25

Présidence, décisions et déclarations

- Amendement dépassant le champ d'application du projet de loi, irrecevable, 1:59-60
- Séances, tenue
 - Audition et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:22, 24
 - Pendant l'ajournement estival, 1:26

Présidence, décisions et déclarations—Suite**Séances, tenue—Suite**

- Témoins, interrogatoire, répartition du temps entre les partis, 1:24-5

Procédure et Règlement

- Amendement dépassant le champ d'application du projet de loi, 1:59-60
- Séances, tenue
 - Audition et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:22-4
 - Pendant l'ajournement estival, 1:26
- Témoins, interrogatoire, répartition du temps entre les partis, 1:24-5

PROJET DE LOI C-48**Comité**

- Députés, temps de parole, répartition, 1:8; 4:7, 14
- Documents
 - Distribution, 1:8; 4:7
 - Traduction, 5:22
- Ministre, comparution, 1:9-11, 31
- Personnel supplémentaire, embauche, 1:8-9
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Séance d'organisation, 1:7-11
- Séances
 - Détermination, 1:10; 2:29-30; 4:24; 5:34; 6:32
 - Suspension pour un vote à la Chambre, 1:11-2, 15-6
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:7-8
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:9-11, 31-2; 2:29-34; 4:24-6; 5:20-1, 34; 6:22, 32
- Association des producteurs de semences de l'Ontario, 6:21-2
- Frais de déplacement et de séjour, remboursement
 - Association des producteurs d'orge de l'Ouest, 6:30
 - Fédération canadienne de l'agriculture, 3:4
 - National Farmers Union, 7:20
- Travaux, planification, 2:29-34; 4:24-6
- Voir aussi* Greffier du Comité

Présidence, décisions et déclarations

- Amendements
 - Déclaré irrecevable faisant l'objet d'un appel de la décision de la présidence ne peut être fractionné lors d'un vote, 8:25
 - Enfreignant la recommandation royale et dépassant l'objectif et la portée de l'article, irrecevables, 8:12-3, 21
- Appels. *Voir* Procédure et Règlements—Présidence
- Mise en doute, allégations, 8:21-3

Procédure et Règlement

- Amendements
 - Déclaré irrecevable faisant l'objet d'un appel de la décision de la présidence ne peut être fractionné lors d'un vote, 8:25
 - Enfreignant la recommandation royale et dépassant l'objectif et la portée de l'article, 8:12-3, 21
 - Présidence, décisions, appels, rejetés, 8:6-7, 18, 25
 - Présidence, décisions, appels, 8:6-7, 18, 25

PROJET DE LOI C-49

Comité

- Députés, temps de parole, répartition
 - M. (Hawkes), 1:10, retirée, 18
 - Am. (Catterall), 1:10-7, retiré, 18
 - M. (Hawkes) adoptée, 1:18
 - Am. (Catterall) rejeté, 1:18

Documents

- Annexion au compte rendu, 1:116
- Distribution dans une seule langue, 1:19
- Ministres, comparution, 1:20-1, 25-9
 - Conseil du Trésor, président, 1:19-21, 24-9
 - M. (MacDonald, R.), 1:28, rejetée, 29

Personnel

- Désignation, 1:9
- Embauche, 1:19

Président. *Voir plutôt* Président du Comité

Séance

- Suspension, 1:29-30
- Tenue, 1:30
 - Et impression en l'absence de quorum, 1:9-10
 - M. (Catterall) adoptée, 1:19

Séance d'organisation, 1:9-30

Témoins

- Comparution, convocation, etc., 1:19-27, 29-30
 - M. (Catterall), 1:28, rejetée, 29
 - M. (Fisher) adoptée, 1:28
- Temps de parole, 1:10

Voir aussi Greffier du Comité

PROJET DE LOI C-51**Comité**

- Association des banquiers canadiens, lettre, 1:15, 47
- Documents et mémoires, distribution et traduction
 - M. (Lopez), 1:8-9, retirée du consentement unanime, 10
 - M. (Lopez) adoptée, 1:10
- Membres, temps de parole, 1:8
- Personnel de soutien additionnel, 1:11
- Séance d'organisation, 1:7-14
- Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:7-8
- Témoins
 - Comparution, convocation, etc., 1:11-7, 48-9
- Dépenses
 - Directives, 2:25
 - Remboursement, m. (Ricard), 2:25, adoptée, 26
- Travaux, planification, 1:54-5

Présidence, décisions et déclarations

- Débat portant sur le sujet à l'étude, 2:13
- Projet de loi, étude article par article, discussions, 1:51; 2:18

Procédure et Règlement

- Débat portant sur le sujet à l'étude, 2:13

PROJET DE LOI C-53**Comité**

- Documents et mémoires, distribution et traduction, 1:11-2
- Membres, temps de parole, 1:12
- Ministre, comparution, 1:13-4
- Personnel de soutien additionnel, 1:12
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Rechercheurs, 1:10

Comité—Suite

- Séance d'organisation, 1:6-15
- Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:11
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:8-10, 12, 14
 - Association du Barreau canadien, m. (Nicholson) adoptée, 1:32
- Travaux, planification, 1:6-10

Procédure et Règlement

- Projets de loi
 - Études conjointes, consentement unanime nécessaire, 1:12
 - Séance d'organisation commune, 1:9, 14-5 > *Procès-verbaux et témoignages*
- Impression, 1:10-1

PROJET DE LOI C-54**Comité**

- Membres, temps de parole, 1:5-6
- Personnel de soutien additionnel, 1:6
- Séance d'organisation, 1:5-12
- Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:5
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:6-12
- Travaux, calendrier, m. (Nicholson), 2:7, adoptée, 8

PROJET DE LOI C-55**Comité**

- Séance d'organisation, 1:6
- Substitut, désignation de Nystrom, 1:2
- Témoins, aucune demande de comparution, 1:6

Présidence, décisions et déclarations

- Projet de loi, examen expéditif du consentement unanime, 1:6

Procédure et Règlement

- Procès-verbaux et témoignages*, exemplaires imprimés, quantité, 1:6
- Projet de loi, examen, modalités, 1:6

PROJET DE LOI C-56**Comité**

- Séance, interruption pour un vote à la Chambre, allusions, 1:12, 14
- Séance d'organisation, 1:7
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:7
- Voir aussi* Président du Comité

PROJET DE LOI C-57**Comité**

- Conseiller juridique, 1:7
- Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 1:9; 3:12; 4:18
- Documents
 - Annexion au compte-rendu, 2:16, 23, 32; 3:12; 4:22
 - Association du barreau canadien, présentation, 2:32
 - Dépôt, 4:14-5, 21-2
 - Distribution 1:9, 33; 4:6-7, 10-1, 14-5
- Ministre Blais
 - Comparution, 1:11
 - Disponibilité, 1:28

Comité—Suite

- Motion d'ajournement, 3:15, 29-30
- Présentation, m. (Thacker), 3:29, adoptée, 30
- Osgoode Hall Law School*, expert, convocation, demande, 4:10-8
- M. (Bellemare), 4:15-7, rejetée, 18
- Personnel de soutien, 1:8
- Pièces justificatives, demande, 1:24
- Pologne, délégation, 1:8
- Rechercheur, 1:7
- Séance d'organisation, 1:7-12
- Séances
 - Report, 3:14-5, 18-9
 - Suspension, 4:28
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:8
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:10-1, 33; 3:23-4, 30
- Association canadienne de la technologie de l'information, 1:10, 33
- Association canadienne de l'informatique, 1:10, 33
- Bell Canada, 1:33
- Bell-Northern Recherches, 1:33
- Conseil des sciences du Canada, 1:33; 2:32
- Conseil national de recherches du Canada, 1:33; 2:4, 32-3
- Disponibilité, 4:25
- Frais de déplacement, remboursement, 1:33-4; 2:16
- Institut canadien des brevets et marques, 1:33
- Liste, proposition, 1:10-1
- Mitel Corporation*, 1:33; 2:32
- Morrow, David, 3:23; 4:10
- Northern Telecom Limitée, 1:33
- Travaux, planification, 1:9-12
- Université Laval, spécialiste
 - Convocation, 4:13-8
 - M. (Bellemare), 4:15-7, rejetée, 18
 - Lettre, réponse, demande, 4:21-2
- Voir aussi* Président du Comité

Présidence, décisions et déclarations

- Motion d'ajournement, recevabilité, 3:30
- Témoin, rappel, 2:31

Procédure et Règlement

- Débat, lancement, irrecevabilité, 3:23
- Motion d'ajournement, présentation, 3:15, 29-30

PROJET DE LOI C-58**Comité**

- Députés, temps de parole, répartition, 1:7; 2:7; 4:4; 9:14
- Documents, annexion au compte-rendu, 2:14; 3:9; 5:35; 7:14, 8:27; 9:5, 14-5
- Employés de bureaux auxiliaires, embauche, 1:7
- Ministre de la Justice, comparution, 10:9-11
- Séance d'organisation, 1:6-8
- Séances
 - À huis clos, 1:5; 9:27
 - Ajournement, 11:29-30
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:6
 - Modification, m. (Robinson) adoptée, 1:6-7

Comité—Suite

- Témoins
 - Déplacements, frais, 2:3
 - Liste, approbation, 1:5, 7-8
 - Travaux, planification, 1:7; 10:41

Présidence, décisions et déclarations

- Amendements
 - Étude simultanée, 11:40-1
 - Recevabilité, 10:12-3, 15, 17, 22-4, 31-2; 11:19, 29, 45, 47
 - Consentement unanime, 10:29, 39
 - Retour, consentement unanime, 11:19
 - Retrait, consentement unanime, 10:27, 29; 11:21

Procédure et Règlement

- Amendements
 - Étude simultanée, 11:40-1
 - Recevabilité, 10:12-3, 15, 17, 22-4, 31-2; 11:19, 29, 45, 47
 - Consentement unanime, 10:29, 39
 - Retour, consentement unanime, 11:19
 - Retrait, consentement unanime, 10:27, 29; 11:21

PROJET DE LOI C-59**Comité**

- Documents et mémoires, distribution et traduction, 1:12-3
- Membres, temps de parole, 1:13
- Ministre, comparution, 1:14-5
- Personnel de soutien additionnel, 1:13
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Rechercheurs, 1:11
- Séance d'organisation, 1:7-15
- Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:12
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:9-11

Présidence, décisions et déclarations

- Projets de loi, séance d'organisation commune, 1:10, 15

Procédure et Règlement

- Projets de loi
 - Études conjointes, consentement unanime nécessaire, 1:13
 - Séance d'organisation commune, 1:10, 15

PROJET DE LOI C-60**Comité**

- Documents et mémoires, distribution et traduction, 1:11-2
- Membres, temps de parole, 1:12
- Ministre, comparution, 1:13-4
- Personnel de soutien additionnel, 1:12
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Rechercheurs, 1:10
- Séance d'organisation, 1:6-14
- Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:11
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:8-10, 12, 14

Présidence, décisions et déclarations

- Projets de lois, séance d'organisation commune, 1:9, 14

Procédure et Règlement

- Projets de loi
 - Étude conjointes, consentement unanime nécessaire, 1:12
 - Séance d'organisation commune, 1:9, 14

PROJET DE LOI C-61

Comité

- Documents et mémoires, distribution et traduction, 1:13
- Membres, temps de parole, 1:13
- Ministre, comparution, 1:14-6
- Personnel de soutien additionnel, 1:13-4
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Recherchistes, 1:11
- Séance d'organisation, 1:8-16
- Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:13
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:10-1, 14

Présidence, décisions et déclarations

- Projets de loi, séance d'organisation commune, 1:11, 16

Procédure et Règlement

- Projets de loi
 - Études conjointes, consentement unanime nécessaire, 1:14
 - Séance d'organisation commune, 1:11, 16

PROJET DE LOI C-63**Comité**

- Attachés de recherches, services, recours, 1:7
- Documents
 - Dépôt, 7:53
 - Distribution, 7:31
 - En matière de relations raciales, énumération, 2:21-2
 - Mesures antiracistes, initiatives, accessibilité, 2:22-3
- Et Comité législatif sur le projet de loi C-37, horaires, concordance, 1:5-6
- Membres, temps de parole, répartition, 1:7-8; 3:11
- Ministre, comparution, secrétaire d'État et ministre d'État (Multiculturalisme et Citoyenneté), 1:8-9; 2:23-4; 3:5-6
- Personnel de soutien temporaire, services, recours, 1:8
- Président du Comité. *Voir plutôt* Président du Comité
- Rôle, 3:8
- Séance d'organisation, 1:5-10
- Séances
 - Calendrier, 1:6, 8-10
 - Levée, 3:9
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:7
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:5-6, 8-10; 2:24; 3:5-7, 9-11, 33-6; 4:4-5; 5:36, 56-7; 6:29; 7:31-4, 52-3
- Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 3:36; 4:20; 5:56-7; 6:28; 7:5, 53-4
- Représentation, 6:25
- Voyages, possibilité, 1:6; 2:24; 3:10; 5:35
- Voir aussi* Rapport Stanford—Exemplaire

PROJET DE LOI C-65**Comité**

- Documents et mémoires, distribution, 1:5
- Membres, temps de parole, 1:5
- Partis représentés, 3:12
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Séance d'organisation, 1:5-7
- Séances, tenue, 1:26
 - Et audition des témoignages en l'absence de quorum, 1:5
- Témoins
 - Comparution, convocation, etc., 1:5-7, 27; 2:4-7, 23; 3:24-5
 - Frais, remboursement, m. (Simmons) adoptée, 3:23

Comité—Suite

- Travaux, planification, 2:4-7; 3:23-6
- Voir aussi* Pouvoir d'emprunt 1990-1991, projet de loi C-65—Documentation

Présidence, décisions et déclarations

- Partis représentés, 3:12
- Projet de loi, étude article par article, motion adoptée du consentement unanime, respect, 3:24-5

PROJET DE LOI C-66**Comité**

- Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 1:8; 4:10-1
- Interprètes, permission de partir, 6:45
- Personnel de soutien, embauche, 1:8-9
- Séance d'organisation, 1:7-13
- Séances
 - Ajournement, 1:38-9; 5:35
 - Demande, 6:44-5
 - Calendrier, 3:22-5
 - Horaire, 6:45-6
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:8
- Témoins
 - Audition, ordre, 5:23
 - Comparution, convocation, etc., 1:9-13; 3:22-5
- Voir aussi* Visiteur au Comité

Présidence, décisions et déclarations

- Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 1:8; 4:11
- Motion, présentation reportée en l'absence de quorum, 5:12
- Témoins, audition, ordre, 5:23

Procédure et Règlement

- Motion, présentation, 5:12
- Portée du débat, 2:19

PROJET DE LOI C-68**Comité**

- Documents, dépôt auprès du greffier, 3:5, 10, 21-2
- Étude article par article, 4:15-7
- Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, comparution, 1:9, 11
- Renseignements demandés, 2:17-9
- Séance d'organisation, 1:6-8
- Séances, tenue, audition et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:6-7
- Témoins, convocation, comparution, etc., 1:7-11; 2:19-20; 4:17
- Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 3:22, 38; 4:15
- Interrogatoire, répartition du temps entre les partis, 1:7

Présidence, décisions et déclarations

- Amendements
 - Portée plus vaste que celle du projet de loi et en divergence par son principe, irrecevable, 5:6
 - Sans lien avec le projet de loi, irrecevable, 5:9
- Message au Président de la Chambre, 3:21
- Portée du débat, 3:16

PROJET DE LOI C-72

Comité

- Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 1:6, 10, 24-5
- Séance d'organisation, 1:6
- Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:6

Présidence, décisions et déclarations

- Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 1:10, 24-5
- Projet de loi, amendements
 - Modification, procédure, 2:12
 - Outrepassa la recommandation royale, irrecevable, 2:25
- Vote par appel nominal, demandes, 2:14, 17, 20

Procédure et Règlement

- Projet de loi, amendements
 - Modification, procédure, 2:12
 - Outrepassa la recommandation royale, 2:25
- Vote par appel nominal, demandes, 2:14, 17, 20, 22

PROJET DE LOI C-73**Comité**

- Document demandé, Société de construction des musées du Canada, Inc., bilan, 1:12
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Séance d'organisation, 1:6
- Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:6
- Témoins, convocation, comparution, 1:33-5
 - Coalition to Save Culture at Harbourfront, 1:26-7, 30
 - M. (Lee) rejetée, 1:32
 - Corporation Place du Havre Canada Inc., 1:8, 29
 - Finances et privatisation, ministre d'État, 3:25
 - Harbourfront Corporation, 1:7-8, 23, 30-2, 34-5; 2:5-6, 12
 - M. (Lee) 1:34, adoptée, 35
 - Nystrom, suggestions, lettre, 1:7, 9, 26-7; 2:10
 - Office canadien des provendes, 1:8, 30
 - Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée, 1:7-8, 26, 32-3
 - Société de construction des musées du Canada, Inc., 1:7
 - Travaux, planification, 1:28, 33-4

Présidence, décisions et déclarations

- Questions
 - Pertinence, 3:8
 - Recevabilité, 3:12

Procédure et Règlement

- Questions
 - Pertinence, 3:8
 - Recevabilité, 3:12

PROJET DE LOI C-74**Comité**

- Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 1:7, 22; 3:8
- Documents et renseignements demandés, 1:28-9
- Ministre, comparution, 1:11-2, 14
- Personnel de soutien, embauche, autorisation, 1:7
- Séance d'organisation, 1:6-15
- Séances
 - À huis clos, tenue demandée, 3:28
 - Calendrier, 1:7-10

Comité—Suite**Séances—Suite**

- Tenue
 - Et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:6-7
 - Sur la côte est et la côte ouest, proposition, 1:8-12, 15
- Secrétaire parlementaire, comparution, 1:12, 33-4
- Témoins
 - Comparution, liste, etc., 1:8-15, 33-45
 - Frais, remboursement, 1:45; 2:21, 46; 3:22; 4:49-52
 - Pêches et Océans, ministère, hauts fonctionnaires, 1:12-3, 33-4
 - Temps de parole, 1:34; 2:5, 21

Présidence, décisions et déclarations

- Comités législatifs, heures de séance, 1:37
- Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 1:22
- Séances, tenue dans les Maritimes, proposition, 1:10
- Témoins
 - Frais, remboursement, 4:49-52
 - Temps de parole, 1:34; 2:5, 21

Procédure et Règlement

- Comités législatifs, heures de séance, 1:37

PROJET DE LOI C-81**Comité**

- Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 1:8
- Ministre de la Justice
 - Convocation, comparution, etc., 1:8-9
 - Secrétaire parlementaire, comparution, 1:9
- Séance, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:8
- Séance d'organisation, 1:7-9
- Témoins, convocation, comparution, etc., 1:8-10, 14
- Travaux, déroulement, 1:8-10

PROJET DE LOI C-82**Comité**

- Députés, temps de parole, 1:8-9
- Ministre des Transports, secrétaire parlementaire, comparution, 1:6
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Séance d'organisation, 1:7-10
- Séances
 - Horaire, 1:9-10
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:8
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:7-9
 - Bureau de commerce de Montréal, 1:8-9
 - Chambre de Commerce de Québec, 1:8-9
 - Fédération maritime du Canada, 1:8-9
 - Interrogation, modalités, 1:10
 - Liste, 1:8-9

Procédure et Règlement

- Projet de loi, étude, modalités, 1:11

PROJET DE LOI C-84**Comité**

- Délibérations, transcription, 7:40

Comité—Suite

Document

Distribution sans version française, 8:18-9

Petro-Canada, lettre du président-directeur général, 7:40

Information technique, 1:52

Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, comparaison, 3:19, 28-30; 6:44; 7:42

Ministre d'État (Privatisation et Affaires réglementaires) et conseillers, comparaison, 1:8-9, 20-2, 25, 52; 3:9, 29; 6:46-7, 49; 7:3, 41-2

Personnel, embauchage, 1:8

Président. *Voir plutôt* Président du Comité

Projet de loi, étude

Article par article, 5:23; 6:46-8, 51-2; 7:4, 42-3; 9:29

M. (Sparrow), 6:38-9, réservée, 42, retirée, 51

Am. (Harvey, R.), 6:39-41, réservé, 42, retiré, 51

Limite de temps, 1:18; 3:5-6, 8, 12

Renseignements demandés, 1:34; 5:23-4; 7:27, 40; 8:18, 32

Séance d'organisation, 1:6-26

Séances

Horaire, 1:10

Interruption, 9:30, 38

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum sous réserve de la présence d'un député de l'opposition, 1:7

Témoins, convocation, comparaison, etc., 1:17-26; 3:5-32; 5:22-3; 6:20, 39-51; 7:41

Commissaire aux langues officielles, 3:28, 30-1

Frais, remboursement, 6:39; 8:18

Interrogatoire, répartition du temps et ordre d'intervention, 1:7-8; 2:28; 6:50; 7:41-2

Liste, 3:3-4; 6:3-4

M. (Langdon), 3:6-14, retirée, 3:15

Am. (Worthy), 3:13, retiré, 14

Petro-Canada, président-directeur général, 1:20-2

Travaux futurs, 3:5-32

Voyages

Autorisation, m. (Harvey, R.), 1:10-1, rejetée, 12

Communiqué de presse préalable et audiences dans divers centres du pays, m. (Kaplan), 1:13-6, rejetée, 17

Présidence, décisions et déclarations

Amendements pouvant aller à l'encontre du principe du projet de loi, 9:13, 44

Comités législatifs, mandat, 4:46

Portée du débat, 4:40-1

Projet de loi, étude article par article, début, 6:39

Témoins, sélection, compromis suggéré par la présidence, 3:15

Vote prépondérant, exercice, modalités, 1:6-7

Procédure et Règlement

Amendements pouvant aller à l'encontre du principe du projet de loi, 9:13, 44

Comités législatifs, mandat, 4:46

Portée du débat, 4:40-1

Projet de loi, étude article par article, début, 6:38-9

Témoins, sélection, 3:15

Vote prépondérant, exercice, 1:6-7

PROJET DE LOI C-85**Comité**

Députés, temps de parole, 1:8; 2:5, 9, 25, 42

Documents

Annexion au compte-rendu, 2:9; 4:4, 8

Demande, 3:17; 4:5

Dépôt, 1:31; 3:12-3

Présentation dans une seule langue officielle, 2:14

Employés, embauche, 1:8

Membres, liste, 4:8

Ministre des Transports, comparaison, 1:9-10

Séance d'organisation, 1:7-10

Séances

Durée, 3:15

Tenue en l'absence de quorum, 1:7-8

Témoins, comparaison, convocation, etc., 1:8-10, 36-8

Alliance de la Fonction publique du Canada, président, 1:10, 36

Ontario et Est du Canada, absence, 2:42

Présidence, décisions et déclarations

Amendements dépassant la portée du projet de loi, irrecevables, 5:17-20

Vote, tenue du consentement unanime, 5:17-8

Procédure et Règlement

Amendement dépassant la portée du projet de loi, 5:17-8

Présidence, documents, demande, 1:31

PROJET DE LOI C-88**Comité**

Document dans une seule langue officielle, distribution, 2:7; 3:6

Membres, temps de parole, 1:7

Personnel de soutien additionnel, embauche, 1:7

Président. *Voir plutôt* Président du Comité

Séance d'organisation, 1:6-10

Séances, tenue, 1:16-7

Et impression des témoignages en l'absence de quorum, m. adoptée, 1:7

Am. (Flis) adopté, 1:7

Témoins, comparaison, convocation, etc., 1:9-10, 16-20; 2:5-7; 3:14

Voir aussi Pays de l'Est—Trousse**Procédure et Règlement**

Document présenté dans une seule des deux langues officielles, distribution, consentement unanime nécessaire, 2:7; 3:6

PROJET DE LOI C-91**Comité**

Documents, annexion, 2:24-5

Président. *Voir plutôt* Président du Comité

Séance d'organisation, 1:6-9

Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:6-7

Témoins, comparaison, convocation, etc., 1:7-10, 38-41

PROJET DE LOI C-93**Comité**

Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 1:6-7, 20

Comité—Suite**Documents**

- Annexion au compte rendu, 1:19
- Distribution, 1:19
- Objectif, 1:13; 2:50
- Personnel, embauche, 1:7
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Réunion
 - Ajout, 2:53
 - Convocation, délai, respect, 2:56
 - Interruption pour un vote à la Chambre, 2:64, 69
 - Salle, disponibilité, 2:56
- Séance d'organisation, 1:6-10
- Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:6
 - M. (Soetens) adoptée, 1:6
 - Am. (Speller) adopté, 1:6
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:7-18; 2:47-54, 58
 - Association québécoise des organismes de coopération internationale, 1:10
 - CUSO, 1:10
 - Frais de déplacement, remboursement, 2:28
 - Institut Nord-Sud, 1:8, 10
 - Miller, P^e Morris, 1:10, 14, 18
- Travaux
 - Calendrier, 1:8
 - Suspension, 2:64

Procédure et Règlement**Motion**

- Recevabilité, 2:52-3
- Soumission, 2:51
- Projet de loi
 - Annexe, modification, interdiction, accord, ratification, relation, 2:55-7
 - Étude détaillée, amendements, rédaction, relation, 2:53

PROJET DE LOI C-223**Comité**

- Députés, temps de parole, répartition, 1:7-8
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Séance, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:7
- Séance d'organisation, 1:7-8
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:8-13, 15-6
- Voir aussi* Greffier du Comité

PROJET DE LOI C-258**Comité**

- Députés, temps de parole, répartition, 1:9
- Employés additionnels, 1:9
- Séance d'organisation, 1:7-18
- Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:8
- Témoins, comparution, convocation, 1:11-8, 28
- Travaux, planification, 1:10
- Quorum, 1:35-6

PROJET DE LOI C-260**Comité**

- Députés, temps de parole, répartition, 1:8

Comité—Suite

- Ministre de la santé nationale et du Bien-être social, comparution, 1:9, 12
- Personnel de soutien, embauche, 1:8-9
- Séance d'organisation, 1:7-12
- Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:8
- Témoins, comparution, convocation, 1:9-11
- Travaux, planification, 1:20-1

Présidence, décisions et déclarations

- Amendements, recevabilité, 1:13-4

Procédure et Règlement

- Amendements, recevabilité, 1:13-4

PROJET DE LOI S-2**Comité**

- Délibérations, fonctionnement, 1:8
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Séance d'organisation, 1:7-11
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:7-9
- Voir aussi* Greffier du Comité

PROJET DE LOI S-5**Comité**

- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Séance d'organisation, 1:7-8
- Séances, tenue et audition des témoignages en l'absence de quorum, 1:8

PROJET DE LOI S-9**Comité**

- Documents et mémoires, distribution, 1:8-9
- Membres, temps de parole, 1:8
- Personnel de soutien additionnel, 1:8-9
- Séance d'organisation, 1:7-11
- Séances, tenue et audition des témoignages en l'absence de quorum, 1:8
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:9-11

PROJET DE LOI S-10**Comité**

- Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 1:9
- Documents, distribution, 1:37
- Réunion, 1:9-10
- Séance
 - À huis clos, 1:11, 51
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:9
- Séance d'organisation, 1:8-10
- Témoins
 - Comparution, convocation, etc., 1:9-10, 37
 - Interrogation, poursuite, 1:49
- Voir aussi* Président du Comité

Présidence, décisions et déclarations

- Amendements, réception, 1:43-4
- Projet de loi, étude, modalités, 1:10-1
- Vote, modalités, 1:19

Procédure et Règlement

- Conseiller juridique, consultation à huis clos, 1:11

Procédure et Règlement—Suite

Préambule, étude, modalités, 1:10-1
Projet de loi, étude, modalités, 1:10-1

PROJET DE LOI S-14**Comité****Comité—Suite**

Président. *Voir plutôt* Président du Comité
Séance d'organisation, 1:7
Séances, tenue et audition des témoignages en l'absence de quorum, 1:7
Témoins, comparution, convocation, etc., 1:7



